

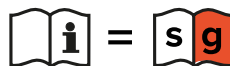


(EN) <b>INSTRUCTION MANUAL</b> VEST   JACKET   COVERALL - According to the Regulation (EU) 2016/425	4	(IT) <b>MANUALE DI ISTRUZIONI</b> GILET   GIACCA   TUTA - Conforme al Regolamento (UE) 2016/425	12
(CS) <b>NÁVOD K POUŽITÍ</b> VESTA   BUNDA   KOMBINA- Dle nařízení (EU) 2016/425	4-5	(DE) <b>BEDIENUNGSANLEITUNG</b> WESTE   JACKE   OVERALL - Gemäß Verordnung (EU) 2016/425	12-13
(HU) <b>HASZNÁLATI UTASÍTÁS</b> VEST   KABÁT   FELÜLET - Az (EU) 2016/425 rendelet szerint	5	(NL) <b>HANDLEIDING</b> VEST   JAS   OVERALL - Volgens Verordening (EU) 2016/425	13-14
(PL) <b>INSTRUKCJA OBSŁUGI</b> KAMIZELKA   KURTKA   KOMBINEZON - Zgodnie z Rozporządzeniem (UE) 2016/425	5-6	(ET) <b>KASUTUSJUHEND</b> VEST   JOPE   KOMPRESS- Vastavalt määrusele (EL) 2016/425	14
(RO) <b>MANUAL DE INSTRUCȚIUNI</b> VEȘTĂ   JACHETA   COMPARTIMENT - Conform Regulamentului (UE) 2016/425	6-7	(LV) <b>INSTRUKCIJAS</b> VEST   JAKA   KOVERALLE - Saskaņā ar Regulu (ES) 2016/425	14-15
(SK) <b>NÁVOD NA POUŽITIE</b> VESTA   BUNDA   COVERALL - Podľa nariadenia (EÚ) 2016/425	7	(LT) <b>INSTRUKCIJŲ VADOVAS</b> LIEMENĖ   STRUKĖ   KOMBINEŽAS- Pagal reglamentą (ES) 2016/425	15
(DA) <b>INSTRUKTIONSMANUAL</b> VEST   JAKKE   DÆKKEL- I henhold til forordning (EU) 2016/425	7-8	(RU) <b>ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ</b> ЖИЛЕТ   КУРТКА   КОМБИНЕЗОН- В соответствии с Регламентом (ЕС) 2016/425	15-16
(NO) <b>BRUKSANVISNINGEN</b> VEST   JAKKE   OVERALL - I henhold til forordning (EU) 2016/425	8	(BG) <b>ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА</b> ЖИЛЕТКА   ЯКЕ   ГАБРИЗОНСъгласно Регламент (ЕС) 2016/425	16-17
(SV) <b>BRUKSANVISNING</b> VÄST   JACKA   OVERALL - Enligt förordning (EU) 2016/425	8-9	(EL) <b>ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ</b> VEST   ΣΑΚΑΚΙ   ΚΑΛΥΜΜΑ - Σύμφωνα με τον Κανονισμό (EE) 2016/425	17-18
(FI) <b>KÄYTTÖOPAS</b> LIIVI   TAKKI   SÄHKÖPALVELU- Asetuksen (EU) 2016/425 mukaisesti	9-10	(HR) <b>UPUTSTVO ZA UPOTREBU</b> VEST   JACKET   COVERALL- Prema Uredbi (EU) 2016/425	18
(PT) <b>MANUAL DE INSTRUÇÕES</b> COLETE   CASACO   FATO MACACO De acordo com o Regulamento (UE) 2016/425	10	(MT) <b>MANWAL TA' ISTRUZZJONI</b> VEST   ĠAKKETT   KOVERALL - Skont ir-Regolament (UE) 2016/425	18-19
(ES) <b>MANUAL DE INSTRUCCIONES</b> CHALECO   CHAQUETA   MONO - Según el Reglamento (UE) 2016/425	10-11	(SL) <b>NAVODILA</b> TELOVNIK   JAKNA   KOMBINEZON - Po Uredbi (EU) 2016/425	19
(FR) <b>MANUEL D'INSTRUCTIONS</b> GILET   VESTE   COMBINAISON - Selon le règlement (UE) 2016/425	11-12	(AR) كتيب التعليمات سترة   جاكيت   شاملا - وفقاً للاتحاد الأوروبي (524/6102)	19-20

READY FOR:  
**FALL SAFE**  
**INSPECTOR®**



50-7012-STD2023\_F0  
EN361:2002 | EN358:2018 | EN1497:2007







2

LISTED ORGANIZATION FOR: (EU) 2016/425 | ISO 9001:2015  
 SGS FIMOKO OY, P.O. Box 30 (Särkiniementie 3) 00211 Helsinki - Finland  
 NOTIFIED BODY: CE 0598

**FS400**  
Tavolite: 02-44

**EN361**  
MAX. LOAD - 140 KG

**FS402**  
Tavolite: 04

**EN361 + EN1497**  
MAX. LOAD - 140 KG

**FS4242**  
Tavolite: 02-44

**EN361 + EN358**  
MAX. LOAD - 140 KG

**FS3610**  
Tavolite: 40

**EN361 (back) + EN358**  
MAX. LOAD - 140 KG

**FS4500**  
Tavolite: 42

**EN361 (back) + EN358**  
MAX. LOAD - 140 KG

**FS320**  
Tavolite: 02-44

**EN361 + EN358**  
MAX. LOAD - 140 KG

**FS322**  
Tavolite: 02-44

**EN361**  
MAX. LOAD - 140 KG

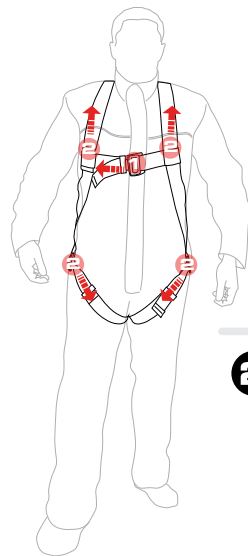
	A - COLOUR/ COMPOSITIONii	B - REFLECTIVE TAPE	C - STANDARDS
	<b>YELLOW</b> High visibility 30% Cotton 70% Polyester	EN20471	EN ISO 20471 EN 13034:2005+A1:2009 ISO 4920:2012
	<b>ORANGE</b> Anti Flame 75% Cotton 24% Polyester 1% Anti Static	X	EN ISO 11612-A1 & A2 B1 C1 E3, F1 EN ISO 14116 EN ISO 11611:2007 EN 1149-5:2008 UNE EN 61482-1-2 (Class 1 (4KA) EN13034:2005+A1:2009 ISO 4920:2012
	<b>YELLOW</b> High visibility Anti Flame 75% Cotton 24% Polyester 1% Anti Static	EN20471	EN ISO 11612-A1 & A2 B1 C1 E3, F1 EN ISO 14116 EN ISO 11611:2007 EN 1149-5:2008 UNE EN 61482-1-2 (Class 1 (4KA) EN13034:2005+A1:2009 ISO 4920:2012 EN ISO 20471
	<b>BLACK</b> Anti Flame 75% Cotton 24% Polyester 1% Anti Static	X	EN ISO 11612-A1 & A2 B1 C1 E3, F1 EN ISO 14116 EN ISO 11611:2007 EN 1149-5:2008 UNE EN 61482-1-2 (Class 1 (4KA) EN13034:2005+A1:2009 ISO 4920:2012

NOTIFIED BODY - CE1019  
 LISTED ORGANISATION FOR EU TYPE APPROVAL:  
 VVUU, a.s., Pikartská 1337/7 - 716 07 Ostrava - Radvanice, Czech Republic

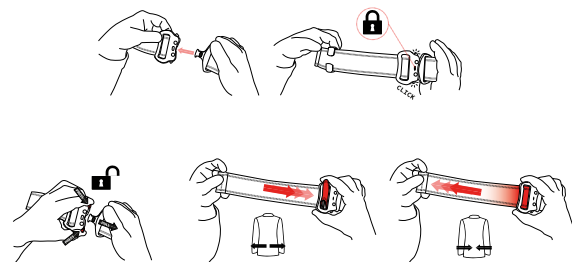
NOTIFIED BODY - CE2766  
 LISTED ORGANISATION FOR EU TYPE APPROVAL:  
 CITEVE Certificação Unipessoal Lda Rua Fernando Mesquita, nº 2785  
 4760-034 Vila Nova de Famalicão



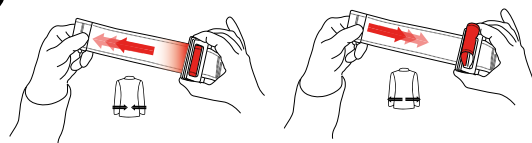
# COVERALL - FS400/ FS402



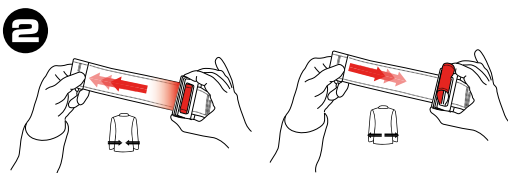
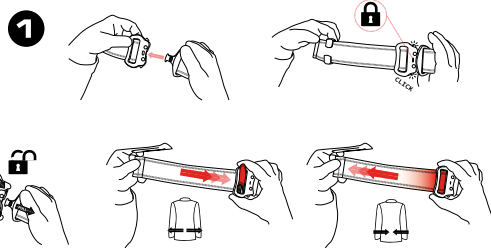
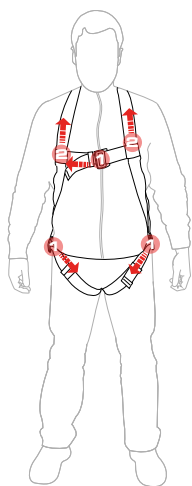
1 IZY quick buckle



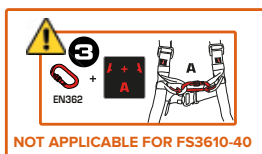
2



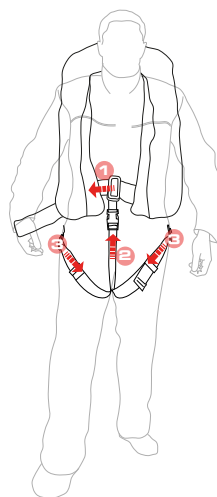
# JACKET - FS4242/ FS4500



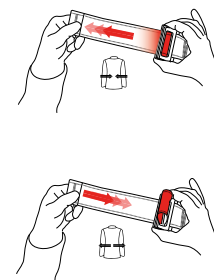
IZY / Dielectric Quick Buckles (FS4242 / FS 3610-40)



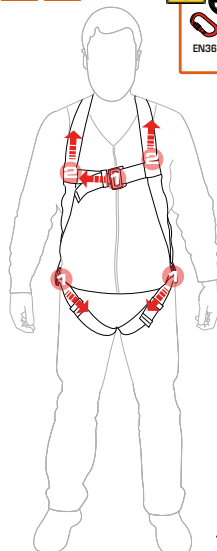
# LIFEJACKET - FS3610-40



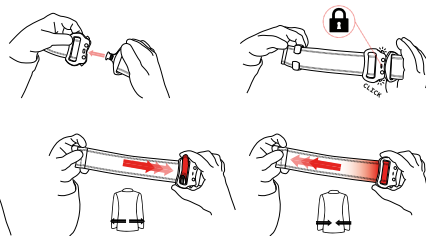
2



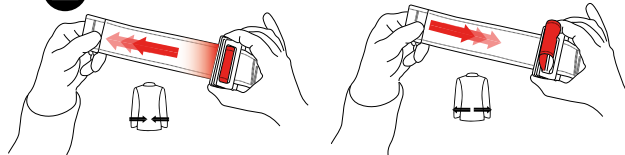
# VEST - FS320/ FS322



1 IZY quick buckle



2





## SPECIFIC INSTRUCTIONS

(EN)

### INSTRUCTION MANUAL

WARNING: READ ALL INFORMATION CONTAINED IN THE TWO INSTRUCTIONS: GENERAL AND SPECIFIC.

### SPECIFIC INSTRUCTIONS

Before using the Personal Protection Equipment (PPE) you must read carefully and understand the safety information described on general instruction and the specific equipment instructions. ATTENTION!!! If you have any doubt about the product, if you need others language version of the instructions for use, declarations of conformity or any question about the PPE, please contact us: [www.fallsafe-online.com](http://www.fallsafe-online.com). WARNING: The manufacturer and the seller decline any responsibility in case of incorrect use, improper application or modifications/ reparations by persons not authorized by FALL SAFE®. The full body harness is the only acceptable body retaining device that can be used in a fall arrest system. The fall arrest harness should only be used as personal fall arrest system in accordance with EN363, as fall arrest system, restraint system, works positioning system, rescue system with the following tested and approved components: height safety devices in accordance with EN360; travelling fall arrest devices on moveable guides in accordance with EN353-2; lanyards with strap fall brakes in accordance with EN354/EN1496; lanyard in accordance with EN354; Karabiners in accordance with EN362. The anchorage point on which the protective equipment is fastened should be located above the user if possible and must satisfy the requirements specified in EN795 (minimum strength of 12kN). The dorsal and chest D-rings ("A" points) must be connected to a fall arrest system that meets current standards. Use only "A" attachment point for fall arrest system connection, for example a mobile fall arrest, an energy absorber. In a fall event, the fall arrest attachment pint elongates approximately 0.5 m. This elongation must be taken into account for the clearance calculation. When is available, the ventral and the side attachment points on the work belt are designed to either hold the user in work position, or to restrain the user from entering a hazard zone. ATTENTION: The side attachment point is not designed for fall arrest usage. Always use the two side attachment points together, by linking them with a work positioning lanyard, in order to be comfortable supported by the comfort pad of the work belt. WARNING: Be sure the webbing is inserted in the correct position. ATTENTION: Prolonged suspension in case of a fall can cause suspension trauma that may lead to serious injuries or death! Please avoid suspension trauma! The rescue harness is intended to be worn during normal working activities and that you should carry out a suspension test in a safe place before using the rescue harness for the first time, to ensure that it is the correct size, has sufficient adjustment and is of an acceptable comfort level for the intended use. WARNING: The rescue harness, FS236 - maximum load 100 kg, shall not be used as the body holding device in a fall arrest system. WARNING: the waist belt is not suitable for fall arrest purposes and that a waist belt should not be used if there is a foreseeable risk of the user becoming suspended or being exposed to unintended tension by waist belt. Warning: using a work positioning system it is essential to consider the need of using a back-up, e.g. a fall arrest system. WARNING: for work positioning it is essential for safety use an anchor point positioned at above waist level. For adjust the work positioning lanyards you must attach the connector of the end of the lanyards to the positioning side D-ring of your harness. Pass the rope through a reliable anchor point EN795. Attach the connector on the other lanyard end to the positioning D-ring. You can attach the positioning lanyard to a ring anchor point. WARNING: The rope must be taut to prevent accidents. Never connect the lanyards directly to a structure (cable, bar, etc.) having a slope greater than 15° because the fall length may then exceed 0.6m. WARNING: Karabiners must always be used with the gate closed and locked. Systematically verify that the gate is securely locked by pressing it with your hand. Avoid contact with sharp or abrasive surfaces and objects. ATTENTION: Waist belt is approved for a user including tools and equipment with a weight of up to 150 kg. Attention: these equipments as tested up to 25 circle of washing. Warning: The waist belt is approved for a user, including tools and equipment, with a weight of up to 150 kg. Using a work positioning system, the user normally relies on the equipment for support therefore it is essential to consider the need of using a back-up as a fall arrest system. The belts FS242-B and FS090 are not suitable for fall arrest purposes and that a waist belt should not be used if there is a foreseeable risk of user becoming suspended or being exposed to unintended tension by the waist belt. It's essential for safety to use an anchor point positioned at or above waist level. ATTENTION: The use of the FS3610-40 product requires additional consultation of the lifejacket instruction manual supplied with the equipment. ATTENTION: The triangular ring on the front must not be used for fall arrest.

### ADDITIONAL INFORMATION

A11 - Acceptable Temperature; A12 - Storage; A13 - Annual Inspection; A14 - Cleaning; A15 - Drying; A16 - Hazards; A17 - Risk of death; A18 - Attention; A19 - Right; A110 - Wrong; A111 - Check.

### MARKING/ LABELS

ML(A) - Serial number; ML(B) - Reference number; ML(C) - Standard; ML(D) - Manufacture date; ML(E) - Brand name; ML(F) - Notified body which carries out product quality management; ML(G) - Instruction; ML(H) - QR code; ML(I) - CE Marking - complies with regulation (EU) 2016/425; ML(J) - Maximum load; ML(K) - Size; ML(L) - Fit icons.

### EQUIPMENT RECORD

1-Product 2-Reference Number 3-Serial Number 4-Manufacturing Date 5-Purchase Date 6-Date of first use 7-Other relevant information 8-Date 9-Reason for entry 10-Defects,Repairs,Etc 11-Name & Signature 12-Next periodic examination

### NOMENCLATURE/FIELD OF APPLICATION

NFA1 - Reflective tape - textile; NFA2 - Reflective mesh - textile; NFA3 - Textile (check the textile chart); NFA4 - Reflective strap - textile; NFA5 - Harness work positioning D-ring (EN358) - aluminium; NFA6 - Zipper 6 mm - plastic (PES); NFA7 - Harness dorsal D-ring - A (EN361) - aluminium; NFA8 - Harness webbing - structure - NFA9 - Chest loops - 1/2 A + 1/2 A (EN361); NFA10 - Rescue D-ring (EN1497) - aluminium; NFA11 - Webbing keepers - plastic; NFA12 - 45mm webbing- polyester; NFA13 - 3 bars buckle - steel alloy; NFA14 - IZY quick buckle - aluminium; NFA15 - Fall arrest indicator; NFA16 - Webbing keepers - elastic; NFA17 - IZY quick buckle (small) - aluminium; NFA18 - 30 mm webbing- polyester; NFA19 - Buckle 25mm - plastic; NFA20 - Dielectric quick buckle - alloy steel, plastic; NFA21 - Life jacket - textile; NFA22 - Triangular Ring -metal (NOT FOR FALLARREST);

A - Colour/ composition; B - Reflective tape; C - Standards; D - Pictogram - protection against heat and flame ISO 7000-2417; E - Pictogram - high visibility protective clothing ISO 7000-2419; F - No steam; G - Water 130°; H - Hang to dry; I - Do not dry clean; J - Do not bleach; K - Dry in the shade; L - Medium temperature - 150° C or 300° F; M - Any solvent except tetrachlorethylene; N - Low heat; O - Do not bleach;

### DONNING AND SETUP

#### COVERALL - FS400/ 402

DS1 - Check your equipment, verify the buckle location and the buckle type; DS2 - Open all

buckles and put on as like you would put on the suit; DS3 - Make sure that your arms and legs pass amid the webbing straps; DS4 - Adjust all buckles as you see in the picture 1 or 2; DS5 - Ready to use.

#### JACKET - FS4242

DS1 - Check your equipment and open all buckles; DS2 - Put on FS4242 / FS3610-40 as like you would put on a jacket; DS3 - Make sure that your arms and legs pass amid the webbing straps; DS4 - Adjust all buckles as you see in the picture 1 or 2; DS5 - Ready to use.

NOTES: a) for chest loop on FS4242 attachment you need used a connector EN362 (picture 3). b) frontal metal rings on FS3610-40 are not for fall arrest

#### VEST FS301 / 320 / 322

DS1 - Check your equipment and open all buckles; DS2 - Put on as like you would put on the vest; DS3 - Make sure that your arms and legs pass amid the webbing straps; DS4 - Adjust all buckles as you see in the picture 1 or 2; DS5 - Ready to use. NOTE: for chest loops attachment you need used a connector EN362 (picture 3).

(CS)

### NÁVOD K POUŽÍTÍ

VAROVÁNÍ: PŘEČTĚTE SI VŠECHNY INFORMACE OBSAŽENÉ VE DVOU POKYNECH: OBECNÉ A SPECIFICKÉ.

### KONKRÉTNÍ POKYNY

Před použitím osobních ochranných prostředků (PPE) si musíte pozorně přečíst a porozumět bezpečnostním informacím popsaným ve všeobecných pokynech a specifických pokynech k zařízení. POZORNO!!! Máte-li jakékoli pochybnosti o produktu, potřebujete-li jinou jazykovou verzi návodu k použití, prohlášení o shodě nebo jakékoli dotazy týkající se OOP, kontaktujte nás: [www.fallsafe-online.com](http://www.fallsafe-online.com). VAROVÁNÍ: Výrobce a prodejce odmítají jakoukoli odpovědnost v případě nesprávného použití, nesprávné aplikace nebo úprav/oprav osobami neautorizovanými společností FALL SAFE®. Celotělový postroj je jediným přijatelným zařízením pro zachycení těla, které lze použít v systému zachycení pádu. Postroj pro zachycení pádu by měl být používán pouze jako osobní systém zachycení pádu v souladu s EN363, jako systém pro zachycení pádu, zádržný systém, pracovní polohovací systém, záchranný systém s následujícími testovanými a schválenými komponenty: výškové bezpečnostní zařízení v souladu s EN360; pohyblivá zařízení pro zachycení pádu na pohyblivých vodičkách v souladu s EN353-2; lana s popruhovými pádovými brzdami v souladu s EN354/EN1496; lano v souladu s EN354; Karabiny v souladu s EN362. Kotvení bod, ke kterému je ochranné zařízení připevněno, by měl být umístěn pokud možno nad uživatelem a musí splňovat požadavky stanovené v EN795 (minimální pevnost 12 kN). Hřbetní a hrudní D-kroužky (body „A“) musí být připojeny k systému zachycení pádu, který splňuje současně normy. Pro připojení systému zachycení pádu použijte pouze upevňovací bod „A“, například mobilní zachycovací pádu, tlumič. V případě pádu se čep pro zachycení pádu prodlouží přibližně o 0,5 m. Toto prodloužení je třeba vzít v úvahu pro výpočet vůle. Pokud je k dispozici, jsou břišní a boční připojovací body na pracovním pásu navrženy tak, aby buď udržely uživatele v pracovní poloze, nebo zabránily uživateli vstoupit do nebezpečné zóny. POZOR: Boční upevňovací bod není určen pro použití k zachycení pádu. Vždy používejte oba boční připojovací body společně, a to tak, že je spojíte s lanem pro pracovní polohování, abyste mohli pohodlně podepřít pohodlnou podložku pracovního pásu. VAROVÁNÍ: Ujistěte se, že popruh je vložen ve správné poloze. POZOR: Dlouhé zavěšení v případě pádu může způsobit trauma ze zavěšení, které může vést k vážným zraněním nebo smrti! Vyvarujte se prosím traumatu ze zavěšení! Záchranný postroj je určen k nošení při běžných pracovních činnostech a před prvním použitím záchranného postroje byste měli na bezpečném místě provést zkoušku zavěšení, abyste se ujistili, že má správnou velikost, dostatečně nastavení a je přijatelnou úroveň pohodlí pro zamýšlené použití. VAROVÁNÍ: Záchranný postroj, FS236 - maximální zatížení 100 kg, se nesmí používat jako zařízení pro přidržování těla v systému zachycení pádu. VAROVÁNÍ: bederní pás není vhodný pro účely zachycení pádu a že bederní pás by neměl být používán, pokud existuje předvídatelné riziko zavěšení uživatele nebo vystavení neúmyslnému napětí bederním pásem. Upozornění: při použití pracovního polohovacího systému je nutné zvážit utnosití použití zálohy, např. systém zachycení pádu. VAROVÁNÍ: pro pracovní polohování je nezbytné pro bezpečnost používat kotvení bod umístěný nad úrovní pasu. Pro nastavení pracovních polohovacích lanek musíte připojit konektor konce lanek k polohovacímu bočnímu D-kroužku vašeho postroje. Systematicky ověřte, zda je brána kotvení bod EN795. Připojte konektor na druhém konci lanka k polohovacímu D-kroužku. Polohovací šňůrku můžete připevnit ke kruhovému kotvenímu bodu. VAROVÁNÍ: Lano musí být napnuté, aby nedošlo k nehodě. Nikdy nepřipojujte lana přímo ke konstrukci (kabel, tyč atd.) se sklonem větším než 15°, protože délka pádu může přesáhnout 0,6 m. VAROVÁNÍ: Karabiny musí být vždy používány se zavřenou a uzamčenou bránou. Systematicky ověřte, zda je brána bezpečně uzamčena stisknutím rukou. Vyvarujte se kontaktu s ostrými nebo abrazivními povrchy a předměty. POZOR: Bederní pás je schválen pro uživatele včetně nářadí a vybavení o hmotnosti do 150 kg. Pozor: tato zařízení jsou testována do 25 cyklů mytí. Upozornění: Bederní pás je schválen pro uživatele včetně nářadí a vybavení s hmotností do 150 kg. Při použití pracovního polohovacího systému se uživatel běžně spoléhá na vybavení jako podporu, a proto je nezbytné zvážit potřebu použití zálohy jako systému zachycení pádu. Pásy FS242-B a FS090 nejsou vhodné pro účely zachycení pádu a že bederní pás by neměl být používán, pokud existuje předvídatelné riziko zavěšení uživatele nebo vystavení neúmyslnému napětí bederním pásem. Pro bezpečnost je nezbytné používat kotvení bod umístěný na úrovni pasu nebo nad ní. POZOR: použití produktu FS3610-40 vyžaduje další nahlédnutí do návodu k použití záchranné vesty dodávaného se zařízením. POZOR: Trojúhelníkový kroužek na přední straně se nesmí používat k zachycení pádu.

### DODATEČNÉ INFORMACE

A11 - Přijatelná teplota; A12 - Skladování; A13 - Roční kontrola; A14 - Čištění; A15 - Sušení; A16 - Nebezpečí; A17 - Riziko smrti; A18 - Pozor; A19 - vpravo; A110 - Špatně; A111 - Zkontrolujte.

### ZNAČENÍ/ ŠTÍTKY

ML(A) - sériové číslo; ML(B) - Referenční číslo; ML(C) - standardní; ML(D) - Datum výroby; ML(E) - Název značky; ML(F) - Notifikovaná osoba, která provádí řízení kvality produktu; ML(G) - instrukce; ML(H) - QR kód; ML(I) - Označení CE - odpovídá nařízení (EU) 2016/425; ML(J) - Maximální zatížení; ML(K) - velikost; ML(L) - Přízpůsobit ikony.

### ZÁZNAM VYBAVENÍ

1-Výrobek 2-Referenční číslo 3-Sériové číslo 4-Datum výroby 5-Datum koupě 6-Datum prvního použití 7-Další relevantní informace 8-Datum 9-Důvod zápisu 10-Závady, Opravy atd. 11-Jméno a podpis 12-Další periodická zkouška

### NOMENKLATURA/OBLAST POUŽÍTÍ





# SPECIFIC INSTRUCTIONS

NF1 - Reflexní páska - textil; NF2 - Reflexní síťovina - textil; NF3 - Textil (zkontrolujte textilní graf); NF4 - Reflexní páska - textil; NFA5 - Pracovní polohovací D-kroužek (EN358) - hliník; NFA6 - Zip 6 mm - plast (PES); NFA7 - Hřbetní D-kroužek kabelového svazku - A (EN361) - hliník; NFA8 - Popruhy - struktura; NFA9 - Hrudní smyčky - 1/2 A + 1/2 A (EN361); NFA10 - Záchranný D-kroužek (EN1497) - hliník; NFA11 - Popruhy - plastové; NFA12 - 45 mm Popruh - polyester; NFA13 - 3 tyče Spona - slitina oceli; NFA14 - Rychlá spona IZY - hliník; NFA15 - Indikátor zachycení pádu; NFA16 - Popruhy - elastické; NFA17 - Rychlá spona IZY (malá) - hliník; NFA18 - 30 mm Popruh - polyester; NFA19 - Spona 25mm - plast; NFA20 - Dielektrická rychlospona - legovaná ocel, plast; NFA21 - Záchranná vesta - textil; NFA22 - Trojúhelníkový kroužek - kov (NENÍ PRO ZAJIŠTĚNÍ PÁDU)

A - Barva / složení; B - reflexní páska; C - Standardy; D - Piktogram - ochrana proti teplo a plamen ISO 7000-2417; E - Piktogram - vysoká viditelnost oblečení ISO 7000-2419; F - Žádná pára; G - voda t 30 °; H - pověsit na sucho; I - nečistit chemicky; J - Nebělit; K - suché ve stínu; L - teplota média - 150 ° C nebo 300 ° F; M - Jakékoli rozpouštědlo kromě tetrachlorethylenu; N - nízké teplo; O - Nebělit;

## NABÍLENÍ A NASTAVENÍ KOMBINACE - FS400/ 402

DS1 - Zkontrolujte vybavení, zkontrolujte umístění spony a typ spony; DS2 - Otevřete všechny spony a nasadte je, jako byste si oblékli oblek; DS3 - Ujistěte se, že vaše paže a nohy procházejí uprostřed popruhů; DS4 - Upravte všechny spony tak, jak vidíte na obrázku 1 nebo 2; DS5 - Připraveno k použití.

## BUNDA - FS4242

DS1 - Zkontrolujte své vybavení a otevřete všechny přezky; DS2 - Obléknete si FS4242 / FS3610-40 tak, jako byste si oblékli bundu; DS3 - Ujistěte se, že vaše ruce a nohy procházejí mezi popruhy; DS4 - Nastavte všechny přezky, jak vidíte na obrázku 1 nebo 2; DS5 - Připraveno k použití. POZNÁMKY: a) pro hrudní smyčku na nastávici FS4242 musíte použít konektor EN362 (obrázek 3). b) přední kovové kroužky na FS3610-40 nejsou pro zachycení pádu

## VESTA FS301 / 320 / 322

DS1 - Zkontrolujte vybavení a otevřete všechny spony; DS2 - Oblečte se, jako byste si oblékli vestu; DS3 - Ujistěte se, že vaše paže a nohy procházejí uprostřed popruhů; DS4 - Upravte všechny spony tak, jak vidíte na obrázku 1 nebo 2; DS5 - Připraveno k použití. POZNÁMKA: pro připevnění hrudních smyček musíte použít konektor EN362 (obrázek 3).

(HU)

## HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

FIGYELMEZTETÉS: OLVASSA EL A KÉT UTASÍTÁSBAN TARTALMAZ MINDEN INFORMÁCIÓT: ÁLTALÁNOS ÉS SPECIFIKUS UTASÍTÁST.

## KÜLÖNLEGES UTASÍTÁSOK

A személyi védőfelszerelés (PPE) használata előtt figyelmesen el kell olvasnia és meg kell értenie az általános utasításban és a speciális felszerelésre vonatkozó utasításokban leírt biztonsági információkat. FIGYELEM!!! Ha kétségei vannak a termékkel kapcsolatban, ha szüksége van a használati utasítás más nyelvű változatára, megfelelőségi nyilatkozatokra vagy bármilyen kérdése van az egyéni védőeszközzel kapcsolatban, kérjük, lépjen kapcsolatba velünk: www.fallsafe-online.com. FIGYELMEZTETÉS: A gyártó és az eladó elhárít minden felelősséget a helytelen használat, nem megfelelő alkalmazás vagy a FALL SAFE® által nem felhatalmazott személyek által végzett módosítások/javítások esetén. A teljes testheveder az egyetlen elfogadható rögzítő eszköz, amely zuhanásgátló rendszerben használható. A zuhanásgátló heveder csak az EN363 szerinti személyi zuhanásgátló rendszerként használható, zuhanásgátló rendszerként, visszatartó rendszerként, munkahelyi pozicionáló rendszerként, mentőrendszerként a következők tesztelt és jóváhagyott alkatrészekkel: magassági biztonsági berendezések az EN360 szerint; mozgó zuhanásgátló eszközök mozgatható vezetőkön az EN353-2 szabványnak megfelelően; az EN354/EN1496 szabványnak megfelelő hevederes bukófékekkel ellátott zsinórok; zsinór az EN354 szerint; Karabinerek EN362 szerint. A rögzítési pontnak, amelyre a védőeszközt rögzítik, lehetőség szerint a felhasználó felett kell elhelyezkednie, és meg kell felelnie az EN795 szabvány követelményeinek (minimális szilárdság 12 kN). A háti és a mellkasi D-gyűrűket („A” pontok) a jelenlegi szabványoknak megfelelő zuhanásgátló rendszerhez kell csatlakoztatni. Csak „A” rögzítési pontot használjon a zuhanásgátló rendszer csatlakoztatásához, például mobil zuhanásgátlót, energiaelnyelőt. Esés esetén a zuhanásgátló rögzítőcsap körülbelül 0,5 m-rel megnyúlik. Ezt a nyúlást figyelembe kell venni a hézag számításánál. Ha rendelkezésre áll, a munkaöv ventrális és oldalsó rögzítési pontjait úgy tervezték, hogy a felhasználót munkahelyzetben tartásák, vagy megakadályozzák a veszélyes zónába való belépést. FIGYELEM: Az oldalsó rögzítési pontot nem zuhanásgátló használatra tervezték. Mindig használja együtt a két oldalsó rögzítési pontot, összekötve őket egy munkapozicionáló zsinórral, hogy kényelmesen támasszon a munkaöv kényelmi párnáján. FIGYELMEZTETÉS: Győződjön meg arról, hogy a heveder a megfelelő helyzetben van behelyezve. FIGYELEM: A hosszantartó felfüggesztés zuhanás esetén felfüggesztési sérülést okozhat, amely súlyos sérülésekhez vagy halálhoz vezethet! Kérjük, kerülje a felfüggesztési traumát! A mentőövet normál munkavégzés közben kell viselni, és a mentőheveder első használata előtt biztonságos helyen végezzen felfüggesztési próbát, hogy megbizonyosodjon arról, hogy a megfelelő méretű, megfelelően beállított és a rendeltetésszerű használatához elfogadható komfortfokozat. FIGYELMEZTETÉS: Az FS236 mentőheveder - maximális terhelés 100 kg, nem használható testtartó eszközként zuhanásgátló rendszerben. FIGYELMEZTETÉS: a deréköv nem alkalmas zuhanásgátló célokra, és nem szabad derékövet használni, ha előreláthatóan fennáll annak a veszélye, hogy a felhasználó felfüggesztésre kerül, vagy a deréköv nem szándékosan megfeszíti. Figyelmeztetés: a munkahelyi pozicionáló rendszer használatkor feltétlenül mérlegelni kell a tartalék alkalmazásának szükségességét, pl. zuhanásgátló rendszer. FIGYELMEZTETÉS: a munkahelyi elhelyezéshez a biztonság érdekében elengedhetetlen a derékmagasság felett elhelyezett rögzítési pont használata. A munkapozicionáló zsinórok beállításához rögzítse a zsinórok végének csatlakozóját a heveder pozicionáló oldali D-gyűrűjéhez. Vezesse át a kötelet egy megbízható EN795 rögzítési ponton. Rögzítse a rögzítőpánt másik végén lévő csatlakozót a pozicionáló D-gyűrűhöz. A pozicionáló zsinórt egy gyűrűs rögzítési ponthoz rögzítetheti. FIGYELMEZTETÉS: A kötélnek feszesnek kell lennie a balesetek elkerülése érdekében. Soha ne csatlakoztassa a zsinórt közvetlenül olyan szerkezethez (kábel, rúd stb.), amelynek lejtése nagyobb, mint 15°, mert az esési hossz ekkor meghaladhatja a 0,6 métert. FIGYELMEZTETÉS: A karabinereket mindig zárt és reteszelt kapuval kell használni. Szisztematikusan ellenőrizze, hogy a kapu biztonságosan be van-e zárva úgy, hogy kézzel megnyomja. Kerülje az éles vagy kopotó felületekkel és tárgyakkal való érintkezést. FIGYELEM: A derékszíjat legfeljebb 150 kg tömegű felhasználók számára engedélyezték, beleértve a szerszámokat és felszereléseket. Figyelem: ezek a berendezések 25 másósi körig tesztelve. Figyelmeztetés: A deréköv legfeljebb 150 kg súlyú felhasználók számára engedélyezett, beleértve a szerszámokat és felszereléseket. Munkahelyi pozicionáló rendszer használata esetén a felhasználó általában a

felszerelésre támaszkodik, ezért elengedhetetlen mérlegelni a zuhanásgátló rendszerként való tartalék alkalmazásának szükségességét. Az FS242-B és FS090 övek nem alkalmasak zuhanásgátló célokra, és nem szabad derékövet használni, ha előreláthatóan fennáll annak a veszélye, hogy a felhasználó felfüggesztésre kerül, vagy a deréköv nem szándékosan megfeszíti. A biztonság érdekében elengedhetetlen a derékmagasságban vagy felett elhelyezett rögzítési pont használata. FIGYELEM: az FS3610-40 termék használatához további tanulmányozásra van szükség a berendezéshez mellékelt mentőmellény használati útmutatójában. FIGYELEM: Az első háromszög alakú gyűrűt nem szabad zuhanásgátlóhoz használni.

## TOVÁBBI INFORMÁCIÓ

AI1 – Elfogadható hőmérséklet; AI2 - Tárolás; AI3 – Éves ellenőrzés; AI4 - Tisztítás; AI5 - Szárítás; AI6 – Veszélyek; AI7 - Halálveszély; AI8 - Figyelem; AI9 - Jobb; AI10 - Rossz; AI11 - Ellenőrzés.

## JELÖLÉS/ CÍMKÉK

ML(A) – Sorozatszám; ML(B) - Hivatkozási szám; ML(C) - Standard; ML(D) – Gyártási dátum; ML(E) – Márkanév; ML(F) – A termékminőség-irányítást végző bejelentett szervezet; ML(G) - Utasítás; ML(H) - QR kód; ML(I) - CE jelölés - megfelel az (EU) 2016/425 rendeletnek; ML(J)- Maximális terhelés; ML(K) - Méret; ML(L) - Fit ikonok.

## FELSZERELÉSI FELVÉTEL

1-Termék 2-Referenciaszám 3-Sorozatszám 4-Gyártás dátuma 5-Vásárlás dátuma 6-Első használat dátuma 7-Egyéb lényeges információk 8-Dátum 9-Bejegyzés oka 10-Hiba,javítás stb.11-Név és aláírás 12-Következő időszakos vizsgálat

## NÖMENKLATÚRA/ALKALMAZÁSI TERÜLET

NFA1 - Fényvisszaverő szalag - textil; NFA2 - Fényvisszaverő háló - textil; NFA3 - Textil (ellenőrizze a textil táblázatot); NFA4 - Fényvisszaverő heveder - textil; NFA5 - A kábelkötég munka pozicionáló D-gyűrűje (EN358) - alumínium; NFA6 - 6 mm-es cipzár - műanyag (PES); NFA7 - A hátsó D-gyűrű kábelkötége - A (EN361) - alumínium; NFA8 - Heveder heveder - szerkezet; NFA9 - Mellkas hurkok - 1/2 A + 1/2 A (EN361); NFA10 - Mentő D-gyűrű (EN1497) - alumínium; NFA11 - Hevederes tartók - műanyag; NFA12 - 45mm heveder - poliészter; NFA13 - 3 rudas csat - acélötvözet; NFA14 - IZY gyorscsat - alumínium; NFA15 - Esésgátló jelző; NFA16 - Hevederes tartók - rugalmasak; NFA17 - IZY gyorscsat (kicsi) - alumínium; NFA18 - 30 mm-es cipzár - poliészter; NFA19 - Csát 25 mm - műanyag; NFA20 - Dielektromos gyorscsat - ötvözött acél, műanyag; NFA21 - Mentőmellény - textil; NFA22 - Háromszög alakú gyűrű - fém (NEM UTASÍTÁSHOZ)

A - Szín / összetétel; B - Fényvisszaverő szalag; C - Szabványok; D - Piktogram - védelem hő és láng ISO 7000-2417; E - Piktogram - magas láthatóságot védő ruházat ISO 7000-2419; F - Nincs gőz; G - Víz t 30°; H - Lógni száradni; I - Ne tisztítsa szárazon; J - Ne fehéritsen; K - Száradjon árnyékban; L - közepes hőmérséklet - 150°C vagy 300°F; M - Bármely oldószert, a tetraklór-etilén kivételével; N - Alacsony hő; O - Ne fehéritsen;

## FELHASZNÁLÁS ÉS BEÁLLÍTÁS

### FELÜLET - FS400/402

DS1 - Ellenőrizze a felszerelést, ellenőrizze a csat helyét és a csat típusát; DS2 - Nyissa ki az összes csatot, és tegye fel úgy, ahogyan az öltönyt felvenné; DS3 - Győződjön meg arról, hogy karja és lába áthalad a hevederek között; DS4 - Állítsa be az összes csatot az 1. vagy 2. képen látható módon; DS5 - Használatra kész.

### KABÁT - FS4242

DS1 - Ellenőrizze a felszerelést, és nyissa ki az összes csatot; DS2 - Vegye fel az FS4242 / FS3610-40-et úgy, mintha egy kabátot venne fel; DS3 - Győződjön meg arról, hogy karjai és lábai áthaladnak a hevederek között; DS4 - Állítsa be az összes csatot az 1. vagy 2. képen látható módon; DS5 - Használatra kész. MEGJEGYZÉSEK: a) Az FS4242 csatlakozón lévő mellkasi hurkokhoz EN362 csatlakozóra van szükség (3. kép). b) Az FS3610-40 elülső fémgyűrűi nem alkalmasak zuhanás elleni védelemre

### VEST FS301 / 320 / 322

DS1 - Ellenőrizze a felszerelést és nyissa ki az összes csatot; DS2 - Vedd fel úgy, mint a mellényt; DS3 - Győződjön meg arról, hogy karja és lába áthalad a hevederek között; DS4 - Állítsa be az összes csatot az 1. vagy 2. képen látható módon; DS5 - Használatra kész. MEGJEGYZÉS: a mellkas hurkok rögzítéséhez egy EN362 csatlakozót kell használni (3. kép).

(PL)

## NSTRUKCJA OBSŁUGI

UWAGA: PRZECZYTAJ WSZYSTKIE INFORMACJE ZAWARTE W DWÓCH INSTRUKCJACH: OGÓLNEJ I SZCZEGÓLNEJ.

## SZCZEGÓLNE INSTRUKCJE

Przed użyciem środków ochrony osobistej (PPE) należy uważnie przeczytać i zrozumieć informacje dotyczące bezpieczeństwa opisane w ogólnych instrukcjach i szczegółowych instrukcjach dotyczących sprzętu. UWAGA!!! Jeśli masz jakiegokolwiek wątpliwości dotyczące produktu, jeśli potrzebujesz innej wersji językowej instrukcji użytkownika, deklaracji zgodności lub jakichkolwiek pytań dotyczących ŚOI, skontaktuj się z nami: www.fallsafe-online.com. UWAGA: Producent i sprzedawca zrzekają się wszelkiej odpowiedzialności w przypadku nieprawidłowego użytkowania, niewłaściwego zastosowania lub modyfikacji/napraw przez osoby nieupoważnione przez FALL SAFE®. Perna uprząż jest jedynym dopuszczalnym urządzeniem przytrzymującym ciało, które może być używane w systemie chroniącym przed upadkiem z wysokości. Uprząż chroniąca przed upadkiem z wysokości powinna być używana wyłącznie jako osobisty system chroniący przed upadkiem z wysokości zgodnie z normą EN363, jako system zabezpieczający przed upadkiem z wysokości, system przytrzymujący, system pozycjonowania podczas pracy, system ratunkowy z następującymi przelastowanymi i zatwierdzonymi komponentami: urządzenie zabezpieczające wysokość zgodnie z normą EN360; ruchove urządzenia zabezpieczające przed upadkiem na ruchomych prowadnicach zgodnie z EN353-2; smycze z hamulcem upadku zgodnie z EN354/EN1496; smycz zgodna z EN354; Karabinki zgodne z EN362. Punkt kotwiczenia, na którym mocowany jest sprzęt ochronny, powinien znajdować się w miarę możliwości nad użytkownikiem i musi spełniać wymagania określone w EN795 (minimalna wytrzymałość 12kN). Pierścienie D na grzbiecie i klatce piersiowej (punkty „A”) muszą być podłączone do systemu powstrzymywania upadku, który spełnia obowiązujące normy. Do podłączenia systemu zabezpieczającego przed upadkiem należy używać wyłącznie punktu mocowania „A”, na przykład ruchowego urządzenia zabezpieczającego przed upadkiem, absorbera energii. W przypadku upadku, czop mocowania zatrzymującego upadek wydłuży się o około 0,5 m. To wydłużenie należy uwzględnić przy obliczaniu luzu. Jeśli są dostępne, brzuszne i boczne punkty mocowania pasa roboczego są zaprojektowane tak, aby utrzymać użytkownika w pozycji roboczej lub



# SPECIFIC INSTRUCTIONS

powstrzymać użytkownika przed wejściem do strefy zagrożenia. UWAGA: Boczny punkt wpinania nie jest przeznaczony do użytku z zabezpieczeniem przed upadkiem. Zawsze używaj dwóch bocznych punktów mocowania razem, łącząc je smyczą ustalającą pozycję podczas pracy, aby wygodnie opierać się na wygodnej podkładce pasa roboczego. OSTRZEŻENIE: Upewnij się, że taśma jest włożona we właściwej pozycji. UWAGA: Przedłużone zawieszenie w przypadku upadku może spowodować uraz zawieszania, który może prowadzić do poważnych obrażeń lub śmierci! Proszę unikać urazu zawieszania! Uprząż ratunkowa jest przeznaczona do noszenia podczas normalnych czynności roboczych, a przed pierwszym użyciem uprzęży ratunkowej należy przeprowadzić test zawieszania w bezpiecznym miejscu, aby upewnić się, że ma prawidłowy rozmiar, jest wystarczająca akceptowalny poziom komfortu dla zamierzonego zastosowania. UWAGA: Szelki ratowniczej FS236 - maksymalne obciążenie 100 kg nie wolno używać jako urządzenia podtrzymującego ciało w systemie powstrzymywania upadku. OSTRZEŻENIE: pas biodrowy nie nadaje się do celów powstrzymywania upadku i nie należy używać pasa biodrowego, jeśli istnieje przewidywalne ryzyko, że użytkownik zostanie zawieszony lub narażony na niezamierzone napięcie pasa biodrowego. Uwaga: korzystając z systemu pozycjonowania pracy należy wziąć pod uwagę konieczność skorzystania z zaplecza np. system powstrzymywania upadku. UWAGA: do pozycjonowania w pracy niezbędne jest, ze względu na bezpieczeństwo, punkt kotwiczenia umieszczony powyżej pasa. W celu wyregulowania lonyz ustalających pozycję podczas pracy należy przymocować łącznik końca lonyz do bocznego pierścienia D szelek uprzęży. Przeprowadź linę przez niezawodny punkt kotwiczenia EN795. Przymocuj łącznik na drugim końcu smyczy do pozycjonującego D-ringa. Linę pozycjonującą można przymocować do punktu zaczepienia pierścienia. OSTRZEŻENIE: Lina musi być napięta, aby zapobiec wypadkom. Nigdy nie łączyć lonyz bezpośrednio z konstrukcją (kabel, pręt itp.) o nachyleniu większym niż 15°, ponieważ długość upadku może wówczas przekroczyć 0,6m. UWAGA: Karabinki muszą być zawsze używane przy zamkniętej i zablokowanej branie. Systematycznie sprawdzaj, czy brama jest bezpiecznie zablokowana, naciskając ją ręką. Unikaj kontaktu z ostrymi lub ściernymi powierzchniami i przedmiotami. UWAGA: Pas biodrowy jest atestowany dla użytkownika wraz z narzędziami i sprzętem o wadze do 150 kg. Uwaga: te urządzenia testowane do 25 kręgów prania. Ostrzeżenie: Pas biodrowy jest zatwierdzony dla użytkownika, łącznie z narzędziami i sprzętem, o wadze do 150 kg. Korzystając z systemu pozycjonowania pracy, użytkownik zwykle opiera się na sprzeczje jako podparcia, dlatego należy wziąć pod uwagę potrzebę użycia zapasowego systemu zabezpieczającego przed upadkiem. Pasy FS242-B i FS090 nie nadają się do ochrony przed upadkiem i nie należy używać pasa biodrowego, jeśli istnieje przewidywalne ryzyko zawieszania się użytkownika lub narażenia go na niezamierzone napięcie przez pas biodrowy. Dla bezpieczeństwa ważne jest, aby punkt kotwiczenia znajdował się na poziomie talii lub powyżej. UWAGA: użycie produktu FS3610-40 wymaga dodatkowej konsultacji z instrukcją obsługi kamizelki ratunkowej dostarczonej z urządzeniem. UWAGA: Trójkątny pierścień z przodu nie może być używany do powstrzymywania upadku.

## DODATKOWE INFORMACJE

A11 - Dopuszczalna temperatura; A12 - Przechowywanie; A13 - Przegląd roczny; A14 - Czyszczenie; A15 - Suszenie; A16 - Zagrożenia; A17 - Ryzyko śmierci; A18 - Uwaga; A19 - Prawo; A10 - błędnie; A11 - Sprawdź.

## ZNAKOWANIE/TABLICE

ML(A) - Numer seryjny; ML(B) - Numer referencyjny; ML(C) - standardowy; ML(D) - Data produkcji; ML(E) - nazwa marki; ML(F) - Jednostka notyfikowana, która prowadzi zarządzanie jakością wyrobów; ML(G) - Instrukcja; ML(H) - kod QR; ML(I) - oznaczenie CE - zgodność z rozporządzeniem (UE) 2016/425; ML(J) - Maksymalne obciążenie; ML(K) - rozmiar; ML(L) - Dopasuj ikony.

## REJESTR SPRZĘTU

1-Produkt 2-Numer referencyjny 3-Numer seryjny 4-Data produkcji 5-Data zakupu 6-Data pierwszego użycia 7-Inne istotne informacje 8-Data 9-Powód wpisu 10-Wady, naprawy itp. 11-Nazwisko i podpis 12-Kolejne badanie okresowe

## NOMENKLATURA/DZIEDZINA ZASTOSOWANIA

NFA1 - Taśma odbłaskowa - materiał tekstylny; NFA2 - Siatka odbłaskowa - materiał tekstylny; NFA3 - Tekstylia (sprawdź tabelę tekstyliów); NFA4 - Pasek odbłaskowy - materiał tekstylny; NFA5 - D-ring do ustalania pozycji roboczej uprzęży (EN358) - aluminium; NFA6 - Zamek błyskawiczny 6 mm - plastik (PES); NFA7 - Uporzędź grzbietowa D-ring - A (EN361) - aluminium; NFA8 - Taśma uprzęży - budowa; NFA9 - Pętle piersiowe - 1/2 A + 1/2 A (EN361); NFA10 - D-ring ratunkowy (EN1497) - aluminium; NFA11 - Keppersy taśmowe - plastikowe; NFA12 - 45mm Taśma - poliester; NFA13 - Klamra 3 bary - stal stopowa; NFA14 - Klamra IZY quick - aluminium; NFA15 - Wskaźnik zatrzymania upadku; NFA16 - Keppersy taśmowe - elastyczne; NFA17 - Klamra szybka IZY (mała) - aluminium; NFA18 - 30 mm Taśma - poliester; NFA19 - Klamra 25mm - plastikowa; NFA20 - Szybka klamra dielektryczna - stal stopowa, tworzywo sztuczne; NFA21 - Kamizelka ratunkowa - tekstylna; NFA22 - Trójkątny pierścień - metal (NIE DO ZATRZYMANIA UPADKU)

A - Kolor / kompozycja; B - Taśma odbłaskowa; C - Normy; D - Piktogram - ochrona przed ciepło i płomieniem ISO 7000-2417; E - Piktogram - ochrona odbłaskowa odzież ISO 7000-2419; F - brak pary; G - Woda t 30°; H - powieść do wyschnięcia; I - nie czyścić chemicznie; J - nie wybielać; K - Suszyć w cieniu; L - Średnia temperatura - 15° C lub 300° F; M - dowolny rozpuszczalnik z wyjątkiem tetrachloroetyleny; N - niskie ciepło; O - nie wybielać;

## ZAKŁADANIE I USTAWIANIE

### KOMBINEZON - FS400/ 40

DS1 - Sprawdź swój sprzęt, zweryfikuj położenie klamry i typ klamry; DS2 - Odpiąć wszystkie klamry i założyć tak, jak w garniturze; DS3 - Upewnij się, że twoje ręce i nogi przechodzą między pasami parciarnymi; DS4 - Wyreguluj wszystkie sprzączki, jak widać na rysunku 1 lub 2; DS5 - Gotowy do użycia.

### KURTKA - FS4242

DS1 - Sprawdź swój sprzęt i otwórz wszystkie sprzączki; DS2 - Załóż FS4242 / FS3610-40 tak, jakbyś zakładał kurtkę; DS3 - Upewnij się, że ręce i nogi przechodzą przez pasy parciarne; DS4 - Wyreguluj wszystkie sprzączki, jak widać na obrazku 1 lub 2; DS5 - Gotowy do użycia. UWAGI: a) do pętli na klatkę piersiową na przystawce FS4242 należy użyć łącznika EN362 (rysunek 3). b) metalowe pierścienie przednie w modelu FS3610-40 nie służą do powstrzymywania upadku

### KAMIZELKA FS301 / 320 / 322

DS1 - Sprawdź swój sprzęt i otwórz wszystkie klamry; DS2 - Załóż tak, jakbyś założył kamizelkę; DS3 - Upewnij się, że twoje ręce i nogi przechodzą między pasami parciarnymi; DS4 - Wyreguluj wszystkie klamry, jak widać na rysunku 1 lub 2; DS5 - Gotowy do użycia. UWAGA: do mocowania pętli piersiowych potrzebny jest łącznik EN362 (zdjęcie 3).

(RO)

## MANUAL DE INSTRUCȚIUNI

AVERTISMENT: CITIȚI TOATE INFORMAȚIILE CONȚINUTE ÎN CELE DOUĂ INSTRUCȚIUNI: GENERALE ȘI SPECIFICE.

## INSTRUCȚIUNI SPECIFICE

Înainte de a utiliza echipamentul de protecție personală (EIP), trebuie să citiți cu atenție și să înțelegeți informațiile de siguranță descrise în instrucțiunile generale și în instrucțiunile specifice ale echipamentului. ATENȚIE!!! Dacă aveți îndoieli cu privire la produs, dacă aveți nevoie de versiuni în alte limbi ale instrucțiunilor de utilizare, declarații de conformitate sau orice întrebare despre EIP, vă rugăm să ne contactați: www.fallsafe-online.com. AVERTISMENT: Producătorul și vânzătorul își declină orice responsabilitate în caz de utilizare incorectă, aplicare necorespunzătoare sau modificări/reparații de către persoane neautorizate de FALL SAFE®. Hamul complet este singurul dispozitiv acceptabil de reținere a corpului care poate fi utilizat într-un sistem de oprire a căderii. Hamul de oprire a căderii trebuie utilizat numai ca sistem personal de oprire a căderii în conformitate cu EN363, ca sistem de oprire a căderii, sistem de reținere, sistem de poziționare a

JACKELucrărilor, sistem de salvare cu următoarele componente testate și aprobate: dispozitive de siguranță la înălțime conform EN360; dispozitive de oprire a căderii deplasate pe ghidaje mobile în conformitate cu EN353-2; șnur cu frâne de cădere cu bandă de conformitate cu EN354/EN1496; șnur în conformitate cu EN354; Carabiniere conform EN362. Punctul de ancorare pe care este fixat echipamentul de protecție trebuie să fie situat deasupra utilizatorului dacă este posibil și trebuie să îndeplinească cerințele specificate în EN795 (rezistență minimă de 12 kN). Inelele D dorsale și toracice (punctele „A”) trebuie conectate la un sistem de oprire a căderii care îndeplinește standardele actuale. Utilizați numai punctul de atașare „A” pentru conectarea sistemului de oprire a căderii, de exemplu un dispozitiv de oprire a căderii mobil, un absorbant de energie. Într-un eveniment de cădere, halba atașamentului de oprire a căderii se alungește cu aproximativ 0,5 m. Această alungire trebuie luată în considerare la calculul jocului. Când este disponibil, punctele de atașare ventrale și laterale de pe centura de lucru sunt proiectate fie să țină utilizatorul în poziție de lucru, fie să împiedice utilizatorul să intre într-o zonă periculoasă. ATENȚIE: Punctul de atașare lateral nu este proiectat pentru utilizarea împotriva căderii. Folosiți întotdeauna cele două puncte de atașare laterale împreună, legându-le cu un șnur de poziționare la locul de muncă, pentru a fi susținut confortabil de suportul de confort al centurii de lucru. AVERTISMENT: Asigurați-vă că chinga este introdusă în poziția corectă. ATENȚIE: Suspensia prelungită în caz de cădere poate provoca traumatisme ale suspensiei care pot duce la răni grave sau deces! Vă rugăm să evitați traumatismele suspensiei! Hamul de salvare este destinat a fi purtat în timpul activităților normale de lucru și trebuie să efectuați un test de suspensie într-un loc sigur înainte de a utiliza pentru prima dată hamul de salvare, pentru a vă asigura că are dimensiunea corectă, are o reglare suficientă și este de un nivel de confort acceptabil pentru utilizarea prevăzută. AVERTISMENT: Hamul de salvare, FS236 - sarcina maximă 100 kg, nu trebuie utilizat ca dispozitiv de fixare a corpului într-un sistem de oprire a căderii. AVERTISMENT: centura de talie nu este potrivită pentru oprirea căderii și că o centură de talie nu trebuie utilizată dacă există un risc previzibil ca utilizatorul să fie suspendat sau să fie expus la tensiuni neintenționate de către centura de talie. Atenție: folosind un sistem de poziționare a muncii, este esențial să se ia în considerare necesitatea utilizării unui sistem de rezervă, de ex. un sistem de oprire a căderii. ATENȚIE: Pentru poziționarea de lucru este esențial pentru siguranță folosirea unui punct de ancorare poziționat deasupra taliei. Pentru a regla șnururile de poziționare a muncii, trebuie să atașați conectorul capătului șnururilor de inelul D din partea de poziționare a hamului dumneavoastră. Treceți frânghia printr-un punct de ancorare sigur EN795. Atașați conectorul de la celălalt capăt al cordonului la inelul D de poziționare. Puteți atașa șnurul de poziționare la un punct de ancorare inel. AVERTISMENT: Funia trebuie să fie întinsă pentru a preveni accidentele. Nu conectați niciodată șnururile direct la o structură (cablu, bară etc.) cu o pantă mai mare de 15° deoarece lungimea căderii poate depăși atunci 0,6 m. AVERTISMENT: Mossoanele trebuie folosite întotdeauna cu poarta închisă și încuiată. Verificați sistematic dacă poarta este blocată în siguranță, apăsând-o cu mâna. Evitați contactul cu suprafețe și obiecte ascuțite sau abrazive. ATENȚIE: Centura de talie este aprobată pentru un utilizator, inclusiv unelte și echipamente cu o greutate de până la 150 kg. Atenție: aceste echipamente au fost testate până la 25 de cerc de spălare. Avertisment: Centura de talie este aprobată pentru un utilizator, inclusiv unelte și echipamente, cu o greutate de până la 150 kg. Folosind un sistem de poziționare a muncii, utilizatorul se bazează în mod normal pe echipament pentru sprijin, de aceea este esențial să se ia în considerare necesitatea utilizării unui sistem de rezervă ca sistem de oprire a căderii. Centurile FS242-B și FS090 nu sunt potrivite pentru oprirea căderii și nu trebuie utilizată o centură de talie dacă există un risc previzibil ca utilizatorul să fie suspendat sau să fie expus la tensiuni neintenționate de către centura de talie. Pentru siguranță, este esențial să utilizați un punct de ancorare poziționat la nivelul taliei sau deasupra. ATENȚIE: utilizarea produsului FS3610-40 necesită consultarea suplimentară a manualului de instrucțiuni vesta de salvare furnizat cu echipamentul. ATENȚIE: Inelul triunghiular din fata nu trebuie folosit pentru oprirea căderii.

## INFORMAȚII SUPLEMENTARE

A1 - Temperatura acceptabilă; A12 - Depozitare; A13 - Inspectie anuală; A14 - Curățare; A15 - Uscarea; A16 - Pericole; A17 - Risc de deces; A18 - Atenție; A19 - Dreapta; A10 - Greșit; A11 - Verificare.

## MARCARE/ Etichete

ML(A) - Număr de serie; ML(B) - Număr de referință; ML(C) - Standard; ML(D) - Data fabricației; ML(E) - Nume de marcă; ML(F) - Organism notificat care efectuează managementul calității produselor; ML(G) - Instruire; ML(H) - cod QR; ML(I) - Marcaj CE - respectă regulamentul (UE) 2016/425; ML(J) - Sarcina maxima; ML(K) - Dimensiune; ML(L) - Pictograme Fit.

## REGISTRUL HARDWARE

1-Produs 2-Numer de referință 3-Numer de serie 4-Data fabricației 5-Data achiziției 6-Data primei utilizări 7-Alte informații relevante 8-Data 9-Motivul înscrierii 10-Defecte, reparații etc. 11- Nume și semnătură 12- O altă examinare periodic

## NOMENCLATURĂ/DOMENIUL DE APLICARE

NFA1 - Bandă reflectorizantă - textilă; NFA2 - Plasă reflectorizantă - material textil; NFA3 - Textile (verificați diagrama textilă); NFA4 - Curea reflectorizantă - textilă; NFA5 - Inel D poziționarea cablului de lucru (EN358) - aluminium; NFA6 - Fermoar 6 mm - plastic (PES); NFA7 - Ham inelar D dorsal - A (EN361) - aluminium; NFA8 - Chingi pentru cabluri - structură; NFA9 - Bucle pentru piept - 1/2 A + 1/2 A (EN361); NFA10 - Inel D de salvare (EN1497) - aluminium; NFA11 - Keppers cu chingi - plastic; NFA12 - 45mm chingi - poliester; NFA13 - Cataramă de 3 bare - aliaj de oțel; NFA14 - Cataramă rapidă IZY - aluminium; NFA15 - Indicator de oprire a căderii; NFA16 - Keppers cu chingi - elastic; NFA17 - Cataramă rapidă IZY (mică) - aluminium; NFA18 - 30 mm chingi - poliester; NFA19 - Catarama 25mm - plastic; NFA20 - Cataramă rapidă dielectrică - oțel aliat, plastic; NFA21 - Vestă de salvare - material textil; NFA22 - Inel triunghiular - metal (NU PENTRU ARRESTARE LA CADERE)





# SPECIFIC INSTRUCTIONS

A - Culoare / compoziție; B - Banda reflectorizanta; C - Standarde; D - Pictogramă - protecție împotriva căldurii și flăcără ISO 7000-2417; E - Pictogramă - protecție la vizibilitate ridicată îmbrăcăminte ISO 7000-2419; F - Fără abur; G - Apă la 30°; H - Atarnă la uscat; I - Nu curățați chimic; J - Nu înălbiți; K - Uscăți la umbră; L - Temperatură medie - 150° C sau 300° F; M - Orice solvent cu excepția tetracloretilenei; N - Căldură scăzută; O - Nu înălbiți;

## Îmbrăcarea și configurarea COMPARTIMENT - FS400/ 402

DS1 - Verificați echipamentul, verificați locația cataramii și tipul de cataramă; DS2 - Deschideți toate cataramele și puneți-le așa cum ați pune pe costum; DS3 - Asigurați-vă că brațele și picioarele dvs. trec prin mijlocul curelelor; DS4 - Reglați toate cataramele așa cum vedeți în imaginea 1 sau 2; DS5 - Gata de utilizare.

## JACKET - FS4242

DS1 - Verificați-vă echipamentul și deschideți toate cataramele; DS2 - Puneți FS4242 / FS3610-40 ca și cum v-ați pune o jachetă; DS3 - Asigurați-vă că brațele și picioarele dvs. trec printre curelele; DS4 - Reglați toate cataramele așa cum vedeți în imaginea 1 sau 2; DS5 - Gata de utilizare. NOTE: a) pentru bucla de piept de pe atașamentul FS4242 trebuie să utilizați un conector EN362 (imaginea 3). b) inelele metalice frontale de pe FS3610-40 nu sunt pentru oprirea căderii

## VEST FS301 / 320 / 322

DS1 - Verificați-vă echipamentul și deschideți toate cataramele; DS2 - Puneți-vă așa cum ați pune vesta; DS3 - Asigurați-vă că brațele și picioarele dvs. trec prin mijlocul curelelor; DS4 - Reglați toate cataramele așa cum vedeți în imaginea 1 sau 2; DS5 - Gata de utilizare. NOTĂ: pentru atașarea buclelor pieptului trebuie să folosiți un conector EN362 (imaginea 3).

(SK)

## NAVODILA

OPOZORILO: PREBERITE VSE INFORMACIJE V NAVODILIH: SPLOŠNEM IN POSEBNEM.

## POSEBNA NAVODILA

Pred použitím osobných ochranných prostriedkov (OOP) si musíte pozorne prečítať a porozumieť bezpečnostným informáciám popísaným vo všeobecných pokynoch a špecifických pokynoch k zariadeniu. POZOR!!! Ak máte akékoľvek pochybnosti o produkte, ak potrebujete inú jazykovú verziu návodu na použitie, vyhlásenie o zhode alebo akékoľvek otázky týkajúce sa OOP, kontaktujte nás: [www.fallsafe-online.com](http://www.fallsafe-online.com). UPOZORNENIE: Výrobca a predajca odmietajú akúkoľvek zodpovednosť v prípade nesprávneho použitia, nesprávnej aplikácie alebo úprav/opráv osobami, ktoré nie sú autorizované spoločnosťou FALL SAFE®. Celotelový strojek je jediným prijateľným zariadením na pridrievanie tela, ktoré možno použiť v systéme zachytenia pádu. Postraj na zachytenie pádu by sa mal používať iba ako osobný systém na zachytenie pádu v súlade s EN363, ako systém na zachytenie pádu, zadržiaci systém, systém na nastavenie pracovnej polohy, záchranný systém s nasledujúcimi testovanými a schválenými komponentmi: výškové bezpečnostné zariadenie v súlade s EN360; pohyblivé zariadenia na zachytenie pádu na pohyblivých vodičoch v súlade s EN353-2; laná s padacími brzdamí podľa EN354/EN1496; lano v súlade s EN354; Karabíny v súlade s EN362. Kľučiaci bod, ku ktorému je ochranné zariadenie pripojené, by mal byť, pokiaľ je to možné, umiestnený nad používateľom a musí spĺňať požiadavky špecifikované v EN795 (minimálna pevnosť 12 kN). Chrbtové a hrudné D-krúžky (body „A“) musia byť pripojené k systému zachytenia pádu, ktorý spĺňa súčasné normy. Na pripojenie systému na zachytenie pádu používajte iba upevňovací bod „A“, napríklad mobilné zachytenie pádu, tlmiče energie. V prípade pádu sa kolk na zachytenie pádu predlží približne o 0,5 m. Toto predĺženie sa musí zviať do úvahy pri výpočte vôle. Ak je k dispozícii, ventrálna a bočná pripievňovacie body na pracovnom páse sú navrhnuté tak, aby buď držali používateľa v pracovnej polohe, alebo aby zabránili používateľovi vstúpiť do nebezpečnej zóny. UPOZORNENIE: Bočné upevňovacie body nie je určený na zachytenie pádu. Vždy používajte dva bočné pripievňovacie body spolu, a to tak, že ich spojíte s lanom na pracovné polohovanie, aby ste sa pohodlne opierali o pohodlnú podložku pracovného pásu. VAROVANIE: Uistite sa, že popruh je vložený v správnej polohe. UPOZORNENIE: Dlhodobé zavesenie v prípade pádu môže spôsobiť traumu zo zavesenia, ktorá môže viesť k vážnym zraneniam alebo smrti! Vyhnete sa traume zo zavesenia! Záchranný pás je určený na nosenie pri bežných pracovných činnostiach a pred prvým použitím záchranného pásu by ste mali na bezpečnom mieste vykonať skúšku zavesenia, aby ste sa uistili, že má správnu veľkosť, dostatočné nastavenie a je prijateľná úroveň podlhia pre zamýšľané použitie. UPOZORNENIE: Záchranný strojek, FS236 - maximálne zaťaženie 100 kg, sa nesmie používať ako zariadenie na pridrievanie tela v systéme zachytenia pádu. UPOZORNENIE: bedrový pás nie je vhodný na účely zachytenia pádu a že bedrový pás by sa nemal používať, ak existuje predvídateľné riziko zavesenia používateľa alebo vystavenia neúmyselnému napätiu bedrovým pásom. UPOZORNENIE: pri použití pracovného polohovacieho systému je nevyhnutné zviať potrebu použitia zálohy, napr. systém na zachytenie pádu. UPOZORNENIE: Pre pracovné polohovanie je nevyhnutné pre bezpečnosť použiť kľučiaci bod umiestnený nad úrovňou pásu. Ak chcete nastaviť pracovné polohovacie laná, musíte pripojiť konektor konca lana k polohovaciemu bočnému D-krúžku vášho stroja. Pretiahnite lano cez spoľahlivý kľučiaci bod EN795. Pripojte konektor na druhom konci šnúry k polohovaciemu D-krúžku. Polohovacie lano môžete pripojiť na kruhový kľučiaci bod. UPOZORNENIE: Lano musí byť napnuté, aby sa predišlo nehodám. Laná nikdy nepripájajte priamo ku konštrukcii (kábel, tyč atď.) so sklonom väčším ako 15°, pretože dĺžka pádu môže presiahnuť 0,6 m. UPOZORNENIE: Karabíny sa musia vždy používať so zatvorenou a uzamknutou bránou. Systematicky overte, či je brána bezpečne uzamknutá, stlačením ruky. Zabráňte kontaktu s ostrými alebo abrazívnymi povrchmi a predmetmi. POZOR: Bedrový pás je schválený pre užívateľa vrátane náradia a vybavenia s hmotnosťou do 150 kg. Pozor: tieto zariadenia boli testované až do 25 cyklov umývania. UPOZORNENIE: Bedrový pás je schválený pre užívateľa vrátane náradia a vybavenia s hmotnosťou do 150 kg. Pri použití pracovného polohovacieho systému sa používateľ bežne spolieha na podporu zariadenia, preto je nevyhnutné zviať potrebu použitia zálohy ako systému na zachytenie pádu. Pásky FS242-B a FS090 nie sú vhodné na účely zachytenia pádu a bedrový pás by sa nemal používať, ak existuje predvídateľné riziko zavesenia používateľa alebo vystavenia neúmyselnému napätiu bedrovým pásom. Pre bezpečnosť je nevyhnutné používať kľučiaci bod umiestnený na úrovni pásu alebo nad ním. UPOZORNENIE: použitie produktu FS3610-40 si vyžaduje dodatočnú konzultáciu s návodom na používanie záchranné vesty dodanej so zariadením. POZOR: Trojuholníkový krúžok na prednej strane sa nesmie používať na zachytenie pádu.

## DODATNE INFORMACIJE

A11 - sprejemljava temperatura; A12 - Shranjevanje; A13 - letni pregled; A14 - Čiščenje; A15 - Sušenje; A16 - Nevarnosti; A17 - Tveganje smrti; A18 - Pozor; A19 - desno; A110 - Napačno; A111 - Preverite.

## OZNAČEVANJE/NALEPKA

ML(A) - Serijska številka; ML(B) - Referenčna številka; ML(C) - Standard; ML(D) - datum izdelave;

ML(E) - Blagovna znamka; ML(F) - Priglašeni organ, ki izvaja vodenje kakovosti izdelkov; ML(G) - Navodilo; ML(H) - koda QR; ML(I) - Oznaka CE - v skladu z uredbo (EU) 2016/425; ML(J) - največja obremenitev; ML(K) - Velikost; ML(L) - Fit ikone.

## EVIDENCA O OPREMI

1-Izdelek 2-Referenčna številka 3-Serijska številka 4-Datum proizvodnje 5-Datum nakupa 6-Datum prve uporabe 7-Druge ustrezne informacije 8-Datum 9-Razlog za vnos 10-Napake, popravila itd. 11-Ime in podpis 12-Naslednji obdobji pregled

## NOMENKLATURA/PODROČJE UPORABE

NFA1 - Reflexná páska - textil; NFA2 - Reflexná sieťovina - textil; NFA3 - Textil (skontrolujte textilnú tabuľku); NFA4 - Reflexný remienok - textil; NFA5 - D-krúžok na zaistenie pracovnej polohy D-krúžku (EN358) - hliník; NFA6 - Zips 6 mm - plast (PES); NFA7 - chrbtový D-krúžok - A (EN361) - hliník; NFA8 - Popruhy - štruktúra; NFA9 - Hrudné slučky - 1/2 A + 1/2 A (EN361); NFA10 - Záchranný D-krúžok (EN1497) - hliník; NFA11 - Popruhy - plastové; NFA12 - 45 mm popruh z - polyester; NFA13 - 3 tyče spóna - zliatina ocele; NFA14 - rýchlospona IZY - hliník; NFA15 - Indikátor zastavenia pádu; NFA16 - Popruhy - elastické; NFA17 - rýchlospona IZY (malá) - hliník; NFA18 - 30 mm popruh - polyester; NFA19 - Pracka 25mm - plast; NFA20 - Dielektrický rýchlopracka - legovaná oceľ, plast; NFA21 - Záchranná vesta - textil; NFA22 - Trojuholníkový krúžok - kov (NIE JE URČENÝ NA ZASTAVENIE PÁDU)

A - Farba / zloženie; B - reflexná páska; C - Normy; D - Piktogram - ochrana pred teplo a plameň ISO 7000-2417; E - Piktogram - vysoko viditeľný ochranný oblečenie ISO 7000-2419; F - žiadna para; G - voda 130 °; H - zavesiť na sušenie; I - nečistiť chemicky; J - Nebieliti; K - suché v tieni; L - stredná teplota - 150 ° C alebo 300 ° F; M - Akékoľvek rozpúšťadlo okrem tetrachlórétylénu; N - nízke teplo; O - nebieliti;

## OBLAČENJE IN POSTAVITEV

### KOMBINEZON - FS400/ 402

DS1 - Skontrolujte svoje vybavenie, skontrolujte umiestnenie spony a typ spony; DS2 - Rozopnite všetky spony a oblečte ich tak, ako by ste si ich obliekli; DS3 - Uistite sa, že vaše ruky a nohy prechádzajú cez popruhy; DS4 - Nastavte všetky spony tak, ako vidíte na obrázku 1 alebo 2; DS5 - Pripravené na použitie.

### JAKNA - FS4242

DS1 - Skontrolujte svoje vybavenie a otvorte všetky spony; DS2 - Oblečte si FS4242 / FS3610-40 tak, ako by ste si obliekli sako; DS3 - Uistite sa, že vaše ruky a nohy prechádzajú medzi popruhmi; DS4 - Nastavte všetky spony tak, ako vidíte na obrázku 1 alebo 2; DS5 - Pripravené na použitie. POZNÁMKY: a) pre hrudnú slučku na nastavici FS4242 je potrebné použiť konektor EN362 (obrázok 3). b) predné kovové krúžky na FS3610-40 nie sú na zastavenie pádu

### TELOVNIK FS301 / 320 / 322

DS1 - Skontrolujte svoje vybavenie a otvorte všetky spony; DS2 - Oblečte sa, ako by ste si obliekli vestu; DS3 - Uistite sa, že vaše ruky a nohy prechádzajú cez popruhy; DS4 - Nastavte všetky spony tak, ako vidíte na obrázku 1 alebo 2; DS5 - Pripravené na použitie. POZNÁMKY: na uchytenie hrudných slučiek je potrebný konektor EN362 (obrázok 3).

(DA)

## INSTRUKTIONER

ADVARSEL: LÆS ALLE INFORMATIONER I INSTRUKTIONERNE: GENERELT OG SPECIFIKKE.

## SPECIELLE INSTRUKTIONER

For du bruger det personlige værnemiddel (PPE), skal du omhyggeligt læse og forstå sikkerhedsinformationen beskrevet i den generelle vejledning og den specifikke udstyrsinstruktion. OPMÆRKSOMHED!!! Hvis du er i tvivl om produktet, hvis du har brug for en anden sprogversion af brugsanvisningen, overensstemmelseskræfter eller spørgsmål om PPE'et, bedes du kontakte os: [www.fallsafe-online.com](http://www.fallsafe-online.com). ADVARSEL: Producenten og sælgeren fralægger sig ethvert ansvar i tilfælde af forkert brug, ukorrekt anvendelse eller ændringer/repARATIONER udført af personer, der ikke er autoriseret af FALL SAFE®. Helkroppsselen er den eneste acceptable kropsfastholdelsesanordning, der kan bruges i et faldsikringsystem. Faldsikringsselel bør kun bruges som personligt faldsikringsystem i overensstemmelse med EN363, som faldsikringsystem, fastholdelsessystem, arbejdspositioneringssystem, redningssystem med følgende testede og godkendte komponenter: højdesikringsanordninger i henhold til EN360; bevægelige faldsikringsanordninger på bevægelige styr i overensstemmelse med EN353-2; lanaryds med rem faldbremser i overensstemmelse med EN354/EN1496; snor i overensstemmelse med EN354; Karabinhager i overensstemmelse med EN362. Forankringspunktet, hvorpå beskyttelsesudstyret er fastgjort, skal om muligt placeres over brugeren og skal opfylde krævne specifikationer i EN795 (minimum styrke på 12kN). Ryg- og bryst-D-ringene ("A"-punkter) skal forbindes til et faldsikringsystem, der opfylder gældende standarder. Brug kun "A" fastgørelsespunkt til tilslutning af faldsikringsystem, for eksempel en mobil faldsikring, en energiabsorber. I en faldhændelse forlænges faldsikringsbeslaget ca. 0,5 m. Denne forlængelse skal tages i betragtning ved frihøjdeberegninger. Når det er tilgængeligt, er de ventrale og sidefastgørelsespunkterne på arbejdsselel designet til enten at holde brugeren i arbejdsstilling eller for at forhindre brugeren i at komme ind i en farezone. BEMÆRK: Sidefastgørelsespunktet er ikke designet til brug ved faldsikring. Brug altid de to sidefastgørelsespunkter sammen ved at forbinde dem med en arbejdspositioneringssnor for at være behageligt støttet af arbejdsselel komfortpude. ADVARSEL: Sørg for, at båndet er indsat i den korrekte position. BEMÆRK: Længerevarende ophængning i tilfælde af et fald kan forårsage ophængstraumer, der kan føre til alvorlige kvæstelser eller dødsfald! Undgå venligst suspensions-traumer! Redningsselen er beregnet til at blive brugt under normale arbejdsaktiviteter, og at du skal udføre en affjedringstest på et sikkert sted, inden du tager redningsselen i brug første gang, for at sikre at den har den rigtige størrelse, har tilstrækkelig justering og er af acceptabelt komfortniveau til den påtænkte anvendelse. ADVARSEL: Redningsselen, FS236 - maksimal belastning 100 kg, må ikke bruges som kropsfastholdelseanordning i et faldsikringsystem. ADVARSEL: livselel er ikke egnet til faldsikringsformål, og at en livselel ikke bør bruges, hvis der er en forudsigelig risiko for, at brugeren bliver suspenderet eller udsat for utilsigtede spænding af livselel. Advarsel: ved brug af et arbejdspositioneringssystem er det vigtigt at overveje behovet for at bruge en back-up, f.eks. et faldsikringsystem. ADVARSEL: til arbejdspositionering er det vigtigt for sikkerheden at bruge et ankerpunkt placeret over taljeniveau. For at justere arbejdspositioneringssystemet skal du fastgøre forbindelsen på enden af snorene til positionerings-D-ring på din sele. Før rebet gennem et pålideligt forankringspunkt EN795. Fastgør stikket på den anden ende af snoren til positionerings-D-ringen. Du kan fastgøre positioneringssnoren til et ringankerpunkt. ADVARSEL: Rebet skal være stramt for at forhindre ulykker. Forbind aldrig snorene direkte til en struktur (kabel, stang osv.) med en hældning på mere end 15°, da faldlængden da kan overstige





## SPECIFIC INSTRUCTIONS

0,6m. ADVARSEL: Karabinere skal alltid brukes med lågen lukket og låst. Kontroller systematisk, at lågen er forsvarlig låst ved å trykke på den med hånden. Unngå kontakt med skarpe eller slibende overflader og genstande. OBS: Taljebælte er godkjent til en bruker inklusive værktøy og utstyr med en vægt på opptil 150 kg. Bemærk: dette utstyr er testet opptil 25 sirkler av vask. Advarsel: Livselen er godkjent til en bruker, inklusive værktøy og utstyr, med en vægt på opptil 150 kg. Ved å bruke et arbeidsposisjoneringssystem er brukeren normalt avhengig av utstyret til støtte, derfor er det viktig å overveje behovet for å bruke en back-up som et faldsikringsystem. Bæltene FS242-B og FS090 er ikke egnete til faldsikringsformål, og at en livsele ikke bør anvendes, hvis der er en forutsigelig risiko for, at brukeren blir suspenderet eller utsatt for utilsikket spenning på livselen. Det er viktig for sikkerheten å bruke et ankerpunkt plassert i eller over taljeniveau. BEMÆRK: Bruken av FS3610-40-produktet krever ytterligere konsultasjon av redningsvestens instruksjonsmanual, der følger med utstyret. ADVARSEL: Den trekantede ring på forsiden må ikke brukes til faldsikring.

### YDERLIGERE INFORMASJON

A1 - Acceptabel temperatur; A2 - Opbevaring; A3 - Årlig inspeksjon; A4 - Rengjøring; A5 - Tørring; A6 - Farer; A7 - Risiko for død; A8 - Oppmerksomhet; A9 - Høyre; A10 - Forkert; A11 - Tjekk.

### MÆRKNING/ ETIKETTER

ML(A) - Serienummer; ML(B) - Referencenummer; ML(C) - Standard; ML(D) - Fremstillingsdato; ML(E) - Brandnavn; ML(F) - Bemyndiget organ, som utfører produktkvalitetsstyring; ML(G) - Instruksjon; ML(H) - QR-kode; ML(I) - CE-mærkning - overholder forordning (EU) 2016/425; ML(J) - Maksimal belastning; ML(K) - Størrelse; ML(L) - Tilpas ikoner.

### UDSTYR REKORD

1-Produkt 2-Referencenummer 3-Serienummer 4-Fremstillingsdato 5-Købsdato 6-Dato for første bruk 7-Andre relevante opplysninger 8-Dato 9-Arsag til inntasting 10-Defekter,Reparasjoner osv. 11-Navn og underskrift 12-Næste periodiske undersøgelse

### NOMENKLATURE/ANVENDELSESOMRÅDE

NFA1 - Refleksbånd - tekstil; NFA2 - Reflekerende mesh - tekstil; NFA3 - Tekstil (tjekk tekstilskemaet); NFA4 - Refleksrem - tekstil; NFA5 - D-ring til arbeidsposisjonering av sele (EN358) - aluminium; NFA6 - Lynlås 6 mm - plast (PES); NFA7 - Sele dorsal D-ring - A (EN361) - aluminium; NFA8 - Selebånd - struktur; NFA9 - Brystlommer - 1/2 A + 1/2 A (EN361); NFA10 - Rescue D-ring (EN1497) - aluminium; NFA11 - Webbing keppers - plast; NFA12 - 45 mm webbing - polyester; NFA13 - 3 bars spånede - stållegering; NFA14 - IZY hurtigspånede - aluminium; NFA15 - Faldstopindikator; NFA16 - Webbing keppers - elastisk; NFA17 - IZY hurtigspånede (lille) - aluminium; NFA18 - 30 mm webbing - polyester; NFA19 - Spånede 25 mm - plast; NFA20 - Dielektrisk lynspånede - legeret stål, plast; NFA21 - Redningsvest - tekstil; NFA22 - Trekantet ring - metall (IKKE TIL FALDARESTERING)

A - Farve/sammensætning; B - Reflekerende tape; C - Standarder; D - Piktogram - beskyttelse mot varme og flamme ISO 7000-2417; E - Piktogram - beskyttelse med høy synlighet ISO 7000-2419; F - Ingen damp; G - Vand t 30°; H - Hænges til tørre; I - Må ikke renses; J - Må ikke bleges; K - Torr i skyggen; L - Middelt temperatur - 150° C eller 300° F; M - Ethvert oppløsningsmiddel undtagen tetrachlorethylen; N - Lav varme; O - Må ikke bleges

### IKLÆDNING OG OPSÆTNING

#### COVERALL - FS400/ 402

DS1 - Tjekk ditt utstyr, bekræft plasseringen av spændet og spændetypen; DS2 - Åbn alle spændere og tag på, som du ville tage dragten på; DS3 - Sørg for, at dine arme og ben passerer mellom gjordremmene; DS4 - Juster alle spændere som du ser på bilde 1 eller 2; DS5 - Klar til bruk.

#### JAKKE - FS4242

DS1 - Tjekk ditt utstyr og åbn alle spændere; DS2 - Tag FS4242 / FS3610-40 på, som du ville tage en jakke på; DS3 - Sørg for, at dine arme og ben passerer mellom gjordremmene; DS4 - Juster alle spændere som du ser på bilde 1 eller 2; DS5 - Klar til bruk. BEMÆRK: a) til brystlokke på FS4242-tilbehør skal du bruke et stik EN362 (bilde 3). b) frontale metallringer på FS3610-40 er ikke til faldsikring

#### VEST FS301 / 320 / 322

DS1 - Tjekk ditt utstyr og åbn alle spændere; DS2 - Tag på som du ville tage vesten på; DS3 - Sørg for, at dine arme og ben passerer mellom gjordremmene; DS4 - Juster alle spændere som du ser på bilde 1 eller 2; DS5 - Klar til bruk. BEMÆRK: til fastgjørelse av brystlommer skal du bruke en stik EN362 (bilde 3).

(NO)

### BRUKSANVISNING

ADVARSEL: LES ALL INFORMASJON I INSTRUKSJONENE: GENERELT OG SPESIFIKKE.

### SPESIELLE INSTRUKSJONER

For du bruker det personlige verneutstyret (PPE) må du lese nøye og forstå sikkerhetsinformasjonen beskrevet i den generelle instruksjonen og de spesifikke utstyrsinstruksjonene. MERK FØLGENDE!!! Hvis du er i tvil om produktet, hvis du trenger en annen språkversjon av bruksanvisningen, samsvarserklæringer eller spørsmål om PPE, vennligst kontakt oss: [www.fallsafe-online.com](http://www.fallsafe-online.com). ADVARSEL: Produsenten og selgeren fraskriver seg ethvert ansvar i tilfelle feil bruk, feil bruk eller modifikasjoner/reparasjoner av personer som ikke er autorisert av FALL SAFE®. Hjelkroppsselen er den eneste akseptable kroppsholderen som kan brukes i et faldsikringsystem. Fallsikringssele skal kun brukes som personlig faldsikringsystem i henhold til EN363, som faldsikringsystem, sikringsystem, arbeidsposisjoneringssystem, redningssystem med følgende testede og godkjente komponenter: hoydesikkerhetsanordninger i henhold til EN360; faldsikringsanordninger på bevegelige føringer i samsvar med EN353-2; lanyards med stoppfallbremsere i henhold til EN354/EN1496; snor i samsvar med EN354; Karabiner i henhold til EN362. Forankringspunktet som verneutstyret er festet på, bør om mulig være plassert over brukeren og må tilfredsstille kravene spesifisert i EN795 (minimumsstyrke på 12kN). D-ringene på rygg og bryst ("A"-punkter) må kobles til et faldsikringsystem som oppfyller gjeldende standarder. Bruk kun "A" festepunkt for tilkobling av faldsikringsystem, for eksempel en mobil faldsikring, en energidemper. I en fallhendelse forelenges halviteren for faldsikringsfestet ca. 0,5 m. Denne forelengelsen må tas i betraktning ved klaringsberegninger. Når det er tilgjengelig, er de ventrale og sidefestepunktene på arbeidsbeltet utformet for å enten holde brukeren i arbeidsstilling eller hindre brukeren fra å gå inn i en faresone. OBS: Sidefestepunktet er ikke designet for bruk ved faldsikring. Bruk alltid de to sidefestepunktene sammen, ved å koble dem sammen med en arbeidsposisjoneringssnor, for å være komfortabel støttet av komfortputen på arbeidsbeltet. ADVARSEL: Pass på at båndet er satt inn i riktig posisjon. OBS: Langvarig suspensjon ved fall kan forårsake suspensjonstraumer som kan føre til alvorlige

skader eller død! Vennligst unngå suspensjonstraumer! Redningssele er beregnet på å brukes under normale arbeidsaktiviteter og at du bør gjennomføre en opphengstest på et trykkt sted for du bruker redningssele for første gang, for å sikre at den har riktig størrelse, har tilstrekkelig justering og er av et akseptabelt komfortnivå for tiltenkt bruk. ADVARSEL: Redningssele, FS236 - maksimal belastning 100 kg, skal ikke brukes som kroppsholder i et faldsikringsystem. ADVARSEL: midjebeltet er ikke egnet for faldsikringsformål, og at et midjebelte ikke bør brukes hvis det er en forutsigbar risiko for at brukeren blir hengende eller utsettes for utilsikket spenning av midjebeltet. Advarsel: ved bruk av et arbeidsposisjoneringssystem er det viktig å vurdere behovet for å bruke en sikkerhetskopi, f.eks. et faldsikringsystem. ADVARSEL: for arbeidsplassering er det viktig for sikkerheten å bruke et ankerpunkt plassert over midjenivået. For å justere arbeidsposisjoneringssystemet må du feste kontakten til enden av snoren til D-ringen på posisjoneringssiden på selet. Før tauet gjennom et pålitelig forankringspunkt EN795. Fest kontakten på den andre snorenden til D-ringen. Du kan feste posisjoneringssystemet til et ringankerpunkt. ADVARSEL: Tauet må være stramt for å unngå ulykker. Koble aldri snorene direkte til en struktur (kabel, stang, etc.) som har en helling større enn 15° fordi falllengden da kan overstige 0,6m. ADVARSEL: Karabinere må alltid brukes med porten lukket og låst. Kontroller systematisk at porten er forsvarlig låst ved å trykke på den med hånden. Unngå kontakt med skarpe eller slibende overflater og gjenstander. OBS: Midjebelte er godkjent for en bruker inkludert verktøy og utstyr med en vekt på opptil 150 kg. Oppmerksomhet: dette utstyret er testet opp til 25 vaskekretser. Advarsel: Midjebeltet er godkjent for en bruker, inkludert verktøy og utstyr, med en vekt på opptil 150 kg. Ved å bruke et arbeidsposisjoneringssystem er brukeren normalt avhengig av utstyret for støtte, derfor er det viktig å vurdere behovet for å bruke en back-up som et faldsikringsystem. Beltene FS242-B og FS090 er ikke egnet for faldsikringsformål og at midjebelte ikke skal brukes hvis det er en påregnelig risiko for at brukeren blir hengende eller utsettes for utilsikket spenning av livbeltet. Det er viktig for sikkerheten å bruke et forankringspunkt plassert på eller over midjenivået. OBS: bruk av FS3610-40-produktet krever ytterligere konsultasjon av redningsvestens bruksanvisning som følger med utstyret. OBS: Den trekantede ringen foran må ikke brukes til faldsikring.h

### MER INFORMASJON

A1 - Akseptabel temperatur; A2 - Lagring; A3 - Årlig inspeksjon; A4 - Rengjøring; A5 - Tørring; A6 - Farer; A7 - Risiko for død; A8 - Oppmerksomhet; A9 - Høyre; A10 - Feil; A11 - Sjekk.

### MERKING/ ETIKETTER

ML(A) - Serienummer; ML(B) - Referansenummer; ML(C) - Standard; ML(D) - Produksjonsdato; ML(E) - Merkenavn; ML(F) - Meldt organ som utfører produktkvalitetskontroll; ML(G) - Instruksjon; ML(H) - QR-kode; ML(I) - CE-merking - samsvarer med forordning (EU) 2016/425; ML(J) - Maksimal belastning; ML(K) - Størrelse; ML(L) - Tilpass ikoner.

### UTSTYRSREKORD

1-Produkt 2-Referansenummer 3-Serienummer 4-Produksjonsdato 5-Kjøpsdato 6-Dato for første bruk 7-Annent relevant informasjon 8-Dato 9-Grunn for oppføring 10-Defekter, reparasjoner, etc. 11- Navn og signatur 12-Neste periodiske eksamen

### NOMENKLATUR/BRUKSOMRÅDE

NFA1 - Refleksbånd - tekstil; NFA2 - Reflekerende mesh - tekstil; NFA3 - Tekstil (sjekk tekstiloversikten); NFA4 - Refleksstropp - tekstil; NFA5 - Selearbeidsposisjonering D-ring (EN358) - aluminium; NFA6 - Glidelås 6 mm - plast (PES); NFA7 - Sele dorsal D-ring - A (EN361) - aluminium; NFA8 - Selebånd - struktur; NFA9 - Brystlommer - 1/2 A + 1/2 A (EN361); NFA10 - Rescue D-ring (EN1497) - aluminium; NFA11 - Webbing keppers - plast; NFA12 - 45 mm webbing - polyester; NFA13 - 3 bars spenne - stållegering; NFA14 - IZY hurtigspenne - aluminium; NFA15 - Fallsikringsindikator; NFA16 - Webbing keppers - elastisk; NFA17 - IZY hurtigspenne (liten) - aluminium; NFA18 - 30 mm webbing - polyester; NFA19 - Spenne 25 mm - plast; NFA20 - Dielektrisk hurtigspenne - legeret stål, plast; NFA21 - Redningsvest - tekstil; NFA22 - Trekantet ring - metall (IKKE FOR FALLARREST)

A - Farve/komposisjon; B - Refleksbånd; C - Standarder; D - Piktogram - beskyttelse mot varme og flamme ISO 7000-2417; E - Piktogram - beskyttelse med høy synlighet ISO 7000-2419; F - Ingen damp; G - Vann t 30°; H - Heng til tørk; I - Ikke tørres; J - Ikke blekes; K - Torr i skyggen; L - Middels temperatur - 150° C eller 300° F; M - Alle løsemidler unntatt tetrachlorethylen; N - Lav varme; O - Ikke blekes;

### KLEDNING OG OPPSETT

#### DEKSEL - FS400/ 402

DS1 - Sjekk utstyret ditt, kontroller plasseringen av spennene og spennetypen; DS2 - Åpne alle spennere og ta på deg som du ville tatt på drakten; DS3 - Pass på at armene og bena passerer mellom båndstroppene; DS4 - Juster alle spennene som du ser på bilde 1 eller 2; DS5 - Klar til bruk. MERKNADER: a) for brystlokke på FS4242-feste må du bruke en kontakt EN362 (bilde 3). b) frontale metallringer på FS3610-40 er ikke for faldsikring

#### JAKKE - FS4242

DS1 - Sjekk utstyret ditt og åpne alle spennere; DS2 - Ta på deg FS4242 / FS3610-40 som du ville tatt på deg en jakke; DS3 - Sørg for at armene og bena passerer mellom båndstroppene; DS4 - Juster alle spennene som du ser på bilde 1 eller 2; DS5 - Klar til bruk. MERKNADER: a) for brystlokke på FS4242-feste må du bruke en kontakt EN362 (bilde 3). b) frontale metallringer på FS3610-40 er ikke for faldsikring

#### VEST FS301 / 320 / 322

DS1 - Sjekk utstyret ditt og åpne alle spennene; DS2 - Ta på deg som du ville tatt på deg vesten; DS3 - Pass på at armene og bena passerer mellom båndstroppene; DS4 - Juster alle spennene som du ser på bilde 1 eller 2; DS5 - Klar til bruk. MERK: for montering av brystlommer må du bruke en kontakt EN362 (bilde 3).

(SV)

### ANVÄNDNING SINSTRUKTIONER

VARNING: LÄS ALL INFORMATION I INSTRUKTIONERNA: ALLMÄNT OCH SPECIFIK.

### SPECIELLA INSTRUKTIONER

Innan du använder den personliga skyddsutrustningen (PPE) måste du noggrant läsa och förstå säkerhetsinformationen som beskrivs i allmänna instruktioner och de specifika utrustningsinstruktionerna. UPPMÄRKSAMHET!!! Om du har några tvivel om produkten, om du behöver en annan språkversion av bruksanvisningen, försäkringen om överensstämmelse eller någon fråga om PPE, vänligen kontakta oss: [www.fallsafe-online.com](http://www.fallsafe-online.com). VARNING: Tillverkaren och säljaren fransäger sig allt ansvar i händelse av felaktig användning, felaktig användning eller modifiering/repasitioner av personer som inte är auktoriserade av FALL SAFE®. Hjelkroppsselen är den enda acceptabla kroppshållningsanordningen som kan användas i ett fallskydds-system. Fallskyddssele ska endast användas som personligt fallskydds-system i enlighet med EN363, som fallskydds-system,



# SPECIFIC INSTRUCTIONS

fasthållningssystem, arbetspositioneringssystem, räddningssystem med följande testade och godkända komponenter: höjdsäkerhetsanordningar i enlighet med EN360; resande fallskyddsanordningar på förliga styrningar i enlighet med EN353-2; linor med remfallbromsar i enlighet med EN354/EN1496; snodd i enlighet med EN354; Karbinhakar i enlighet med EN362. Förankringspunkten på vilken skyddsutrustningen är fastsatt bör placeras ovanför användaren om möjligt och måste uppfylla kraven specificerade i EN795 (minsta hållfasthet 12kN). D-ringarna på rygg och bröst ("A"-punkter) måste anslutas till ett fallskyddssystem som uppfyller gällande standarder. Använd endast "A" fästpunkt för anslutning av fallskyddssystem, till exempel ett mobil fallskydd, en energiabsorbent. I en fallhändelse förlängs fallskyddsfästet cirka 0,5 m. Denna förlängning måste tas med i beräkningen vid beräkningen av frigången. När det finns tillgängligt är de ventrala och sidofästpunkterna på arbetsbältet utformade för att antingen hålla användaren i arbetsposition eller hindra användaren från att komma in i en riskzon. OBSERVERA: Sidofästpunkten är inte avsedd för fallskydd. Använd alltid de två sidofästpunkterna tillsammans, genom att länka dem med en arbetspositionslina, för att få bekvämt stöd av arbetsbältets komfortdyna. VARNING: Se till att bandet är insatt i rätt läge. OBSERVERA: Långvarig upphängning vid fall kan orsaka upphängningstrauma som kan leda till allvariga skador eller döda! Undvik avstängningsstråma! Räddningsselen är avsedd att bäras under normala arbetsaktiviteter och att du bör utföra ett fjädringstest på en säker plats innan du använder räddningsselen för första gången, för att säkerställa att den har rätt storlek, har tillräcklig justering och är av en acceptabel komfortnivå för den avsedda användningen. VARNING: Räddningsselen, FS236 - maximal belastning 100 kg, får inte användas som kroppshållare i ett fallskyddssystem. VARNING: Midjebältet är inte lämpligt för fallskydd och att ett midjebälte inte ska användas om det finns en förutsägbar risk för att användaren blir upphängd eller utsätts för oavsiktlig spänning av midjebältet. Varning: med ett arbetspositioneringssystem är det viktigt att överväga behovet av att använda en back-up, t.ex. ett fallskyddssystem. VARNING: för arbetspositionering är det viktigt för säkerheten att använda en förankringspunkt placerad ovanför midjenivån. För att justera arbetspositionslinorna måste du fästa kontakten på änden av linorna på positioneringsidans D-ring på din sele. För repet genom en pålitlig ankarpunkt EN795. Fäst kontakten på den andra lanyardändan på positionerings-D-ringen. Du kan fästa positioneringslinan på en ringförankringspunkt. VARNING: Repet måste vara spänt för att förhindra olyckor. Anslut aldrig linorna direkt till en struktur (kabel, stång, etc.) som har en lutning större än 15° eftersom falllängden då kan överstiga 0,6m. VARNING: Karbinhakar ska alltid användas med grinden stängd och låst. Kontrollera systematiskt att porten är ordentligt låst genom att trycka på den med handen. Undvik kontakt med vassa eller nåtande ytor och föremål. OBSERVERA: Midjebälte är godkänt för en användare inklusive verktyg och utrustning med en vikt på upp till 150 kg. Observera: dessa utrustningar som testats upp till 25 cirklar av tvätt. Varning: Midjebältet är godkänt för en användare, inklusive verktyg och utrustning, med en vikt på upp till 150 kg. Med hjälp av ett arbetspositioneringssystem litat användaren normalt på utrustningen för stöd, därför är det viktigt att överväga behovet av att använda en back-up som ett fallskyddssystem. Bältena FS242-B och FS090 är inte lämpliga för fallskydd och att midjebälte inte ska användas om det finns en förutsägbar risk för att användaren blir hängande eller utsätts för oavsiktlig spänning av midjebältet. Det är viktigt för säkerheten att använda en förankringspunkt placerad i eller över midjenivån. OBSERVERA: användningen av FS3610-40-produkten kräver ytterligare konsultation av bruksanvisningen för flytvästen som medföljer utrustningen. OBSERVERA: Den triangulära ringen på framsidan får inte användas för fallskydd.

## MER INFORMATION

A11 - Acceptabel temperatur; A12 - Lagring; A13 - Årlig inspektion; A14 - Rengöring; A15 - Torkning; A16 - Faror; A17 - Risk för dödsfall; A18 - Uppmärksamhet; A19 - Höger; A110 - Fel; A111 - Kontrollera.

## MÄRKNING/ ETIKETTER

ML(A) - Serienummer; ML(B) - Referensnummer; ML(C) - Standard; ML(D) - Tillverkningsdatum; ML(E) - Varumärke; ML(F) - Anmält organ som utför produktkvalitetskontroll; ML(G) - Instruktion; ML(H) - QR-kod; ML(I) - CE-märkning - överensstämmer med förordning (EU) 2016/425; ML(J) - Maximal belastning; ML(K) - Storlek; ML(L) - Anpassa ikoner.

## UTRUSTNINGSPREKOD

1-Produkt 2-Referensnummer 3-Serienummer 4-Tillverkningsdatum 5-Inköpsdatum 6-Första användningsdatum 7-Annan relevant information 8-Datum 9-Orsak till inträde 10-Defekter, reparationer etc. 11- Namn och underskrift 12-Nästa periodiska prov

## NOMENKLATUR/ANVÄNDNINGSSOMRÅDE

NFA1 - Reflextejp - textil; NFA2 - Reflexnät - textil; NFA3 - Textil (kolla textiltabellen); NFA4 - Reflexband - textil; NFA5 - Sele arbetspositionering D-ring (EN358) - aluminium; NFA6 - Dragkedja 6 mm - plast (PES); NFA7 - Sele dorsal D-ring - A (EN361) - aluminium; NFA8 - Seleband - struktur; NFA9 - Bröstgölor - 1/2 A + 1/2 A (EN361); NFA10 - Rescue D-ring (EN1497) - aluminium; NFA11 - Webbing keppers - plast; NFA12 - 45 mm webbing- polyester; NFA13 - 3 bars spänne - ställegering; NFA14 - IZY snabbspänne - aluminium; NFA15 - Fallstoppindikator; NFA16 - Webbing keppers - elastisk; NFA17 - IZY snabbspänne (liten) - aluminium; NFA18 - 30 mm webbing- polyester 19 - Spänne 25 mm - plast; NFA20 - Dielektriskt snabbspänne - legerat stål, plast; NFA21 - Flytväst - textil; NFA22 - Triangulär ring - metall (INTE FÖR FALLARRESTER)

A - Färg/komposition; B - Reflexband; C - Standarder; D - Piktogram - skydd mot värme och låga ISO 7000-2417; E - Piktogram - hög sikt skydd kläder ISO 7000-2419; F - Ingen ånga; G - Vatten t 30°; H - Häng för att torka; I - Kemtvätt inte; J-Blek inte; K - Torka i skuggan; L - Medeltemperatur - 150° C eller 300° F; M - Vilket lösningsmedel som helst utom tetrakloretylen; N - Låg värme; O - Blek inte;

## KLÄDNING OCH UPPSTÄLLNING

### OMSLAG - FS400/ 402

DS1 - Reflextejp - textil; DS2 - Reflexnät - textil; DS3 - Te xtil (kolla textiltabellen); DS4 - Reflexband - textil; DS5 - Sele arbetspositionering D-ring (EN358) - aluminium; DS6 - Dragkedja 6 mm - plast (PES); DS7 - Sele dorsal D-ring - A (EN361) - aluminium; DS8 - Seleband - struktur; DS9 - Bröstgölor - 1/2 A + 1/2 A (EN361); DS10 - Rescue D-ring (EN1497) - aluminium; DS11 - Webbing keppers - plast; DS12 - 45 mm webbing- polyester; DS13 - 3 bars spänne - ställegering; DS14 - IZY snabbspänne - aluminium; DS15 - Fallstoppindikator; DS16 - Webbing keppers - elastisk; DS17 - IZY snabbspänne (liten) - aluminium; DS18 - 30 mm webbing- polyester; DS19 - Spänne 25 mm - plast; DS20 - Dielektriskt snabbspänne - legerat stål, plast; DS21 - Flytväst - textil; DS22 - Triangulär ring - metall (INTE FÖR FALLARRESTER)

### JACKA - FS4242

DS1 - Kontrollera din utrustning och öppna alla spännen; DS2 - Ta på dig FS4242 / FS3610-40 som du skulle ta på dig en jacka; DS3 - Se till att dina armar och ben passerar mellan banden; DS4 - Justera alla spännen som du ser på bild 1 eller 2; DS5 - Klar att använda. ANMÄRKNINGAR: a) för bröstögla på FS4242-fästet behöver du använda en kontakt EN362 (bild 3); b) främre metallringar på FS3610-40 är inte för fallskydd

## VÄST - FS301/ 320/ 322

DS1 - Kontrollera din utrustning och öppna alla spännen; DS2 - Ta på dig som du skulle ta på dig västen; DS3 - Se till att dina armar och ben passerar mellan banden; DS4 - Justera alla spännen som du ser på bild 1 eller 2; DS5 - Klar att använda. OBS: för att fästa bröstögloar behöver du använda en kontakt EN362 (bild 3).

(FI)

## KÄYTTÖHJEET

VAROITUS: LUE KAIKKI KAHDEN OHJEEN TIEDOT: YLEISET JA ERITYISET OHJEET.

## ERITYISET OHJEET

Ennen kuin käytät henkilökohtaisia suojavarusteita (PPE), sinun on luettava huolellisesti ja ymmärrettävä yleisissä ohjeissa kuvatut turvallisuusohjeet ja erityiset laitteiden ohjeet. HUOMIO!!! Jos sinulla on epäilyksiä tuotteesta, jos tarvitset muunkielisiä versioita käyttöohjeista, vaatimustenmukaisuusvakuutuksista tai kysyttävää henkilösuojaajimesta, ota yhteyttä: www.fallsafe-online.com. VAROITUS: Valmistaja ja myyjä kieltäytyvät kaikesta vastuusta virheellisestä käytöstä, virheellisestä käytöstä tai henkilöiden, jotka eivät ole FALL SAFE®:n valtuuttamia, tekemiä muutoksia/korjauksia. Kokovartalovaljaat ovat ainoa hyväksyttävä vartalonkiinnityslaitte, jota voidaan käyttää putoamisenestojärjestelmässä. Putoamissuojajalaita tulee käyttää vain EN363-standardin mukaisena henkilökohtaisena putoamisenestojärjestelmänä, putoamisenestojärjestelmänä, turvajärjestelmänä, työpaikannusjärjestelmänä, pelastusjärjestelmänä seuraavilla testatuilla ja hyväksytyillä komponenteilla: korkeussuojalaitteet standardin EN360 mukaisesti; liikkuvat putoamisen estävät laitteet liikkuvilla ohjaimilla standardin EN353-2 mukaisesti; kaulanauhat, joissa on hihnapudotusjarrut standardin EN354/EN1496 mukaisesti; kaulanauha standardin EN354 mukaisesti; Karabiinit EN362:n mukaisesti. Kiinnityspisteen, johon suojaruuste kiinnitetään, tulisi mahdollisuuksien mukaan sijaita käyttäjän yläpuolella ja sen on täytettävä standardin EN795 vaatimukset (vähimmäislujuus 12 kN). Selän ja rintakehän D-renkaat ("A"-pisteet) on liitettävä putoamisenestojärjestelmään, joka täyttää voimassa olevat standardit. Käytä vain A-kiinnityskohtaa putoamisen estojärjestelmän liittämiseen, esimerkiksi liikkuvaan putoamisen pysäyttimeen, energianvaimennin. Putoamistapahtumassa putoamisen pysäyttimen kiinnitystappi pitenee noin 0,5 m. Tämä venymä on otettava huomioon välyksen laskennassa. Työvyön vatsa- ja sivukiinnityspisteet on suunniteltu joko pitämään käyttäjää työasennossa tai estämään käyttäjää pääsemästä vaara-alueelle, jos se on käytettävissä. HUOMIO: Sivukiinnityskohtaa ei ole suunniteltu putoamisen pysäyttämiseen. Käytä aina kahta sivukiinnityspistettä yhdessä yhdistämällä ne työasemintinauhalla, jotta työvyön mukavuustynny tukee sinua mukavasti. VAROITUS: Varmista, että nauha on asetettu oikein. HUOMIO: Pitkäaikainen ripustus kaatumisen yhteydessä voi aiheuttaa jousitusvamman, joka voi johtaa vakaviin vammoihin tai kuolemaan! Vältä jousitustraumaa! Pelastusvaljaat on tarkoitettu käytettäväksi normaalien työskentelyn aikana ja ennen pelastusvaljaiden ensimmäistä käyttökertaa tulee suorittaa jousitustesti turvallissa paikassa varmistautaksesi, että ne ovat oikean kokoisia, riittävän säädettävää ja sopivat. hyväksyttävä mukavuustaso aiotuun käyttöön. VAROITUS: Pelastusvaljaita, FS236 - enimmäiskuormitus 100 kg, ei saa käyttää vartalon kiinnityslaitteena putoamisenestojärjestelmässä. VAROITUS: vyötärövyö ei sovellu putoamisen pysäyttämiseen ja että vyötärövyötä ei saa käyttää, jos on ennakoitavissa oleva riski, että käyttäjä joutuu riippumaan tai altistuu tahattomalle vyötärövyön aiheuttamalle jännitykselle. Varoitus: Työpaikannusjärjestelmää käytettäessä on välttämätöntä ottaa huomioon tukiaseman käyttötarve, esim. putoamisenestojärjestelmä. VAROITUS: Työasennossa on turvallisuuden vuoksi välttämätöntä käyttää vyötärön tason yläpuolelle sijoitettua kiinnityspistettä. Työasemointinauhojen säätämistä varten sinun on kiinnitettävä kaulanauhan päiden liitin valjaiden sijoituspuolen D-renkaaseen. Vie kiöky luotettavan EN795-kiinnityspisteen läpi. Kiinnitä kaulanauhan toisessa päässä oleva liitin D-renkaaseen. Voit kiinnittää paikannusköyden renkaan kiinnityspisteeseen. VAROITUS: Köyden on oltava kireällä onnettomuuksien välttämiseksi. Älä koskaan liitä kaulanauhoja suoraan rakenteeseen (kaapeli, tanko jne.), jonka kaltevuus on yli 15°, koska putoamispuutu voi tällöin ylittää 0,6 m. VAROITUS: Karabiineja tulee aina käyttää portin ollessa kiinni ja lukittuna. Varmista järjestelmäläisessä, että portti on kunnolla lukittu painamalla sitä kädeläsi. Vältä kosketusta teräviin tai hankaaviin pintoihin ja esineisiin. HUOMIO: Vyötärövyö on hyväksytty käyttäjälle, mukaan lukien työkalut ja varusteet, joiden paino on enintään 150 kg. Huomio: nämä laitteet testattuna jopa 25 pesukierroksen asti. Varoitus: Vyötärövyö on hyväksytty käyttäjälle, mukaan lukien työkalut ja varusteet, paino enintään 150 kg. Työasemointijärjestelmää käytettäessä käyttäjä luottaa tavallisesti laitteisiin tukena, joten on oleellista ottaa huomioon varmuuskopioinnin tarve putoamisenestojärjestelmään. Vyöt FS242-B ja FS090 eivät sovellu putoamisen pysäyttämiseen ja että vyötärövyötä ei saa käyttää, jos on ennakoitavissa oleva riski, että käyttäjä joutuu riippumaan tai altistuu tahattomalle vyötärövyön jännitykselle. Turvallisuuden vuoksi on tärkeää käyttää vyötärön tasolla tai sen yläpuolella olevaa kiinnityspistettä. HUOMIO: tuotteen FS3610-40 käyttö edellyttää lisäselvitystä laitteen mukana toimitetusta pelastusliivien käyttöohjeesta. HUOMIO: Edessä olevaa kolmiorengasta ei saa käyttää putoamisen pysäyttämiseen.

## LISÄÄ TIETOA

A11 - Hyväksyttävä lämpötila; A12 - Varastointi; A13 - Vuositarkastus; A14 - Puhdistus; A15 - Kuivaus; A16 - Vaarat; A17 - Kuolemanvaara; A18 - Huomio; A19 - Oikea; A110 - Virhe; A111 - Tarkista.

## MERKINNÄT/ETTIRAAT

ML(A) - Sarjanumero; ML(B) - Viitenumero; ML(C) - standardi; ML(D) - Valmistuspäivämäärä; ML(E) - tavaramerkki; ML(F) - Ilmoitettu laitos, joka suorittaa tuotteiden laadunhallinnan; ML(G) - Ohje; ML(H) - QR-koodi; ML(I) - CE-märkintä - täyttää asetuksen (EU) 2016/425 vaatimukset; ML(J) - Suurin kuormitus; ML(K) - koko; ML(L) - Mukautta kuvia.

## VARUSTEET

1-Tuote 2-Viitenumero 3-Sarjanumero 4-Valmistuspäivä 5-Ostopäivä 6-Ensimmäinen käyttöpäivä 7-Muuta asiaankuuluvaa tietoa 8-Päivävy 9-Syy luetteloon 10-Viat,Korjaukset,Ov. 11-Nimi ja allekirjoitus 12-Seuraava määräaikaiskoe

## NIMISTÖ/KÄYTTÖALA

NFA1 - Heijastinnauha - tekstiili; NFA2 - Heijastava verkko - tekstiili; NFA3 - Tekstiili (katso tekstiilien yleiskatsaus); NFA4 - Heijastinnauha - tekstiili; NFA5 - Valjaiden työasennon D-rengas (EN358) - alumiinia; NFA6 - Vetoketju 6 mm - muovi (PES); NFA7 - Valjaiden selkä D-rengas - A (EN361) - alumiini; NFA8 - Valjaat - rakenne; NFA9 - Rintalenkit - 1/2 A + 1/2 A (EN361); NFA10 - Rescue D-rengas (EN1497) - alumiinia; NFA11 - Nauhakorkit - muovia; NFA12 - 45 mm polyesterinauha; NFA13 - 3 baarin solki - teräsose; NFA14 - IZY-pikairoitus - alumiini; NFA15 - Putoamissuojajilmais; NFA16 - Nauhakorkit - joustavat; NFA17 - IZY-pikaliiitin (pieni) - alumiinia; NFA18 - 30 mm polyesterinauha; NFA19 - Solki 25 mm - muovia; NFA20 - Dielektrinen pikaliitin - seosterästä; muovia; NFA21 - Pelastusliivi - tekstiili; NFA22 - Kolmion muotoinen rengas - metalli (EI PUTOUTUSJÄRJESTELÄ)



# SPECIFIC INSTRUCTIONS

A - Väri/koostumus; B - Heijastava nauha; C - Standardit; D - Piktogrammi - suoja kuumuutta ja liekkejä vastaan ISO 7000-2417; E - Pictogram - hyvin näkyvä suojavaatetus ISO 7000-2419; F - Ei höyryä; G - Vesi t 30°; H - Ripusta kuivumaan; I - Kemiallinen pesu ei; J - Älä haalistu; K - Pyyhi varjo; L - Keskilämpötila - 150 ° C tai 300 ° F; M - Kaikki luottimet paitsi tetrakloorietyleeni; N - Alhainen lämpö; O - Älä haalistu;

## PUKEUTUS JA SOPIMUS KANSI - FS400/402

DS1 - Tarkista varusteisi, tarkista soljen sijainti ja soljen tyyppi; DS2 - Avaa kaikki soljet ja pue päällesi kuten pukisit puuvun; DS3 - Varmista, että kädet ja jalat kulkevat nauhojen välissä; DS4 - Säädä kaikki soljet kuvan 1 tai 2 mukaisesti; DS5 - Käyttövalmis.

## TAKKI - FS4242

DS1 - Tarkista varusteisi ja avaa kaikki soljet; DS2 - Pue FS4242 / FS3610-40 päälle kuten pukisit takin päälle; DS3 - Varmista, että kädet ja jalat kulkevat nauhojen välissä; DS4 - Säädä kaikki soljet kuvan 1 tai 2 mukaisesti; DS5 - Käyttövalmis. HUOMAA: a) käytä FS4242-lisävarusteiden rintasilmukkaa varten liitintä EN362 (kuva 3), b) FS3610-40:n etumetallirenkaat eivät ole pudotus-suojaus

## WEST FS301 / 320 / 322

DS1 - Tarkista varusteisi ja avaa kaikki soljet; DS2 - Pue päällesi kuten pukisit liivini; DS3 - Varmista, että kädet ja jalat kulkevat nauhojen välissä; DS4 - Säädä kaikki soljet kuvan 1 tai 2 mukaisesti; DS5 - Käyttövalmis. HUOMAA: Käytä rintasilmukoiden kiinnittämiseen liitintä EN362 (kuva 3).

(PT)

## INSTRUÇÕES

ATENÇÃO: LEIA TODAS AS INFORMAÇÕES EM AMBAS AS INSTRUÇÕES: INSTRUÇÕES GERAIS E ESPECÍFICAS.

## INSTRUÇÕES ESPECIAIS

Antes de usar o Equipamento de Proteção Individual (EPI), você deve ler atentamente e compreender as informações de segurança descritas nas instruções gerais e as instruções específicas do equipamento. **ATENÇÃO!!!** Se você tiver alguma dúvida sobre o produto, se precisar de outras versões das instruções de uso, declarações de conformidade ou qualquer dúvida sobre o EPI, entre em contato conosco: [www.fallsafe-online.com](http://www.fallsafe-online.com). **ATENÇÃO:** O fabricante e o vendedor declina qualquer responsabilidade em caso de uso incorreto, aplicação inadequada ou modificações / reparações por pessoas não autorizadas pela FALL SAFE®. O arnés de corpo inteiro é o único dispositivo de retenção corporal aceitável que pode ser usado em um sistema de prevenção de quedas. O cinto de segurança anti-queda só deve ser utilizado como sistema individual de prevenção de quedas de acordo com EN363, como sistema anti-queda, sistema de retenção, sistema de posicionamento de trabalho, sistema de resgate com os seguintes componentes testados e aprovados: dispositivos de segurança em altura de acordo com EN360; dispositivos de travamento de queda em movimento em guias móveis de acordo com EN353-2; talabartes com freios de queda de cinta de acordo com EN354 / EN1496; talabarte de acordo com EN354; Mosquetões conforme EN362. O ponto de ancoragem no qual o equipamento de proteção é fixado deve ser localizado acima do usuário, se possível, e deve atender aos requisitos especificados na EN795 (resistência mínima de 12kN). As argolas D dorsal e torácica (pontos "A") devem ser conectadas a um sistema de travamento de queda que atenda aos padrões atuais. Use apenas o ponto de fixação "A" para a conexão do sistema de proteção contra queda, por exemplo, um dispositivo de proteção contra queda móvel, um absorvedor de energia. Em um evento de queda, o ponto do acessório de travamento de queda se alonga aproximadamente 0,5 m. Este alongamento deve ser levado em consideração para o cálculo da folga. Quando disponível, os pontos de fixação ventral e lateral na correia de trabalho são projetados para manter o usuário na posição de trabalho ou impedi-lo de entrar em uma zona de risco. **ATENÇÃO:** O ponto de fixação lateral não foi projetado para uso de proteção contra queda. Sempre use os dois pontos de fixação laterais juntos, conectando-os com um talabarte de posicionamento de trabalho, para ficar confortável apoiado pela almofada de conforto do cinto de trabalho. **AVISO:** Certifique-se de que a correia esteja inserida na posição correta. **ATENÇÃO:** A suspensão prolongada em caso de queda pode causar trauma na suspensão que pode causar ferimentos graves ou morte! Por favor, evite trauma de suspensão! O arnés de resgate deve ser usado durante as atividades normais de trabalho e você deve realizar um teste de suspensão em um local seguro antes de usar o arnés de resgate pela primeira vez, para garantir que é do tamanho correto, tem ajuste suficiente e é de um nível de conforto aceitável para o uso pretendido. **AVISO:** O arnés de resgate, FS236 - carga máxima de 100 kg, não deve ser usado como dispositivo de sustentação do corpo em um sistema de prevenção de quedas. **AVISO:** o cinto não é adequado para fins de prevenção de quedas e não deve ser usado um cinto se houver um risco previsível de o usuário ficar suspenso ou exposto a uma tensão não intencional pelo cinto. **Atenção:** usando um sistema de posicionamento de trabalho é essencial considerar a necessidade de usar um backup, por ex. um sistema anti-queda. **ATENÇÃO:** para o posicionamento de trabalho é essencial para a segurança utilizar um ponto de fixação posicionado acima da cintura. Para ajustar os talabartes de posicionamento de trabalho, você deve prender o conector da extremidade dos talabartes ao anel D do lado de posicionamento do seu cinto. Passe a corda por um ponto de ancoragem confiável EN795. Prenda o conector da outra extremidade do cordão ao anel D de posicionamento. Você pode anexar o talabarte de posicionamento a um ponto de ancoragem do anel. **AVISO:** A corda deve ser esticada para evitar acidentes. Nunca conecte os talabartes diretamente a uma estrutura (cabo, barra, etc.) com uma inclinação superior a 15 °, pois o comprimento da queda pode então exceder 0,6 m. **AVISO:** Mosquetões devem ser usados sempre com o portão fechado e trancado. Verifique sistematicamente se o portão está travado com segurança pressionando-o com a mão. Evite o contato com superfícies e objetos afiados ou abrasivos. **ATENÇÃO:** O cinto é aprovado para o usuário, incluindo ferramentas e equipamentos com peso de até 150 kg. **Atenção:** estes equipamentos foram testados em até 25 ciclos de lavagem. **Aviso:** O cinto é aprovado para o usuário, incluindo ferramentas e equipamentos, com peso de até 150 kg. Usando um sistema de posicionamento de trabalho, o usuário normalmente confia no equipamento para suporte, portanto, é essencial considerar a necessidade de usar um backup como sistema de prevenção de quedas. O cinto FS242-B e FS090 não são adequados para fins de travamento de queda e um cinto não deve ser usado se houver um risco previsível de o usuário ficar suspenso ou exposto a uma tensão indesejada pelo cinto. É essencial para a segurança usar um ponto de ancoragem posicionado no nível da cintura ou acima dele. **ATENÇÃO:** a utilização do produto FS3610-40 requer a consulta acrescida do manual de instruções do Colete Salvavidas fornecido com o equipamento. **ATENÇÃO:** A argola triangular presente na zona frontal não deve ser utilizado para prevenção de quedas.

## MAIS INFORMAÇÕES

A11 - Temperatura aceitável; A12 - Armazenamento; A13 - Inspeção anual; A14 - Limpeza; A15 - Secagem; A16 - Perigos; A17 - Perigo de morte; A18 - Atenção; A19 - Direita; A110 - Erro; A111 -

Confirma.

## MARCAS/TRILHAS

ML(A) - Número de série; ML(B) - Número de referência; ML(C) - padrão; ML(D) - Data de fabricação; ML(E) - marca registrada; ML(F) - Organismo notificado que realiza o controle de qualidade do produto; ML(G) - Instrução; ML(H) - Código QR; ML(I) - marcação CE - cumpre os requisitos do Regulamento (UE) 2016/425; ML(J) - Carga máxima; ML(K) - tamanho; ML(L) - Personalizar ícones.

## EQUIPAMENTO

1-Produto 2-Número de referência 3-Número de série 4-Data de fabricação 5-Data de compra 6-Data da primeira utilização 7-Outras informações relevantes 8-Data 9-Motivo da listagem 10-Defeitos, Reparos, Ov. 11-Nome e assinatura 12-Proximo exame cronometrado

## NOMENCLATURA/CAMPO DE USO

NFA1 - Fita reflexiva - têxtil; NFA2 - Malha reflexiva - têxtil; NFA3 - Têxtil (verifique a tabela de tecidos); NFA4 - Faixa reflexiva - têxtil; NFA5 - Anel D de posicionamento de trabalho do arnés (EN358) - alumínio; NFA6 - Zipper 6 mm - plástico (PES); NFA7 - Arnês D-ring dorsal - A (EN361) - alumínio; NFA8 - Correia do arnés - estrutura; NFA9 - Loops de tórax - 1/2 A + 1/2 A (EN361); NFA10 - Anel D de resgate (EN1497) - alumínio; NFA11 - Keppers de tecido - plástico; NFA12 - 45 mm webbing - poliéster; NFA13 - fivela de 3 barras - liga de aço; NFA14 - Fivela rápida IZY - alumínio; NFA15 - Indicador de prevenção de queda; NFA16 - Protetores de tecido - elástico; NFA17 - Fivela rápida IZY (pequena) - alumínio; NFA18 - Cinta de 30 mm - poliéster; NFA19 - Fivela 25mm - plástico; NFA20 - Fivela rápida dielétrica - liga de aço, plástico; NFA21 - Colete salva vidas - têxtil; NFA22 - Argola Triangular - metal (NÃO USAR COMO PREVENÇÃO DE QUEDAS)

A - Cor / composição; B - Fita reflexiva; C - Padrões; D - Pictograma - proteção contra calor e chama ISO 7000-2417; E - Pictograma - proteção de alta visibilidade roupas ISO 7000-2419; F - Sem vapor; G - Água T 30°; H - Pendure para secar; I - Não lavar a seco; J - Não descolorir; K - Secar à sombra; L - Temperatura média - 150° C ou 300° F; M - Qualquer solvente, exceto tetracloroetileno; N - Baixa temperatura; O - Não descolorir;

## VESTUÁRIO E ACORDO

### FATO MACACO - FS400/402

DS1 - Verifique seu equipamento, verifique a localização e o tipo de fivela; DS2 - Abra todas as fivelas e vista como faria com um fato; DS3 - Certifique-se de que seus braços e pernas passam por entre as alças; DS4 - Ajuste todas as fivelas conforme você vê na figura 1 ou 2; DS5 - Pronto para uso.

### CASACO - FS4242

DS1 - Verifique seu equipamento e abra todas as fivelas; DS2 - Vista o FS4242 / FS3610-10 como se estivesse vestindo um casaco; DS3 - Certifique-se de que seus braços e pernas passam por entre as alças; DS4 - Ajuste todas as fivelas conforme você vê na figura 1 ou 2; DS5 - Pronto para uso. **NOTAS:** a) para a fixação das alças do FS4242 peitorais é necessário utilizar um conector EN362 (figura 3). b) não usar anéis de metal frontais no FS3610-40 para prevenção de quedas

### COLETE FS301 / 320 / 322

DS1 - Verifique seu equipamento e abra todas as fivelas; DS2 - Vista-se como se estivesse vestindo o colete; DS3 - Certifique-se de que seus braços e pernas passam por entre as alças; DS4 - Ajuste todas as fivelas conforme você vê na figura 1 ou 2; DS5 - Pronto para uso. **NOTA:** para o acessório de alças de peito, você precisa usar um conector EN362 (foto 3).

(ES)

## INSTRUCCIONES

ATENCIÓN: LEA TODA LA INFORMACIÓN EN AMBAS INSTRUCCIONES: INSTRUCCIONES GENERALES Y ESPECÍFICAS.

## INSTRUCCIONES ESPECIALES

Antes de utilizar el equipo de protección personal (PPE), debe leer detenidamente y comprender la información de seguridad descrita en las instrucciones generales y las instrucciones específicas del equipo. ¡¡¡ATENCIÓN!!! Si tiene alguna duda sobre el producto, si necesita una versión en otro idioma de las instrucciones de uso, declaraciones de conformidad o cualquier pregunta sobre el EPI, por favor contáctenos: [www.fallsafe-online.com](http://www.fallsafe-online.com). **ADVERTENCIA:** El fabricante y el vendedor declinan cualquier responsabilidad en caso de uso incorrecto, aplicación incorrecta o modificaciones / reparaciones por parte de personas no autorizadas por FALL SAFE®. El arnés de cuerpo entero es el único dispositivo de retención corporal aceptable que puede usarse en un sistema de detención de caídas. El arnés anticaídas solo debe utilizarse como sistema anticaídas personal según EN363, como sistema anticaídas, sistema de retención, sistema de posicionamiento en el trabajo, sistema de rescate con los siguientes componentes probados y aprobados: dispositivos de seguridad en altura según EN360; dispositivos anticaídas móviles sobre guías móviles según EN353-2; elementos de amarre con frenos de caída de correa según EN354 / EN1496; cordón de acuerdo con EN354; Mosquetones según EN362. El punto de anclaje sobre el que se fija el equipo de protección debe ubicarse por encima del usuario si es posible y debe cumplir los requisitos especificados en EN795 (resistencia mínima de 12 kN). Los anillos en D dorsales y del pecho (puntos "A") deben estar conectados a un sistema de detención de caídas que cumpla con los estándares actuales. Utilice únicamente el punto de sujeción "A" para la conexión del sistema de detención de caídas, por ejemplo, un dispositivo de detención de caídas móvil, un absorbedor de energía. En caso de caída, la pinta del accesorio anticaídas se alarga aproximadamente 0,5 m. Este alargamiento debe tenerse en cuenta para el cálculo del hueco. Cuando está disponible, los puntos de enganche ventral y lateral en el cinturón de trabajo están diseñados para mantener al usuario en la posición de trabajo o para impedir que el usuario entre en una zona de peligro. **ATENCIÓN:** El punto de fijación lateral no está diseñado para uso anticaídas. Utilice siempre los dos puntos de sujeción laterales juntos, uniéndolos con un cordón de posicionamiento para el trabajo, para sentirse cómodo apoyado por la almohadilla de confort del cinturón de trabajo. **ADVERTENCIA:** Asegúrese de que la cinta esté insertada en la posición correcta. **ATENCIÓN:** ¡La suspensión prolongada en caso de una caída puede causar un trauma de suspensión que puede provocar lesiones graves o la muerte! ¡Evite el trauma por suspensión! El arnés de rescate está diseñado para usarse durante las actividades laborales normales y debe realizar una prueba de suspensión en un lugar seguro antes de usar el arnés de rescate por primera vez, para asegurarse de que es del tamaño correcto, tiene el ajuste suficiente y es de un nivel de comodidad aceptable para el uso previsto. **ADVERTENCIA:** El arnés de rescate, FS236 - carga máxima de 100 kg, no debe utilizarse como dispositivo de sujeción del cuerpo en un sistema de detención de caídas. **ADVERTENCIA:** el cinturón no es adecuado para la detención de caídas y no se debe usar un cinturón si existe un riesgo previsible de que el usuario quede suspendido o quede





# SPECIFIC INSTRUCTIONS

expuesto a una tensión no intencionada del cinturón. Advertencia: al utilizar un sistema de posicionamiento para el trabajo es fundamental tener en cuenta la necesidad de utilizar un respaldo, p. Ej. un sistema de detención de caídas. ADVERTENCIA: para el posicionamiento en el trabajo es fundamental por motivos de seguridad utilizar un punto de anclaje colocado por encima del nivel de la cintura. Para ajustar las eslingas de posicionamiento en el trabajo, debe conectar el conector del extremo de las eslingas al anillo en D del lado de posicionamiento de su arnés. Pase la cuerda por un punto de anclaje fiable EN795. Conecte el conector en el otro extremo del cordón al anillo en D de posicionamiento. Puede sujetar el cordón de posicionamiento a un punto de anclaje de anillo. ADVERTENCIA: La cuerda debe estar tensa para evitar accidentes. Nunca conecte las eslingas directamente a una estructura (cable, barra, etc.) que tenga una pendiente superior a 15 ° porque la longitud de caída puede exceder los 0,6 m. ADVERTENCIA: Los mosquetones siempre deben usarse con la puerta cerrada y bloqueada. Verifique sistemáticamente que la puerta esté bien cerrada presionándola con la mano. Evite el contacto con superficies y objetos afilados o abrasivos. ATENCIÓN: El cinturón está aprobado para un usuario que incluye herramientas y equipos con un peso de hasta 150 kg. Atención: estos equipos han sido probados hasta 25 círculos de lavado. Advertencia: El cinturón está aprobado para un usuario, incluidas las herramientas y el equipo, con un peso de hasta 150 kg. Al utilizar un sistema de posicionamiento en el trabajo, el usuario normalmente se apoya en el equipo, por lo que es fundamental considerar la necesidad de utilizar un respaldo como sistema de detención de caídas. El cinturón FS242-B / FS090 no es adecuado para la detención de caídas y no se debe utilizar un cinturón si existe un riesgo previsible de que el usuario quede suspendido o quede expuesto a una tensión involuntaria por el cinturón. Es esencial para la seguridad utilizar un punto de anclaje colocado al nivel de la cintura o por encima de él. ATENCIÓN: el uso del producto FS3610-40 requiere consulta adicional del manual de instrucciones del chaleco salvavidas suministrado con el equipo. ATENCIÓN: El anillo triangular de la parte delantera no debe utilizarse para la detención de caídas.

## MAS INFORMACIONES

A11 - Temperatura aceptable; A12 - Almacenamiento; A13 - Inspección anual; A14 - Limpieza; A15 - Secado; A16 - Peligros; A17 - Peligro de muerte; A18 - Atención; A19 - Derecha; A10 - Error; A11 - Comprobar.

## MARCAS/TRAYECTORIAS

ML(A) - Número de serie; ML(B) - Número de referencia; ML(C) - predeterminado; ML(D) - Fecha de fabricación; ML(E) - marca registrada; ML(F) - Organismo notificado que realiza el control de calidad del producto; ML(G) - Instrucción; ML(H) - código QR; ML(I) - Marcado CE - cumple con los requisitos del Reglamento (UE) 2016/425; ML(J) - Carga máxima; ML(K) - tamaño; ML(L) - Personalizar iconos.

## EQUIPO

1-Producto 2-Número de referencia 3-Número de serie 4-Fecha de fabricación 5-Fecha de compra 6-Fecha de primer uso 7-Otra información relevante 8-Fecha 9-Motivo de publicación 10-Defectos, Reparaciones, Ov. 11-Número y firma 12-Próximo examen cronometrado

## NOMENCLATURA/CAMPO DE USO

NFA1 - Cinta reflectante - textil; NFA2 - Malla reflectante - textil; NFA3 - Textil (ver tabla de tejidos); NFA4 - Tira reflectante - textil; NFA5 - Anillo en D de posicionamiento de trabajo del arnés (EN358) - aluminio; NFA6 - Cremallera 6 mm - plástico (PES); NFA7 - Arnés de anillo en D dorsal - A (EN361) - aluminio; NFA8 - Correa de arnés - Estructura; NFA9 - Bucles de pecho - 1/2 A + 1/2 A (EN361); NFA10 - Anillo en D de rescate (EN1497) - aluminio; NFA11 - Protectores de tela - Plástico; NFA12 - Cinta de 45 mm - poliéster; NFA13 - Hebilla de 3 barras - Aleación de acero; NFA14 - Hebilla rápida IZY - aluminio; NFA15 - Indicador de prevención de caídas; NFA16 - Protectores de Tela - Elásticos; NFA17 - Hebilla rápida IZY (pequeña) - aluminio; NFA18 - Correa de 30 mm - Poliéster; NFA19 - Hebilla 25 mm - plástico; NFA20 - Hebilla rápida dieléctrica - aleación de acero, plástico; NFA21 - Chaleco salvavidas - textil; NFA22 - Anillo triangular - metal (NO UTILIZAR COMO PREVENCIÓN DE CAÍDAS)

A - Color / composición; B - Cinta reflectante; C - Normas; D - Pictograma - protección contra el calor y las llamas ISO 7000-2417; E - Pictograma - Ropa de protección de alta visibilidad ISO 7000-2419; F - Sin vapor; G - T agua 30°; H - Colgar para secar; I - No lavar en seco; J - No decolorar; K - Secar a la sombra; L - Temperatura promedio - 150° C o 300° F; M - Cualquier solvente excepto tetracloroetileno; N - Baja temperatura; O - No decolorar;

## ROPA Y ACUERDO

### MONO - FS400/402

DS1 - Verifique su equipo, verifique la ubicación y el tipo de hebilla; DS2 - Abre todas las hebillas y ponte como si fuera un traje; DS3 - Asegúrese de que sus brazos y piernas pasen por las correas; DS4 - Ajuste todas las hebillas como se ve en la figura 1 o 2; DS5 - Listo para usar.

### CHAQUETA - FS4242

DS1 - Revisa tu equipo y abre todas las hebillas; DS2 - Use el FS4242 / FS361-10 como si estuviera usando un abrigo; DS3 - Asegúrese de que sus brazos y piernas pasen por las correas; DS4 - Ajuste todas las hebillas como se ve en la figura 1 o 2; DS5 - Listo para usar. NOTAS: a) para fijar las correas pectorales FS4242 se debe utilizar un conector EN362 (figura 3). b) no utilice anillos metálicos frontales en el FS3610-40 para evitar caídas

### CHALECO FS301 / 320 / 322

DS1 - Revisa tu equipo y abre todas las hebillas; DS2 - Vístete como si llevaras el chaleco; DS3 - Asegúrese de que sus brazos y piernas pasen por las correas; DS4 - Ajuste todas las hebillas como se ve en la figura 1 o 2; DS5 - Listo para usar. NOTA: para el accesorio de correas pectorales es necesario utilizar un conector EN362 (foto 3).

(FR)

## INSTRUCTIONS

ATTENTION : LISEZ TOUTES LES INFORMATIONS DANS LES DEUX INSTRUCTIONS : INSTRUCTIONS GÉNÉRALES ET SPÉCIFIQUES.

## INSTRUCTIONS SPÉCIALES

Avant d'utiliser l'équipement de protection individuelle (EPI), vous devez lire attentivement et comprendre les informations de sécurité décrites dans les instructions générales et les instructions spécifiques à l'équipement. ATTENTION!!! En cas de doute sur le produit, si vous avez besoin d'une autre version linguistique du mode d'emploi, de déclarations de conformité ou de toute question sur l'EPI, veuillez nous contacter: www.fallsafe-online.com. AVERTISSEMENT: Le fabricant et le vendeur déclinent toute responsabilité en cas d'utilisation incorrecte, d'application

incorrecte ou de modifications / réparations par des personnes non autorisées par FALL SAFE®. Le harnais de sécurité complet est le seul dispositif de retenue de corps acceptable pouvant être utilisé dans un système antichute. Le harnais antichute ne doit être utilisé que comme système antichute personnel conformément à la norme EN363, en tant que système antichute, système de retenue, système de positionnement des travaux, système de sauvetage avec les composants testés et approuvés suivants: dispositifs de sécurité en hauteur conformément à EN360; dispositifs antichute mobiles sur guides mobiles selon EN353-2; longues avec freins de chute à sangle selon EN354 / EN1496; longe selon EN354; Mousquetons conformes à la norme EN362. Le point d'ancrage sur lequel l'équipement de protection est fixé doit être situé au-dessus de l'utilisateur si possible et doit satisfaire aux exigences spécifiées dans la norme EN795 (résistance minimale de 12 kN). Les anneaux en D dorsal et thoracique (points «A») doivent être connectés à un système antichute conforme aux normes en vigueur. Utilisez uniquement le point de fixation «A» pour la connexion du système antichute, par exemple un antichute mobile, un absorbeur d'énergie. En cas de chute, la pinte de fixation antichute s'allonge d'environ 0,5 m. Cet allongement doit être pris en compte pour le calcul du jeu. Lorsqu'il est disponible, les points d'attache ventrale et latérale de la ceinture de travail sont conçus pour maintenir l'utilisateur en position de travail ou pour empêcher l'utilisateur d'entrer dans une zone dangereuse. ATTENTION: le point d'attache latéral n'est pas conçu pour une utilisation antichute. Utilisez toujours les deux points d'attache latéraux ensemble, en les reliant avec une longe de maintien au travail, afin d'être confortablement soutenu par le coussin de confort de la ceinture de travail. AVERTISSEMENT: assurez-vous que la sangle est insérée dans la bonne position. ATTENTION: une suspension prolongée en cas de chute peut provoquer un traumatisme de suspension pouvant entraîner des blessures graves ou mortelles! Veuillez éviter les traumatismes liés à la suspension! Le harnais de sauvetage est destiné à être porté pendant les activités de travail normales et que vous devez effectuer un test de suspension dans un endroit sûr avant d'utiliser le harnais de sauvetage pour la première fois, pour vous assurer qu'il est de la bonne taille, a un réglage suffisant et est de un niveau de confort acceptable pour l'utilisation prévue. AVERTISSEMENT: Le harnais de sauvetage, FS236 - charge maximale 100 kg, ne doit pas être utilisé comme dispositif de maintien du corps dans un système antichute. AVERTISSEMENT: la ceinture ventrale n'est pas adaptée à des fins antichute et qu'une ceinture ventrale ne doit pas être utilisée s'il existe un risque prévisible que l'utilisateur soit suspendu ou exposé à une tension involontaire de la ceinture ventrale. Attention: en utilisant un système de positionnement de travail, il est essentiel de considérer la nécessité d'utiliser une sauvegarde, par ex. un système antichute. ATTENTION: pour le positionnement au travail, il est essentiel pour la sécurité d'utiliser un point d'ancrage positionné au-dessus du niveau de la taille. Pour régler les longes de maintien au travail, vous devez attacher le connecteur de l'extrémité des longes à l'anneau en D du côté de positionnement de votre harnais. Passez la corde à travers un point d'ancrage fiable EN795. Fixez le connecteur de l'autre extrémité du cordón à l'anneau en D de positionnement. Vous pouvez attacher la longe de positionnement à un point d'ancrage de l'anneau. AVERTISSEMENT: La corde doit être tendue pour éviter les accidents. Ne jamais connecter les longes directement à une structure (câble, barre, etc.) ayant une pente supérieure à 15 ° car la longueur de chute peut alors dépasser 0,6 m. AVERTISSEMENT: les mousquetons doivent toujours être utilisés avec le portail fermé et verrouillé. Vérifiez systématiquement que le portail est bien verrouillé en appuyant dessus avec votre main. Évitez tout contact avec des surfaces et des objets tranchants ou abrasifs. ATTENTION: la ceinture de sécurité est approuvée pour un utilisateur, y compris les outils et équipements pesant jusqu'à 150 kg. Attention: ces équipements ont été testés jusqu'à 25 cercles de lavage. Attention: la ceinture ventrale est homologuée pour un utilisateur, outils et équipements compris, pesant jusqu'à 150 kg. En utilisant un système de positionnement de travail, l'utilisateur compte normalement sur l'équipement pour le soutien, il est donc essentiel de considérer la nécessité d'utiliser un dispositif de secours comme système antichute. La ceinture FS242-B / FS090 ne convient pas à des fins antichute et qu'une ceinture ventrale ne doit pas être utilisée s'il existe un risque prévisible que l'utilisateur soit suspendu ou exposé à une tension involontaire de la ceinture ventrale. Il est essentiel pour la sécurité d'utiliser un point d'ancrage positionné au niveau de la taille ou au-dessus. ATTENTION : l'utilisation du produit FS3610-40 nécessite une consultation supplémentaire du manuel d'instructions du gilet de sauvetage fourni avec l'équipement. ATTENTION : L'anneau triangulaire à l'avant ne doit pas être utilisé pour l'arrêt des chutes.

## PLUS D'INFORMATION

A11 - Température acceptable ; A12 - Stockage ; A13 - Contrôle annuel ; A14 - Nettoyage ; A15 - Séchage ; A16 - Dangers ; A17 - Danger de mort ; A18 - Attention ; A19 - Droite ; A10 - Erreur ; A11 - Vérifier.

## MARQUES/TRAJECTORIES

ML(A) - Numéro de série ; ML(B) - Numéro de référence ; ML(C) - par défaut ; ML(D) - Date de fabrication ; ML(E) - marque déposée ; ML(F) - Organisme notifié qui effectue le contrôle qualité du produit ; ML(G) - Instruction ; ML(H) - code QR ; ML(I) - marquage CE - répond aux exigences du règlement (UE) 2016/425 ; ML(J) - Charge maximale ; ML(K) - taille ; ML(L) - Personnaliser les icônes.

## ÉQUIPE

1-Produit 2-Numéro de référence 3-Numéro de série 4-Date de fabrication 5-Date d'achat 6-Date de première utilisation 7-Autres informations pertinentes 8-Date 9-Motif de publication 10-Défauts, Réparations, Ov. 11-Nom et signature 12-Prochain examen chronométré

## NOMENCLATURE/DOMAINE D'UTILISATION

NFA1 - Bande réfléchissante - textile ; NFA2 - Maille réfléchissante - textile; NFA3 - Textile (voir tableau des tissus); NFA4 - Bande réfléchissante - textile ; NFA5 - Anneau en D de positionnement au travail du harnais (EN358) - aluminium ; NFA6 - fermeture à glissière 6 mm - plastique (PES); NFA7 - Harnais à anneau en D dorsal - A (EN361) - aluminium ; NFA8 - Harnais Laisse - Structure ; NFA9 - Boucles de poitrine - 1/2 A + 1/2 A (EN361) ; NFA10 - Anneau en D de sauvetage (EN1497) - aluminium ; NFA11 - Protecteurs en tissu - Plastique ; NFA12 - sangle 45 mm - polyester; NFA13 - Boucle à 3 barres - Acier allié ; NFA14 - boucle rapide IZY - aluminium; NFA15 - Indicateur de prévention des chutes ; NFA16 - Protecteurs en tissu - Élastique ; NFA17 - boucle rapide IZY (petite) - aluminium; NFA18 - Sangle 30 mm - Polyester ; NFA19 - Boucle 25 mm - plastique; NFA20 - Boucle rapide diélectrique - alliage d'acier, plastique; NFA21 - Gilet de sauvetage - textile ; NFA22 - Anneau triangulaire - métal (NE PAS UTILISER COMME ANTICHUTE)

A - Couleur / composition ; B - Bande réfléchissante ; C - Normes ; D - Pictogramme - protection contre la chaleur et les flammes ISO 7000-2417 ; E - Pictogramme - Vêtements de protection haute visibilité ISO 7000-2419 ; F - sans vapeur ; G - T eau 30° ; H - Suspendre pour sécher ; I - Ne pas nettoyer à sec ; J - Ne décolore pas ; K - Sécher à l'ombre ; L - Température moyenne - 150° C ou 300° F ; M - Tout solvant sauf le tétrachloroéthylène ; N - Basse température ; O - Ne se décolore pas ;

## VÊTEMENTS ET ACCORD





# SPECIFIC INSTRUCTIONS

## GÉNÉRAL - FS400/402

DS1 - Vérifiez votre équipement, vérifiez l'emplacement et le type de boucle ; DS2 - Ouvrez toutes les boucles et enfiler comme un costume ; DS3 - Assurez-vous que vos bras et vos jambes passent à travers les sangles ; DS4 - Ajustez toutes les boucles comme indiqué sur la figure 1 ou 2 ; DS5 - Prêt à l'emploi.

## VESTE - FS4242

DS1 - Vérifiez votre équipement et ouvrez toutes les boucles ; DS2 - Portez le FS4242 / FS361-10 comme si vous portiez un manteau ; DS3 - Assurez-vous que vos bras et vos jambes passent à travers les sangles ; DS4 - Ajustez toutes les boucles comme indiqué sur la figure 1 ou 2 ; DS5 - Prêt à l'emploi. REMARQUES : a) pour fixer les sangles de poitrine FS4242, un connecteur EN362 doit être utilisé (figure 3). b) ne pas utiliser d'anneaux métalliques avant sur le FS3610-40 pour éviter les chutes

## GILET FS301 / 320 / 322

DS1 - Vérifiez votre équipement et ouvrez toutes les boucles ; DS2 - Habillez-vous comme si vous portiez le gilet ; DS3 - Assurez-vous que vos bras et vos jambes passent à travers les sangles ; DS4 - Ajustez toutes les boucles comme indiqué sur la figure 1 ou 2 ; DS5 - Prêt à l'emploi. REMARQUE : pour l'accessoire ceinture pectorale, il est nécessaire d'utiliser un connecteur EN362 (photo 3).

(IT)

## ISTRUZIONI

ATTENZIONE: LEGGERE TUTTE LE INFORMAZIONI IN ENTRAMBE LE ISTRUZIONI: ISTRUZIONI GENERALI E SPECIFICHE.

## ISTRUZIONI SPECIALI

Prima di utilizzare i Dispositivi di Protezione Individuale (DPI) è necessario leggere attentamente e comprendere le informazioni di sicurezza descritte nelle istruzioni generali e le istruzioni dell'attrezzatura specifica. ATTENZIONE!!! In caso di dubbi sul prodotto, se occorrono versioni in altre lingue delle istruzioni per l'uso, dichiarazioni di conformità o qualsiasi domanda sui DPI, si prega di contattarci: [www.fallsafe-online.com](http://www.fallsafe-online.com). ATTENZIONE: Il produttore e il venditore declinano ogni responsabilità in caso di uso improprio, applicazione impropria o modifiche / riparazioni da parte di persone non autorizzate da FALL SAFE®. L'imbracatura per il corpo è l'unico dispositivo di ritenzione del corpo accettabile che può essere utilizzato in un sistema di arresto caduta. L'imbracatura anticaduta deve essere utilizzata esclusivamente come sistema anticaduta personale secondo EN363, come sistema anticaduta, sistema di ritenuta, sistema di posizionamento lavori, sistema di soccorso con i seguenti componenti testati e approvati: dispositivi di sicurezza in altezza secondo EN360; dispositivi anticaduta mobili su guide mobili secondo EN353-2; cordini con freno di caduta della cinghia secondo EN354 / EN1496; cordino secondo EN354; Moschettoni a norma EN362. Il punto di ancoraggio su cui è fissato l'equipaggiamento di protezione deve essere posizionato sopra l'utente, se possibile, e deve soddisfare i requisiti specificati nella EN795 (resistenza minima di 12 kN). Gli anelli a D dorsale e toracico (punti "A") devono essere collegati a un sistema di arresto caduta che soddisfi gli standard attuali. Utilizzare solo il punto di attacco "A" per il collegamento del sistema anticaduta, ad esempio un dispositivo anticaduta mobile, un assorbitore di energia. In caso di caduta, la pinza dell'attacco di arresto caduta si allunga di circa 0,5 m. Questo allungamento deve essere preso in considerazione per il calcolo del gioco. Quando disponibili, i punti di attacco ventrale e laterale sulla cintura di lavoro sono progettati per mantenere l'utente in posizione di lavoro o per impedire all'utente di entrare in una zona pericolosa. ATTENZIONE: il punto di attacco laterale non è progettato per l'uso di arresto caduta. Utilizzare sempre insieme i due punti di attacco laterali, collegandoli con un cordino di posizionamento sul lavoro, in modo da essere comodamente supportati dall'imbottitura di comfort della cintura di lavoro. ATTENZIONE: assicurarsi che la cinghia sia inserita nella posizione corretta. ATTENZIONE: La sospensione prolungata in caso di caduta può provocare traumi da sospensione che possono provocare ferite gravi o morte! Si prega di evitare traumi da sospensione! L'imbracatura di salvataggio è destinata ad essere indossata durante le normali attività lavorative e che è necessario eseguire una prova di sospensione in un luogo sicuro prima di utilizzare l'imbracatura di salvataggio per la prima volta, per assicurarsi che sia della taglia corretta, abbia una regolazione sufficiente e sia di un livello di comfort accettabile per l'uso previsto. ATTENZIONE: L'imbracatura di salvataggio, FS236 - carico massimo 100 kg, non deve essere utilizzata come dispositivo di trattenimento del corpo in un sistema di arresto caduta. ATTENZIONE: la cintura in vita non è adatta per scopi di arresto caduta e non deve essere utilizzata una cintura in vita se esiste il rischio prevedibile che l'utente venga sospeso o venga esposto a tensioni involontarie dalla cintura in vita. Attenzione: utilizzando un sistema di posizionamento sul lavoro è fondamentale considerare la necessità di utilizzare un back-up, es. un sistema di arresto caduta. ATTENZIONE: per il posizionamento sul lavoro è indispensabile per la sicurezza utilizzare un punto di ancoraggio posizionato sopra il livello della vita. Per regolare i cordini di posizionamento sul lavoro è necessario collegare il connettore dell'estremità dei cordini all'anello a D laterale di posizionamento dell'imbracatura. Passare la fune attraverso un punto di ancoraggio affidabile EN795. Collegare il connettore sull'altra estremità del cordino all'anello a D di posizionamento. È possibile collegare il cordino di posizionamento a un punto di ancoraggio ad anello. AVVERTENZA: la fune deve essere tesa per evitare incidenti. Non collegare mai i cordini direttamente a una struttura (cavo, barra, ecc.) Avente una pendenza maggiore di 15 ° perché la lunghezza di caduta può quindi superare 0,6 m. ATTENZIONE: I moschettoni devono essere sempre utilizzati con il cancello chiuso e bloccato. Verificare sistematicamente che il cancello sia bloccato saldamente premendolo con la mano. Evitare il contatto con superfici e oggetti taglienti o abrasivi. ATTENZIONE: la cintura in vita è approvata per un utente che include strumenti e attrezzature con un peso fino a 150 kg. Attenzione: queste apparecchiature sono testate fino a 25 cerchi di lavaggio. Avvertenza: la cintura in vita è approvata per un utente, inclusi strumenti e attrezzature, con un peso fino a 150 kg. Utilizzando un sistema di posizionamento sul lavoro, l'utente normalmente fa affidamento sull'attrezzatura per il supporto, pertanto è essenziale considerare la necessità di utilizzare un supporto come sistema di arresto caduta. La cintura FS242-B / FS090 non è adatta per scopi di arresto caduta e non deve essere utilizzata una cintura in vita se esiste il rischio prevedibile che l'utente venga sospeso o venga esposto a tensioni involontarie dalla cintura in vita. È essenziale per la sicurezza utilizzare un punto di ancoraggio posizionato al livello della vita o al di sopra. ATTENZIONE: l'uso del prodotto FS3610-40 richiede un'ulteriore consultazione del manuale di istruzioni del giubbotto di salvataggio fornito con l'attrezzatura. ATTENZIONE: L'anello triangolare sul frontale non deve essere utilizzato per l'arresto della caduta

## MAGGIORI INFORMAZIONI

A11 - Temperatura accettabile; A12 - Stoccaggio; A13 - Verifica annuale; A14 - Pulizia; A15 - Asciugatura; A16 - Pericoli; A17 - Pericolo di morte; A18 - Avviso; A19 - Giusto; A110 - Errore; A111 - Controllo.

## SEGNI/TRAIETTORIE

ML(A) - Numero di serie; ML(B) - Numero parte; ML(C) - predefinito; ML(D) - Data di produzione; ML(E) - marchio registrato; ML(F) - Organismo notificato che effettua il controllo qualità del prodotto; ML(G) - Istruzione; ML(H) - Codice QR; ML(I) - Marchio CE - soddisfa i requisiti del Regolamento (UE) 2016/425; ML(J) - Carico massimo; ML(K) - dimensione; ML(L) - Personalizza icone.

## EQUIPAGGIO

1-Prodotto 2-Numero di riferimento 3-Numero di serie 4-Data di produzione 5-Data di acquisto 6-Data di primo utilizzo 7-Altre informazioni rilevanti 8-Data 9-Motivo della pubblicazione 10-Guasti, Riparazioni, Ov . 11-Nome e firma 12-Prossimo esame a tempo

## NOMENCLATURA/CAMPO DI UTILIZZO

NFA1 - Nastro riflettente - tessile; NFA2 - Rete riflettente - tessile; NFA3 - Tessile (vedi tabella tessuti); NFA4 - Nastro riflettente - tessuto; NFA5 - D-ring di posizionamento sul lavoro dell'imbracatura (EN358) - alluminio; NFA6 - Cerniera da 6 mm - plastica (PES); NFA7 - Imbracatura dorsale con anello a D - A (EN361) - Alluminio; NFA8 - Guinzaglio per imbracatura - Struttura; NFA9 - Fibbie pettorali - 1/2 A + 1/2 A (EN361); NFA10 - Anello a D di salvataggio (EN1497) - Alluminio; NFA11 - Protezioni in tessuto - Plastica; NFA12 - fettuccia da 45 mm - poliestere; NFA13 - Fibbia a 3 barre - Acciaio legato; NFA14 - Fibbia a sgancio rapido IZY - alluminio; NFA15 - Indicatore prevenzione cadute; NFA16 - Protezioni in tessuto - Elastico; NFA17 - Fibbia a sgancio rapido IZY (piccola) - alluminio; NFA18 - Fettuccia da 30 mm - Poliestere; NFA19 - Fibbia 25mm - plastica; NFA20 - Fibbia rapida dielettrica - lega di acciaio, plastica; NFA21 - Giubbotto di salvataggio - tessuto; NFA22 - Anello triangolare - metallo (NON UTILIZZARE COME ANTICADUTA)

A - Colore / composizione; B - Striscia riflettente; C - Norme; D - Pittogramma - ISO 7000-2417 protezione dal calore e dalla fiamma; E - Pittogramma - Indumenti protettivi ad alta visibilità ISO 7000-2419; F - senza vapore; G - T acqua 30°; H - Appendi ad asciugare; I - Non lavare a secco; J - Non scolorisce; K - Asciugare all'ombra; L - Temperatura media - 150° C o 300° F; M - Quaisiasi solvente tranne il tetracloroetilene; N - Bassa temperatura; O - Non sbiadisce;

## ABBIGLIAMENTO E ACCORDO

### GENERALE - FS400/402

DS1 - Controlla la tua attrezzatura, verifica la posizione della fibbia e il tipo di fibbia; DS2 - Apri tutte le fibbie e indossa come faresti con la tuta; DS3 - Assicurati che le tue braccia e le tue gambe passino in mezzo alle cinghie della cinghia; DS4 - Regola tutte le fibbie come vedi nella figura 1 o 2; DS5 - Pronto per l'uso.

### GIACCA - FS4242

DS1 - Controlla la tua attrezzatura e apri tutti i loop; DS2 - Indossa FS4242 / FS361-10 come se stessi indossando un cappotto; DS3 - Assicurati che braccia e gambe passino attraverso le cinghie; DS4 - Regolare tutte le fibbie come mostrato in figura 1 o 2; DS5 - Pronto all'uso. NOTE: a) Per collegare le cinghie toraciche FS4242, è necessario utilizzare un connettore EN362 (Figura 3). b) non utilizzare anelli metallici frontali su FS3610-40 per evitare cadute

### GILET - FS301 / 320 / 322

DS1 - Controlla la tua attrezzatura e apri tutti i loop; DS2 - Vestirti come se si indossasse il gilet; DS3 - Assicurati che braccia e gambe passino attraverso le cinghie; DS4 - Regolare tutte le fibbie come mostrato in figura 1 o 2; DS5 - Pronto all'uso.

NOTE: per l'accessorio fascia toracica è necessario utilizzare un connettore EN362 (foto 3).

(DE)

## BEDIENUNGSANLEITUNG

WARNUNG: LESEN SIE ALLE INFORMATIONEN IN DEN BEIDEN ANLEITUNGEN: ALLGEMEINE UND SPEZIFISCHE.

## SPEZIFISCHE ANWEISUNGEN

Bevor Sie die persönliche Schutzausrüstung (PSA) verwenden, müssen Sie die in den allgemeinen Anweisungen und den spezifischen Anweisungen für die Ausrüstung beschriebenen Sicherheitsinformationen sorgfältig lesen und verstehen. BEACHTUNG!!! Wenn Sie Zweifel an dem Produkt haben, eine andere Sprachversion der Gebrauchsanweisung, Konformitätserklärungen oder Fragen zur PSA benötigen, wenden Sie sich bitte an uns: [www.fallsafe-online.com](http://www.fallsafe-online.com). WARNUNG: Der Hersteller und der Verkäufer lehnen jede Verantwortung für den Fall einer fehlerhaften Verwendung, unsachgemäßen Anwendung oder Änderungen / Reparaturen durch Personen ab, die nicht von FALL SAFE® autorisiert wurden. Der Ganzkörpergurt ist die einzige akzeptable Körperhaltevorrichtung, die in einem Absturzicherungssystem verwendet werden kann. Der Absturzicherungsgurt darf nur als persönliches Absturzicherungssystem gemäß EN363, als Absturzicherungssystem, Rückhaltesystem, Werkspositionierungssystem, Rettungssystem mit den folgenden geprüften und zugelassenen Komponenten verwendet werden: Höhensicherheitsvorrichtungen gemäß EN360; fahrbare Absturzicherungsvorrichtungen an beweglichen Führungen gemäß EN353-2; Lanyards mit Riemensturzbremsen gemäß EN354 / EN1496; Lanyard gemäß EN354; Karabiner nach EN362. Der Verankerungspunkt, an dem die Schutzausrüstung befestigt ist, sollte sich nach Möglichkeit über dem Benutzer befinden und die Anforderungen gemäß EN795 (Mindestfestigkeit 12 kN) erfüllen. Die D-Ringe für Rücken und Brust („A“-Punkte) müssen an ein Absturzicherungssystem angeschlossen werden, das den aktuellen Standards entspricht. Verwenden Sie für die Verbindung des Absturzicherungssystems nur den Befestigungspunkt „A“, z. B. einen mobilen Absturzsicherer oder einen Energieabsorber. Bei einem Sturzereignis verlängert sich das Absturzicherungsbefestigungs-Pint um ungefähr 0,5 m. Diese Dehnung muss bei der Freiraumberechnung berücksichtigt werden. Wenn verfügbar, sind die ventralen und seitlichen Befestigungspunkte am Arbeitsgurt so ausgelegt, dass sie den Benutzer entweder in der Arbeitsposition halten oder den Benutzer daran hindern, eine Gefahrenzone zu betreten. ACHTUNG: Der seitliche Befestigungspunkt ist nicht für die Verwendung als Absturzicherung vorgesehen. Verwenden Sie die beiden seitlichen Befestigungspunkte immer zusammen, indem Sie sie mit einem Arbeitspositionierungsband verbinden, um eine bequeme Unterstützung durch das Komfortpolster des Arbeitsgurts zu gewährleisten. WARNUNG: Stellen Sie sicher, dass das Gurtband an der richtigen Position eingesetzt ist. ACHTUNG: Eine längere Suspension im Falle eines Sturzes kann zu einem Suspensionstrauma führen, das zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen kann! Bitte vermeiden Sie ein Suspensionstrauma! Der Rettungsgurt soll während normaler Arbeitsaktivitäten getragen werden und Sie sollten einen Aufhängungstest an einem sicheren Ort durchführen, bevor Sie den Rettungsgurt zum ersten Mal verwenden, um sicherzustellen, dass er die richtige Größe hat, ausreichend eingestellt ist und von ein akzeptables Komfortniveau für den beabsichtigten Gebrauch. WARNUNG: Der Rettungsgurt FS236 - maximale Last 100 kg darf nicht als Körperhaltevorrichtung in einem Absturzicherungssystem verwendet werden.



# SPECIFIC INSTRUCTIONS

system gebruikt worden. **WAARNUWING:** Der Hùftgurt ist nicht für Absturzsiherungszwecke geeignet und es sollte kein Hùftgurt verwendet werden, wenn die Gefahr besteht, dass der Benutzer aufgehàngt wird oder durch den Hùftgurt unbeabsichtigten Spannungen ausgesetzt wird. **Warnung:** Bei Verwendung eines Arbeitspositionierungssystems ist es wichtig, die Notwendigkeit der Verwendung eines Backups zu berücksichtigen, z. ein Absturzsiherungssystem. **WAARNUWING:** Für die Arbeitspositionierung ist es aus Sicherheitsgründen wichtig, einen Ankerpunkt über der Taille zu verwenden. Um die Arbeitspositionierungs-Lanyards einzustellen, müssen Sie den Stecker des Endes der Lanyards am positionierungsseitigen D-Ring Ihres Kabelbaums befestigen. Führen Sie das Seil durch einen zuverlässigen Ankerpunkt EN795. Befestigen Sie den Stecker am anderen Lanyard-Ende am Positionierungs-D-Ring. Sie können das Positionierungsband an einem Ringankerpunkt befestigen. **WAARNUWING:** Das Seil muss gespannt sein, um Unfälle zu vermeiden. Schließen Sie die Lanyards niemals direkt an eine Struktur (Kabel, Stange usw.) mit einer Neigung von mehr als 15 ° an, da die Falllänge dann 0,6 m überschreiten kann. **WAARNUWING:** Karabiner müssen immer bei geschlossenem und verschlossenem Tor verwendet werden. Überprüfen Sie systematisch, ob das Tor sicher verriegelt ist, indem Sie es mit Ihrer Hand drücken. Kontakt mit scharfen oder abrasiven Oberflächen und Gegenständen vermeiden. **ACHTUNG:** Der Taillengurt ist für Benutzer mit Werkzeugen und Geräten mit einem Gewicht von bis zu 150 kg zugelassen. **Achtung:** Diese Geräte haben bis zu 25 Waschkreise getestet. **Warnung:** Der Hùftgurt ist für Benutzer mit Werkzeugen und Ausrüstung mit einem Gewicht von bis zu 150 kg zugelassen. Bei Verwendung eines Arbeitspositionierungssystems verlässt sich der Benutzer normalerweise auf die Ausrüstung zur Unterstützung, daher ist es wichtig, die Notwendigkeit der Verwendung einer Siherung als Absturzsiherungssystem zu berücksichtigen. Der Gurt FS242-B / FS090 ist nicht für Absturzsiherungszwecke geeignet und es sollte kein Hùftgurt verwendet werden, wenn die Gefahr besteht, dass der Benutzer aufgehàngt wird oder vom Hùftgurt unbeabsichtigt gespannt wird. Für die Siherheit ist es wichtig, einen Ankerpunkt zu verwenden, der sich auf oder über der Taille befindet. **ACHTUNG:** Die Verwendung des Produkts FS3610-40 erfordert ein zusätzliches Nachschlagen in der Bedienungsanleitung der Rettungsweste, die mit der Ausrüstung geliefert wird. **ACHTUNG:** Der Dreiecksring auf der Vorderseite darf nicht zur Absturzsiherung verwendet werden.

## WEITERE INFORMATIEN

A1 - Akzeptable Temperatur; A2 - Speicher; A3 - Jährliche Inspektion; A4 - Reinigung; A5 - Trocknen; A6 - Gefahren; A7 - Todesgefahr; A8 - Achtung; A9 - rechts; A10 - Falsch; A11 - Prüfen.

## KENNZEICHNUNG/ ETIKETTEN

ML(A) - Seriennummer; ML(B) - Referenznummer; ML(C) - Standard; ML(D) - Herstellungsdatum; ML(E) - Markenname; ML(F) - Benannte Stelle, die das Produktqualitätsmanagement durchführt; ML(G) - Unterricht; ML(H) - QR-Code; ML(I) - CE-Kennzeichnung - entspricht der Verordnung (EU) 2016/425; ML(J) - Höchstlast; ML(K) - Größe; ML(L) - Symbole anpassen.

## AUSSTATTUNGS AUFEICHTUNG

1-Produkt 2-Referenznummer 3-Seriennummer 4-Herstellungsdatum 5-Kaufdatum 6-Datum der ersten Verwendung 7-Andere relevante Informationen 8-Datum 9-Grund für den Eintrag 10-Defekte, Reparaturen usw. 11-Name und Unterschrift 12-Nächste regelmäßige Prüfung

## NOMENKLATUR/ANWENDUNGSBEREICH

NFA1 - Reflexstreifen - Textil; NFA2 - Reflektierendes Netz - Textil; NFA3 - Textil (siehe Textilkarte); NFA4 - Reflektierender Riemen - Textil; NFA5 - D-Ring zur Positionierung der Kabelbaumarbeit (EN358) - Aluminium; NFA6 - Reißverschluss 6 mm - Kunststoff (PES); NFA7 - Dorsaler D-Ring des Kabelbaums - A (EN361) - Aluminium; NFA8 - Gurtbandstruktur; NFA9 - Brustschlaufen - 1/2 A + 1/2 A (EN361); NFA10 - Rettungs-D-Ring (EN1497) - Aluminium; NFA11 - Gurtbandhalter - Kunststoff; NFA12 - 45mm Gurtband - Polyester; NFA13 - 3 Stangen Schnalle - Stahllagerung; NFA14 - IZY Schnellschnalle - Aluminium; NFA15 - Absturzsiherungsanzeige; NFA16 - Gurtbandhalter - elastisch; NFA17 - IZY Schnellschnalle (klein) - Aluminium; NFA18 - 30 mm Gurtband-Polyester; NFA19 - 25 mm Schnalle - Kunststoff; NFA20 - Dielektrische schnalle - legierter Stahl, Kunststoff; NFA21 - Schwimmweste - Textil; NFA22 - Dreieckiger Ring - Metall (NICHT ZUR FALLSICHERUNG VERWENDEN)

A - Farbe / Zusammensetzung; B - Reflexstreifen; C - Standards; D - Piktogramm - Schutz gegen Hitze und Flamme ISO 7000-2417; E - Piktogramm - Warnschutz Kleidung ISO 7000-2419; F - kein Dampf; G - Wasser t 30°; H - Zum Trocknen aufhängen; I - Nicht chemisch reinigen; J - Nicht bleichen; K - Im Schatten trocknen; L - Mittlere Temperatur - 150 ° C oder 300 ° F; M - Jedes Lösungsmittel außer Tetrachlorethylen; N - geringe Hitze; O - Nicht bleichen;

## ANLEGEN UND EINRICHTEN

### OVERALL - FS400/402

DS1 - Überprüfen Sie Ihre Ausrüstung, die Position der Schnalle und den Schnallentyp. DS2 - Öffnen Sie alle Schnallen und ziehen Sie sie an, als würden Sie den Anzug anziehen. DS3 - Stellen Sie sicher, dass Ihre Arme und Beine zwischen den Gurtbändern verlaufen. DS4 - Stellen Sie alle Schnallen wie in Bild 1 oder 2 gezeigt ein. DS5 - Gebrauchsfertig.

### JACKE - FS4242

DS1 - Überprüfen Sie Ihre Ausrüstung und öffnen Sie alle Schnallen; DS2 - Ziehen Sie FS4242 / FS3610-40 an, als würden Sie eine Jacke anziehen; DS3 - Stellen Sie sicher, dass Ihre Arme und Beine zwischen den Gurtbändern verlaufen; DS4 - Passen Sie alle Schnallen an, wie Sie in Bild 1 oder 2 sehen; DS5 - Gebrauchsfertig.

**HINWEISE:** a) Für die Brustschlaufe am FS4242-Anschluss benötigen Sie einen EN362-Anschluss (Bild 3). b) Die vorderen Metallringe am FS3610-40 dienen nicht der Absturzsiherung

### WESTE - FS301 / 320 / 322

DS1 - Überprüfen Sie Ihre Ausrüstung und öffnen Sie alle Schnallen. DS2 - Ziehen Sie an, als würden Sie die Weste anziehen; DS3 - Stellen Sie sicher, dass Ihre Arme und Beine zwischen den Gurtbändern verlaufen. DS4 - Stellen Sie alle Schnallen wie in Bild 1 oder 2 gezeigt ein. DS5 - Gebrauchsfertig.

**HINWEIS:** Für die Befestigung der Brustschlaufen benötigen Sie einen Stecker EN362 (Bild 3).

(NL)

## HANDLEIDING

**WAARSCHUWING:** LEES ALLE INFORMATIE IN BEIDE INSTRUCTIES: ALGEMEEN EN SPECIEFIEK.

## SPECIEFIEKE INSTRUCTIES

Voordat u de persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM) gebruikt, moet u de veiligheidsinformatie beschreven in de algemene instructies en de specifieke apparatuurinstructies zorgvuldig lezen en

begrijpen. **AANDACHT!!!** Als u twijfelt over het product, als u een andere taalversie van de gebruiksaanwijzing, conformiteitsverklaringen of vragen over de persoonlijke beschermingsmiddelen nodig heeft, neem dan contact met ons op: [www.fallsafe-online.com](http://www.fallsafe-online.com). **WAARSCHUWING:** De fabrikant en de verkoper wijzen elke verantwoordelijkheid af in geval van onjuist gebruik, onjuiste toepassing of modificaties / reparaties door personen die niet geautoriseerd zijn door FALL SAFE®. Het harnas voor het hele lichaam is het enige aanvaardbare apparaat voor het vasthouden van het lichaam dat kan worden gebruikt in een valstopstelsel. Het valbeveiligingsharnas mag alleen worden gebruikt als persoonlijk valbeveiligingssysteem conform EN363, als valbeveiligingssysteem, beveiligingssysteem, werkpositioneringssysteem, reddingssysteem met de volgende geteste en goedgekeurde componenten: hoogtebeveiligingen conform EN360; bewegende valstopapparaten op beweegbare geleiders in overeenstemming met EN353-2; vanglijnen met valremmen volgens EN354 / EN1496; lanyard in overeenstemming met EN354; Karabijnhaken volgens EN362. Het verankeringspunt waarop de beschermingsmiddelen worden bevestigd, dient indien mogelijk boven de gebruiker te zijn geplaatst en moet voldoen aan de eisen gespecificeerd in EN795 (minimale sterkte van 12kN). De D-ringen op de rug en de borst ("A"-punten) moeten worden aangesloten op een valstopstelsel dat voldoet aan de huidige normen. Gebruik voor het aansluiten van een valbeveiligingssysteem alleen bevestigingspunt "A", bijvoorbeeld een mobiele valbeveiliging, een energieabsorber. Bij een val wordt de bevestigingspen van de valstop ongeveer 0,5 m verlengd. Bij de berekening van de vrije ruimte moet met deze verlenging rekening worden gehouden. Wanneer beschikbaar, zijn de ventrale en de zijbevestigingspunten op de werklime ontworpen om de gebruiker in de werksituatie te houden of om te voorkomen dat de gebruiker een gevaarzone betreedt. **LET OP:** Het zijbevestigingspunt is niet bedoeld voor gebruik als valstop. Gebruik de twee zijbevestigingspunten altijd samen door ze te verbinden met een werkpositioneringslijn, zodat u comfortabel wordt ondersteund door het comfortkussen van de werklime. **WAARSCHUWING:** Zorg ervoor dat de band in de juiste positie wordt geplaatst. **LET OP:** Langdurig ophangen in geval van een val kan hangtrauma veroorzaken dat kan leiden tot ernstig letsel of overlijden! Voorkom ophangtrauma! Het reddingsgordel is bedoeld om tijdens normale werkzaamheden te worden gedragen en dat u voortdurend het reddingsgordel voor de eerste keer gebruikt een ophangstest moet uitvoeren op een veilige plaats, om er zeker van te zijn dat het de juiste maat heeft, voldoende is afgesteld en een acceptabel comfortniveau voor het beoogde gebruik. **WAARSCHUWING:** Het reddingsharnas, FS236 - maximale belasting 100 kg, mag niet worden gebruikt als lichaamsdoude in een valstopstelsel. **WAARSCHUWING:** de heupgordel is niet geschikt voor valstopdoelinden en er mag geen heupgordel worden gebruikt als er een voorzien risico bestaat dat de gebruiker wordt opgehangen of wordt blootgesteld aan onbedoelde spanning door de heupgordel. **Waarschuwing:** bij gebruik van een werkpositioneringssysteem is het essentieel om de noodzaak van het gebruik van een back-up te overwegen, bijv. een valbeveiligingssysteem. **WAARSCHUWING:** voor werkpositionering is het essentieel voor de veiligheid om een ankerpunt te gebruiken dat zich boven het middel bevindt. Om de werkpositioneringslijnen aan te passen, moet u de connector van het uiteinde van de vanglijnen vastmaken aan de D-ring aan de positioneringszijde van uw harnas. Leid het touw door een betrouwbaar ankerpunt EN795. Bevestig de connector aan het andere uiteinde van het koord aan de positionerende D-ring. U kunt de positioneringslijn aan een ringankerpunt bevestigen. **WAARSCHUWING:** Het touw moet strak zijn om ongelukken te voorkomen. Verbind de vanglijnen nooit rechtstreeks met een constructie (kabel, stang, enz.) Met een helling van meer dan 15 °, omdat de valhengte dan 0,6m kan overschrijden. **WAARSCHUWING:** Karabijnhaken moeten altijd worden gebruikt met het hek gesloten en vergrendeld. Controleer systematisch of het hek goed vergrendeld is door er met uw hand op te drukken. Vermijd contact met scherpe of schurende oppervlakken en voorwerpen. **LET OP:** Heupgordel is goedgekeurd voor een gebruiker inclusief gereedschap en uitrusting met een gewicht tot 150 kg. **Let op:** deze apparaat is getest tot 25 wascircles. **Waarschuwing:** De heupgordel is goedgekeurd voor een gebruiker, inclusief gereedschap en uitrusting, met een gewicht tot 150 kg. Bij gebruik van een werkpositioneringssysteem vertrouwt de gebruiker normaal gesproken op de apparaat voor ondersteuning, daarom is het essentieel om de noodzaak van het gebruik van een back-up als valstopstelsel te overwegen. De gordel FS242-B / FS090 is niet geschikt voor valstopdoelinden en er mag geen heupgordel worden gebruikt als er een te voorzien risico is dat de gebruiker gaat hangen of wordt blootgesteld aan onbedoelde spanning door de heupgordel. Voor de veiligheid is het essentieel om een ankerpunt te gebruiken dat op of boven heuphoogte is geplaatst. **LET OP:** het gebruik van het product FS3610-40 vereist aanvullende raadpleging van de handleiding van het reddingsvest die bij de uitrusting wordt geleverd. **LET OP:** De driehoekige ring aan de voorzijde mag niet worden gebruikt voor valbeveiliging.

## EXTRA INFORMATIE

A11 - acceptabele temperatuur; A12 - geheugen; A13 - jaarlijkse inspectie; A14 - schoonmaken; A15 - drogen; A16 - gevaren; A17 - levensgevaar; A18 - Let op; A19 - rechts; A10 - Onwaar; A11 - Controleer.

## IDENTIFICATIE/ ETIKETTEN

ML(A) - serienummer; ML(B) - referentienumer; ML(C) - standaard; ML(D) - fabricagedatum; ML(E) - merknaam; ML(F) - Aangemelde instantie die productkwaliteitsbeheer uitvoert; ML(G) - instructie; ML(H) - QR-code; ML(I) - CE-markering - voldoet aan Verordening (EU) 2016/425; ML(J) - maximale belasting; ML(K) - maat; ML(L) - Symbolen aanpassen.

## APPARATUUR RECORD

1-Product 2-Referentienumer 3-Serienummer 4-Productiedatum 5-Aankoopdatum 6-Datum van eerste gebruik 7-Overige relevante informatie 8-Datum 9-Reden voor aanmelding 10-Defecten, reparaties, etc. 11- Naam en handtekening 12-Volgende reguliere controle

## NOMENCLATUUR/OMVANG

NFA1 - Reflecterende tape - textiel; NFA2 - Reflecterende mesh - textiel; NFA3 - Textiel (bekijk de textieltabel); NFA4 - Reflecterende riem - textiel; NFA5 - Harnaswerkpositionering D-ring (EN358) - aluminium; NFA6 - Ritssluiting 6 mm - kunststof (PES); NFA7 - Harnas dorsale D-ring - A (EN361) - aluminium; NFA8 - Gordelbanden - structuur; NFA9 - Borstlussen - 1/2 A + 1/2 A (EN361); NFA10 - Reddings-D-ring (EN1497) - aluminium; NFA11 - Keppers voor webbing - kunststof; NFA12 - 45 mm banden - polyester; NFA13-3 stangen gesp - staallegering; NFA14 - IZY-snelssluiting - aluminium; NFA15 - Indicator voor valstop; NFA16 - Webbing keppers - elastisch; NFA17 - IZY quick buckle (klein) - aluminium; NFA18 - 30 mm band - polyester; NFA19 - 25 mm gesp - kunststof; NFA20 - Dielektrische gesp - gelegeerd staal, kunststof; NFA21 - Reddingsvest - textiel; NFA22 - Driehoekige ring - metaal (NIET GEBRUIKEN VOOR VALBEVEILIGING)

A - Kleur / compositie; B - Reflecterende tape; C - Normen; D - Pictogram - bescherming tegen hitte en vlammen ISO 7000-2417; E - Pictogram - beschermend met hoge zichtbaarheid kleding ISO 7000-2419; F - Geen stoom; G - Water t 30°; H - Hang om te drogen; I - Niet chemisch reinigen; J - Niet bleken; K - Droog in de schaduw; L - Medium temperatuur - 150 ° C of 300 ° F; M - elk oplosmiddel behalve tetrachlorethylen; N - Laag vuur; O - niet bleken;

## AANTREKKEN EN INSTALLEREN

### OVERALL - FS400/402



# SPECIFIC INSTRUCTIONS

DS1 - Controleer uw uitrusting, verifieer de locatie van de sluiting en het type sluiting; DS2 - Open alle gespen en trek ze aan zoals u het pak zou aantrekken; DS3 - Zorg ervoor dat uw armen en benen tussen de banden doorlopen; DS4 - Pas alle gespen aan zoals u ziet in afbeelding 1 of 2; DS5 - Klaar voor gebruik.

## JAS - FS4242

DS1 - Controleer uw uitrusting en open alle gespen; DS2 - Trek FS4242 / FS3610-40 aan zoals u een jas zou aantrekken; DS3 - Zorg ervoor dat uw armen en benen tussen de geweven banden door gaan; DS4 - Pas alle gespen aan zoals u op afbeelding 1 of 2 ziet; DS5 - Klaar voor gebruik. OPMERKINGEN: a) voor borstlus op FS4242-bevestiging heeft u een connector EN362 nodig (afbeelding 3). b) frontale metalen ringen op FS3610-40 zijn niet voor valbeveiliging

## VEST - FS301 / 320 / 322

DS1 - Controleer uw uitrusting en open alle gespen; DS2 - Trek aan zoals u het vest zou aantrekken; DS3 - Zorg ervoor dat uw armen en benen tussen de banden doorlopen; DS4 - Pas alle gespen aan zoals u ziet in afbeelding 1 of 2; DS5 - Klaar voor gebruik. LET OP: voor bevestiging van borstlussen heeft u een connector EN362 (afbeelding 3).

(ET)

## MANUAAL

HOIATUS: LUGEGE KOGU TEAVE MÖLEMA JUHISES: ÜLD- JA KONKREETSED.

### KONKREETSED JUHISED

Enne isikukaitselahendite (PPE) kasutamist peate hoolikalt läbi lugema üldjuhistes ja erivarustuse juhistes kirjeldatud ohutusteabe ja sellest aru saama. TÄHELEPANU!!! Kui teil on toote suhtes kahtlusi, kui vajate kasutusjuhendi, vastavusdeklaratsiooni muukeelseid versioone või küsimusi isikukaitselahendi kohta, võtke meiega ühendust: [www.fallsafe-online.com](http://www.fallsafe-online.com). HOIATUS: Tootja ja müüja keelduvad igasugusest vastutusest vales kasutamise, ebaõige kasutamise või muudatus-/paranduste puhul, mille on teinud isikud, keda FALL SAFE® ei volitanud. Kogu keha rakmed on ainus vastuvõetav kehakinnituse, mida saab kasutada kukkumiskaitseüsteemis. Kukkumiskaitserakmeid tohib kasutada ainult isikliku kukkumiskaitseüsteemina vastavalt standardile EN363, kukkumiskaitseüsteemina, turvasüsteemina, töökoha positsioneerimissüsteemina, päästesüsteemina koos järgmistest testitud ja heakskiidetud komponentidega: kõrguse kaitseadmed vastavalt standardile EN360; liikuvad kukkumispidurid vastavalt standardile EN353-2 liikuvatelt juhikutelt; rihmaga kukkumispiduritega kaelapaelad vastavalt standardile EN354/EN1496; pael vastavalt EN354-le; Karabiinid vastavalt EN362-le. Kinnituspunkti, millele kaitsevarustus kinnitatakse, peaks võimaluse korral asuma kasutaja kohal ja vastama standardi EN795 nõuetele (minimaalne tugevus 12kN). Selja- ja rindkere D-rõngad (A-punktid) peavad olema ühendatud kehtivatele standarditele vastava kukkumiskaitseüsteemiga. Kasutage kukkumiskaitseüsteemi ühendamiseks ainult "A" kinnituspunkti, näiteks mobiilset kukkumispidurit, energianeldurit. Kukumise korral pikeneb kukkumistõkestaja kinnitus umbes 0,5 m. Seda pikenedust tuleb kliirensi arvutamisel arvesse võtta. Võimaluse korral on töövöö ventraalsed ja külgmised kinnituspunktid mõeldud kasutaja tööasendis hoidmiseks või kasutaja ohutsooni sisenemise takistamiseks. TÄHELEPANU: Külgmise kinnituspunkti ei ole ette nähtud kukkumise pidurdamiseks. Kasutage alati kahte külgmist kinnituspunkti koos, ühendades need tööasendipaela, et oleks mugav töövöö mugavustajale toetada. HOIATUS: Veenduge, et rihm oleks sisestatud õiges asendisse. TÄHELEPANU: Pikaajaline rippumine kukumise korral võib põhjustada vedrustuse trauma, mis võib lõppeda raskete vigastuste või surmaga! Palun vältige peatamise trauma! Päästerakmed on ette nähtud kandmiseks tavapärase töötoimingute ajal ning päästerakmete esmakordselt kasutamist tuleks läbi viia vedrustuse test turvalises kohas, et veenduda, et see on õiges suuruses, piisavalt reguleeritav ja sobiv. ettenähtud kasutuse jaoks vastuvõetav mugavustase. HOIATUS: Päästerakmeid FS236 – maksimaalne koormus 100 kg ei tohi kasutada kukkumiskaitseüsteemi kehahoidjana. HOIATUS: vöörihm ei sobi kukkumise peatamiseks ja vöörihma ei tohi kasutada, kui on ettenähtud oht, et kasutaja jääb rippuma või vöörihma poolt etteavatsematult pingutatakse. Hoiatus: tööpositsioneerimissüsteemi kasutamisel tuleb kindlasti arvutada tagavara kasutamise vajadusega, nt kukkumise pidurussüsteem. HOIATUS: tööasendi seadmiseks on ohutuse tagamiseks oluline kasutada vööst kõrgemal asuvat kinnituspunkti. Tööpositsioneerimispaela reguleerimiseks peate kinnitama kaelapaelade otste konnectori rakmete positsioneerimispaela D-rõnga külge. Viige köis läbi usaldusväärse kinnituspunkti EN795. Kinnitage kaelapaela teises otsas olev pistik positsioneerimis-D-rõnga külge. Positsioneerimispaela saate kinnitada rõnga kinnituspunkti külge. HOIATUS: Õnnetuste vältimiseks peab köis olema pingul. Ärge kunagi ühendage kaelapaelu otse konstruktsiooniga (kaabel, latt jne), mille kalle on suurem kui 15°, kuna kukkumispikkus võib sel juhul ületada 0,6 m. HOIATUS: Karabiini tuleb alati kasutada suletud ja lukustatud värvaga. Kontrollige süsteematiiliselt, et värv on kindlalt lukustatud, vajutades seda käega. Vältige kokkupuudet teravate või abrasiivsete pindade ja esemetega. TÄHELEPANU: Vöörihm on lubatud kasutada kuni 150 kg kaaluva tööriistade ja seadmete jaoks. Tähelepanu: need seadmed on testitud kuni 25 pesuringi. Hoiatus: vöörihm on lubatud kasutada kuni 150 kg kaaluva kasutajale, sealhulgas tööriistadele ja seadmetele. Kasutades tööpositsioneerimissüsteemi, toetub kasutaja tavaliselt seadmetele, mistõttu on oluline kaaluda, kas kukkumiskaitseüsteemina on vaja kasutada tagavaraseadet. Rihmad FS242-B ja FS090 ei sobi kukkumise peatamiseks ja vöörihma ei tohiks kasutada, kui on ettenähtav oht, et kasutaja jääb rippuma või vöörihm võib tahtmatult pingutada. Ohutuse tagamiseks on oluline kasutada vöökohta tasemel või sellest kõrgemal asuvat kinnituspunkti. TÄHELEPANU: toote FS3610-40 kasutamine nõuab täiendavat tutvumist seadmega kaasas oleva päästevesti kasutusjuhendiga. TÄHELEPANU: Esiküljel olevat kolmnurkset rõngast ei tohi kasutada kukkumise peatamiseks.

### LISAINFORMATSIOON

A11 – vastuvõetav temperatuur; A12 – salvestusruum; A13 – iga-aastane ülevaatus; A14 – puhastamine; A15 – kuivatamine; A16 – ohud; A17 – surmaoht; A18 – Tähelepanu; A19 – paremal; A10 – vale; A111 – kontrollige.

### MÄRGISTAMINE/ SILTID

ML(A) – seerianumber; ML(B) – viitenumber; ML(C) – standardne; ML(D) – valmistamise kuupäev; ML(E) – kaubamärgi nimi; ML(F) – teavitatud asutus, mis teostab tootekvaliteedi juhtimist; ML(G) – juhendamine; ML(H) - QR-kood; ML(I) - CE-märgis - vastab määrusele (EL) 2016/425; ML(J) - Maksimaalne koormus; ML(K) – suurus; ML(L) – sobita ikoonid.

### VARUSTUSE REKORD

1-Toode 2-Viitenumber 3-Seerianumber 4-Tootmiskuupäev 5-Ostukuupäev 6-Esimese kasutamise kuupäev 7-Muu asjakohane teave 8-Kuupäev 9-Sisestamise põhjus 10-Defektid,parandused jne 11-Nimi ja allkiri 12-Järgmine perioodiline läbivaatus

### NOMENKLATUUR/KASUTUSVALDKOND

NFA1 - Helkurteip - tekstiil; NFA2 - Peegeldav võrk - tekstiil; NFA3 – tekstiil (vaadake tekstiilitabe-

lit); NFA4 - Helkurrihm - tekstiilist; NFA5 - rakmete töö positsioneerimise D-rõngas (EN358) - alumiinium; NFA6 – tõmbklukk 6 mm – plastik (PES); NFA7 - Rakmete seljaosa D-rõngas - A (EN361) - alumiinium; NFA8 - Rakmete rihm - struktuur; NFA9 – rinnaaasid – 1/2 A + 1/2 A (EN361); NFA10 - Rescue D-rõngas (EN1497) - alumiinium; NFA11 - Plastikust rihmahoidjad; NFA12-45mm rihm- polüester; NFA13 - 3 baari pannaal - terassulamist; NFA14 - IZY kiirlukk - alumiinium; NFA15 - Kukkumise peatamise indikaator; NFA16 - Rihmahoidjad - elastsed; NFA17 - IZY kiirlukk (väike) - alumiinium; NFA18 - 30 mm rihm - polüester 19 - Lukk 25 mm - plastik; NFA20 - Dielektriline kiirlukk - legeerteras, plastik; NFA21 - Päästevest - tekstiil; NFA22 – kolmnurkne rõngas – metallist (MITTEKUKKUMISE pidurdamiseks)

A - Värv/ koostis; B - helkurliint; C – standardid; D - Piktogramm - kaitse selle eest kuumus ja leek ISO 7000-2417; E - Piktogramm - hea nähtavusega kaitsev rõivad ISO 7000-2419; F - auru pole; G - Vesi t 30°; H – riputada kuivama; I - Mitte keemiliselt puhastada; J - mitte pleegitada; K - Kuivatage varjus; L – keskmine temperatuur – 150°C või 300°F; M – mis tahes lahusti, välja arvatud tetrakloroetüleen; N - Madal kuumus; O – mitte pleegitada;

### ANDMINE JA SEADISTAMINE

#### KOMPRESS - FS400/ 402

DS1 - Kontrollige oma varustust, pandla asukohta ja pandla tüüpi; DS2 - Avage kõik pandlad ja pange selga nii, nagu paneksite ülikonna selga; DS3 - Veenduge, et teie käed ja jalad läheksid rihmade vahele; DS4 - Reguleerige kõik pandlad, nagu näete pildil 1 või 2; DS5 – kasutusvalmis.

#### JOPE - FS4242

DS1 - Kontrollige oma varustust ja avage kõik pandlad; DS2 - Pange FS4242 / FS3610-40 selga, nagu paneksite selga jope; DS3 - Veenduge, et teie käed ja jalad läheksid rihmade vahele; 4 - Reguleerige kõik pandlad, nagu näete pildil 1 või 2; 5 – kasutusvalmis.

MÄRKUSED: a) FS4242 kinnituse rinnaaasa jaoks on vaja kasutada EN362 pistikut (pilt 3). b) FS3610-40 eesmisel metallrõngad ei ole ette nähtud kukkumise peatamiseks

#### VEST - FS301 / 320 / 322

DS1 - Kontrollige oma varustust ja avage kõik pandlad; DS2 - Pange selga nagu vesti selga; DS3 - Veenduge, et teie käed ja jalad läheksid rihmade vahele; DS4 - Reguleerige kõik pandlad, nagu näete pildil 1 või 2; DS5 – kasutusvalmis.

MÄRKUS: rinnaaasade kinnitamiseks vajate kasutatud a pistik EN362 (pilt 3).

(LV)

### ROKASGRĀMATA

BRĪDINĀJUMS: IZLASIET VISU INFORMĀCIJU GAN VISPĀRĒJĀS, UN KONKRĒTĀJĀS NORĀDĪJĀS.

### TPĀŠĪ NORĀDĪJUMI

Pirms individuālo aizsardzības līdzekļu (IAL) lietošanas rūpīgi jāizlasa un jāsaprot drošības informācija, kas aprakstīta vispārīgajos norādījumos un īpašā aprīkojuma instrukcijās. UZMANĪBU!!! Ja jums ir šaubas par produktu, ja jums ir vajadzīgas lietošanas instrukcijas, atbilstības deklarācijas vai jautājumi citā valodā, lūdzu, sazinieties ar mums: [www.fallsafe-online.com](http://www.fallsafe-online.com). BRĪDINĀJUMS: Ražotājs un pārdevējs atsakās no jebkādas atbildības nepareizas lietošanas, nepareizas lietošanas vai modifikācijas/labošanas gadījumā, ko veic personas, kuras nav pilnvarotas FALL SAFE®. Pilna ķermeņa drošības josta ir vienīgā pieņemamā ķermeņa aizturēšanas ierīce, ko var izmantot kritiena aizturēšanas sistēmā. Kritiena aizturēšanas sistēmu drīkst izmantot tikai kā personīgo kritiena aizturēšanas sistēmu saskaņā ar EN363, kā kritiena aizturēšanas sistēmu, ierobežotās sistēmu, darba pozicionēšanas sistēmu, glābšanas sistēmu ar šādām pārbaudītām un apstiprinātām sastāvdaļām: augstuma drošības ierīces saskaņā ar EN360; ceļojošas kritiena aizturēšanas ierīces uz pārvietojamām vadotnēm saskaņā ar EN353-2; štropes ar siksnu kritiņšāms bremzēm saskaņā ar EN354/EN1496; štrope saskaņā ar EN354; Karabiņes saskaņā ar EN362. Stiprinājuma punktam, uz kura ir piestiprināts aizsarglīdzeklis, jāiespējams, jāatrodas virs lietotāja, un tam jāatbilst EN795 noteiktajam prasībām (minimālā izturība 12 kN). Muguras un krūškurvja D veida gredzeni ("A" punkti) ir jāsavieno ar kritiena aizturēšanas sistēmu, kas atbilst pašreizējiem standartiem. Kritiena aizturēšanas sistēmas savienojumam izmantojiet tikai "A" stiprinājuma punktu, piemēram, mobilo kritiena aizturētāju, enerģijas absorbētāju. Kritiena gadījumā kritiena aizturēšanas stiprinājuma pinte pagarinās aptuveni par 0,5 m. Šīs pagarinājums ir jāņem vērā, aprēķinot kliirensu. Ja ir pieejams, darba jostas ventrālīe sānu stiprinājuma punkti ir paredzēti, lai vai nu noturētu lietotāju darba nolūkoti, vai arī neļautu lietotājam iekļūt bīstamajā zonā. UZMANĪBU: Sānu stiprinājuma punkts nav paredzēts kritiena aizturēšanai. Vienmēr izmantojiet abus sānu stiprinājuma punktus kopā, savienojot tos ar darba pozicionēšanas auklu, lai jūs ērti atbalstītu darba jostas komforta spīventiņu. BRĪDINĀJUMS: Pārlicinieties, vai siksna ir ievietota pareizā pozīcijā. UZMANĪBU! Ilgstoša apturēšana kritiena gadījumā var izraisīt balstiekārtas trauma, kas izraisīt nopietnas traumas vai nāvi! Lūdzu, izvairieties no apturēšanas traumas! Glābšanas siksna ir paredzēta nēsāšanai parastu darba aktivitāšu laikā, un pirms pirmās glābšanas jostas lietošanas reizes drošā vietā ir jāveic piekares pārbaude, lai pārlicinātos, ka tās ir pareizajā izmērā, ir pietiekami regulētas un ir piemērotas, pieņemams komforta līmenis paredzētajam lietojumam. BRĪDINĀJUMS: Glābšanas josta, FS236 – maksimālā slodze 100 kg, nedrīkst izmantot kā ķermeņa turēšanas ierīci kritiena aizturēšanas sistēmā. BRĪDINĀJUMS: vidukļa josta nav piemērota kritiena aizturēšanai, un vidukļa jostu nevajadzētu lietot, ja pastāv paredzams risks, ka lietotājs var tikt atkarināts vai tikt pakļauts netīšai vidukļa jostas nospiegšanai. Brīdinājums: izmantojot darba pozicionēšanas sistēmu, ir svarīgi apsvērt nepieciešamību izmantot dublējuma kopiju, piem. kritiena aizturēšanas sistēma. BRĪDINĀJUMS: darba pozicionēšanai ir svarīgi drošības nolūkos izmantot stiprinājuma punktu, kas novietots virs vidukļa līmeņa. Lai pielāgotu darba pozicionēšanas virves, jums jāpievieno štrope gala savienotājs pie jūsu siksna pozicionēšanas puses D veida gredzena. Izvelciet virvi caur uzticamu enkura punktu EN795. Pievienojiet savienotāju otrā štrope galā pozicionēšanas D veida gredzenam. Pozicionēšanas auklu varat piestiprināt pie gredzena enkura punkta. BRĪDINĀJUMS: Virvei jābūt nospiegotai, lai novērstu negadījumus. Nekad nepievienojiet štrope tieši pie konstrukcijas (kabeļa, stieņa utt.), kuras slūpums ir lielāks par 15°. Jo kritiena garums var pārsniegt 0,6 m. BRĪDINĀJUMS: Karabiņes vienmēr jālieto ar aizvērtiem un aizslēgtiem vārtiem. Sistemātiski pārbaudiet, vai vārti ir droši aizslēgti, nospiežot tos ar roku. Izvairieties no saskares ar asām vai abrazīvam virsmām un priekšmetiem. UZMANĪBU: Jostas josta ir apstiprināta lietotājam, ieskaitot instrumentus un aprīkojumu ar svaru līdz 150 kg. Uzmanību: šīs iekārtas ir pārbaudītas līdz 25 mazgāšanas aplim. Brīdinājums: vidukļa josta ir apstiprināta lietotājam, ieskaitot instrumentus un aprīkojumu, ar svaru līdz 150 kg. Izmantojot darba pozicionēšanas sistēmu, lietotājs parasti balstās uz aprīkojumu, tāpēc ir svarīgi apsvērt nepieciešamību izmantot rezerves ierīci kā kritiena aizturēšanas sistēmu. Jostas FS242-B un FS090 nav piemērotas kritiena aizturēšanai, un vidukļa jostu nevajadzētu izmantot, ja pastāv paredzams risks, ka lietotājs var tikt atkarināts vai tikt pakļauts netīšai vidukļa jostas nospiegšanai.





# SPECIFIC INSTRUCTIONS

nai. Drošības nolūkos ir svarīgi izmantot enkura punktu, kas novietots vidukļa līmenī vai augstāk. UZMANĪBU: lai izmantotu produktu FS3610-40, papildus jāiepazīstas ar glābšanas vestes lietošanas pamācību, kas piegādāta kopā ar aprīkojumu. UZMANĪBU: Trīsstūrveida gredzenu priekšpusē nedrīkst izmantot kritiena aizturēšanai.

## PAPILDUS INFORMĀCIJA

A11 – pieļaujamā temperatūra; A12 – uzglabāšanas telpa; A13 – ikgadējā pārbaude; A14 – tīrīšana; A15 – žāvēšana; A16 – draudi; A17 – nāves risks; A18 – Uzmanību; A19 – pa labi; A110 – nepatīss; A111 – pārbaudiet.

## MARKĒJUMS/ ETIĶES

ML(A) – sērijas numurs; ML(B) – atsaucēs numurs; ML(C) – standarts; ML(D) – izgatavošanas datums; ML(E) – zīmola nosaukums; ML(F) – Paziņotā institūcija, kas veic produktu kvalitātes vadību; ML(G) – norādījumi; ML(H) – QR kods; ML(I) – CE marķējums – atbilst Regulai (ES) 2016/425; ML(J) – Maksimālā slodze; ML(K) – izmērs; ML(L) – atbilst ikonām.

## APRĪKOJUMS

1-Produkts 2-Atsaucēs numurs 3-Sērijas numurs 4-Ražošanas datums 5-Ēģēģādāšanās datums 6-Pirmās lietošanas datums 7-Cita būtiska informācija 8-Datums 9-Irakstīšanas iemesis 10-Defekti, remonts utt. 11- Vārds un paraksts 12-Nākamā periodiskā pārbaude

## NOMENKLATŪRA/LIETOŠANAS JOMA

NFA1 - Atstarojošā lente - tekstila; NFA2 - Atstarojošs siets - tekstila; NFA3 - tekstils (pārbaudiet tekstilstrādājumu tabulu); NFA4 - Atstarojoša siksnā - tekstila; NFA5 - Siksnas darba pozicionēšanas D veida gredzens (EN358) - alumīnijs; NFA6 - rāvējslēdzējs 6 mm - plastmasa (PES); NFA7 - Uzskabes muguras D-gredzens - A (EN361) - alumīnijs; NFA8 - leģūga siksnas - struktūra; NFA9 - krūškurvja cilpas - 1/2 A + 1/2 A (EN361); NFA10 - Rescue D-gredzens (EN1497) - alumīnijs; NFA11 - Siksnu aizsargi - plastmasa; NFA12 - 45 mm siksnā - poliesteris; NFA13 - 3 stieņu sprādze - tērauda sakausējums; NFA14 - IZY ātrā sprādze - alumīnijs; NFA15 - kritiena aizturēšanas indikators; NFA16 - Siksnu aizsargi - elastīgi; NFA17 - IZY ātrā sprādze (maza) - alumīnijs; NFA18 - 30 mm siksnā - poliesteris 19 - Sprādze 25 mm - plastmasa; NFA20 - Dielektriskā ātrā sprādze - leģētais tērauds, plastmasa; NFA21 - Glābšanas veste - tekstila; NFA22 - trīsstūrveida gredzens - metāls (NAV PIEKRĪŠANAS ATTURĒŠANAI)

A - Krāsa/ kompozīcija; B - Atstarojošā lente; C - Standarti; D - Piktogramma - aizsardzība pret siltums un liesma ISO 7000-2417; E - Piktogramma - augstas redzamības aizsargs apģērbs ISO 7000-2419; F - nav tvaika; G - Ūdens t 30°; H - Pakārt, lai nožūtu; I - netīrīt ķīmiski; J - Nebalīnāt; K - žāvē ēnā; L - Vidēja temperatūra - 150°C vai 300°F; M - Jebkurš šķīdinātājs, izņemot tetrahloretilēnu; N - zems karstums; O - Nebalīnāt;

## PIEGĀDE UN KONFIGURĀCIJA

### COVERALLE - FS400/ 402

DS1 - pārbaudiet aprīkojumu, pārbaudiet sprādzes atrašanās vietu un sprādzes veidu; DS2 - Atveriet visas sprādzes un uzvelciet tā, kā jūs uzvilktu uzvalku; DS3 - Pārliecinieties, ka jūsu rokas un kājas atrodas starp siksnu siksnām; DS4 - noregulējiet visas sprādzes, kā redzat 1. vai 2. attēlā; DS5 - gatavs lietošanai

### JAKA - FS4242

DS1 - Pārbaudiet savu aprīkojumu un atveriet visas sprādzes; DS2 - Uzvelciet FS4242 / FS3610-40 tā, kā jūs uzvilktu jaku; DS3 - Pārliecinieties, ka jūsu rokas un kājas atrodas starp siksnu siksnām; DS4 - noregulējiet visas sprādzes, kā redzat 1. vai 2. attēlā; DS5 - gatavs lietošanai.

PIEZĪMĒS: a) krūškurvja cilpai uz FS4242 stiprinājuma ir nepieciešams izmantot EN362 savienotāju (3. attēls). b) FS3610-40 priekšējie metāla gredzeni nav paredzēti kritiena aizturēšanai

### VEST - FS301 / 320 / 322

DS1 - pārbaudiet aprīkojumu un atveriet visas sprādzes; DS2 - Uzvelciet tā, kā uzvilktu vesti; DS3 - Pārliecinieties, ka jūsu rokas un kājas atrodas starp siksnu siksnām; DS4 - noregulējiet visas sprādzes, kā redzat 1. vai 2. attēlā; DS5 - gatavs lietošanai.

PIEZĪMĒS: krūškurvja cilpu stiprinājumam nepieciešams izmantot a savienotājs EN362 (3. attēls).

(LT)

## VADOVAS

ISPĒJĪMAS: PERSKAITYKITE VISĀ INFORMĀCIJĀ IR BENDROSIOS, IR SPECIALIOSIUS INSTRUKCIJOS.

## SPECIALIOSI INSTRUKCIJOS

Priekš naudodami asmenines apsaugos priemones (AAP), turite atidzai perskaityti ir suprasti saugos informacija, prasyta bendroje instrukcijeje ir konkrečios įrangos instrukcijeje. DĒMESIO!!! Jei turite kokių nors abejonių dėl gaminio, jei jums reikia naudoti instrukcijų, atitikties deklaracijų kitomis kalbomis versijos arba turite klausimų apie AAP, susisiekite su mumis: www.fallsafe-online.com. ISPĒJĪMAS: Gamintojas ir pardavējas neprisiima jokios atsakomybēs uz netinkamā naudojimą, netinkamā naudojimą arba pakēitumus / taisymus, kuriuos atliko FALL SAFE® neigalioi asmenys. Viso kūno dirzai yra vienintelis priimtinas kūno laikymo įtaisas, kurį galima naudoti kritimo sulaikymo sistemoje. Kritimo sulaikymo diržai turėtų būti naudojami tik kaip asmens kritimo sulaikymo sistema pagal EN363, kaip kritimo sulaikymo sistema, suvaržymo sistema, darbo padėties nustatymo sistema, gelbėjimo sistema su šiais patikrintais ir patvirtintais komponentais: aukščio saugos įtaimai pagal EN360; važiuojančių kritimo sulaikymo įtaisai ant judančių krepitvų pagal EN353-2; diržai su kritimo stabdžiais pagal EN354/EN1496; virvė pagal EN354; Karabinai pagal EN362. Tvirtinimo taškas, ant kurio tvirtinama apsauginė įranga, jei įmanoma, turi būti virš naudojtoji ir turi atitikti EN795 nurodytus reikalavimus (mažiausias stiprumas 12 kN). Nugaros ir krūtinės D-žiedai („A“ taškai) turi būti prijungti prie dabartinius standartus atitinkančios kritimo sulaikymo sistemos. Kritimo sulaikymo sistemos prijungimui naudokite tik „A“ tvirtinimo tašką, pavyzdžiui, mobilių kritimo stabdžių, energijos sugeriklių. Kritimo atveju kritimo stabdymo tvirtinimo detalė palieja mažiausiai 0,5 m. Į šį pailgėjimą reikia atsižvelgti apskaičiuojant tarpą. Kai yra, ventraliniai ir šoniniai darbo diržo tvirtinimo taškai yra skirti išlaikyti vartotoją darbo padėtyje arba sulaikyti vartotoją nuo patekimo į pavojingą zoną. DĒMESIO: Šoninis tvirtinimo taškas nėra skirtas kritimo sustabdymui. Visada naudokite abu šonines tvirtinimo vietas, sujungdami juos su darbinės padėties dirželiu, kad būtų patogiu palaikyti darbo diržą pagalvėle. ISPĒJĪMAS: Įsitinkinkite, kad juosta įdėta tinkamoje padėtyje. tvDĒMESIO: Ilgas sustabdymas kritimo atveju gali sukelti pakabos traumą, dėl kurios gali būti rimtų sužalojimų arba mirtis! Venkite sustabdymo traumos! Gelbėjimo diržai skirti nešioti atliekant įprastą darbo veiklą, todėl prieš pirmą kartą naudojant gelbėjimo diržus reikia atlikti pakabos bandymą priužioje vietoje, kad įsitikintumėte, jog jis yra tinkamo dydžio, pakankamai reguliuojamas ir tinkamas priimtą komforto lygį numatytam naudojimui. ISPĒJĪMAS: Gelbėjimo diržai, FS236 – didžiausia aprova 100 kg, negali būti naudojami kaip kūno laikymo įtaisas kritimo sulaikymo sistemoje. ISPĒJĪMAS: juosmens diržas netinka kritimo sustabdymo tikslams ir kad juosmens diržas neturėtų būti naudojamas,

jei yra numatoma rizika, kad vartotojas bus pakabintas arba ji netyčia įtęps juosmens diržas. Įspėjimas: naudojant darbo padėties nustatymo sistemą būtina atsižvelgti į poreikį naudoti atsarginę kopiją, pvz. kritimo sulaikymo sistema. ISPĒJĪMAS: nustatant darbo padėtį, saugumo sumetimais būtina naudoti tvirtinimo tašką, esantį aukščiau juosmens. Norėdami sureguliuoti darbo padėties nustatymo diržus, turite pritvirtinti diržų galo jungtį prie diržų padėties nustatymo pusės D žiedo. Perkiškite virvę per patikimą tvirtinimo tašką EN795. Pritvirtinkite jungtį kitame diržo gale prie padėties nustatymo D žiedo. Padėties nustatymo diržą galite pritvirtinti prie žiedo tvirtinimo taško. ISPĒJĪMAS: Virvė turi būti įtempta, kad būtų išvengta nelaimingų atsitikimų. Niekada nejunkite diržų tiesiai prie konstrukcijos (kabelio, strypo ir pan.), kurios nuolydis didesnis nei 15°, nes tada kritimo ilgis gali viršyti 0,6 m. ISPĒJĪMAS: Karabinai visada turi būti naudojami su uždarytais ir užrakintais vartais. Sistemingai patikrinkite, ar vartai saugiai užrakinti, paspausdami juos ranka. Venkite kontakto su aštriais ar abrazyviniais paviršiais ir daiktais. DĒMESIO: juosmens diržas yra patvirtintas vartotojui, įskaitant įrankius ir įrangą, sveriančią iki 150 kg. DĒMESIO: ši įranga išbandyta iki 25 plovimo ratų. Įspėjimas: juosmens diržas yra patvirtintas vartotojui, įskaitant įrankius ir įrangą, sveriančiam iki 150 kg. Naudojamas darbo padėties nustatymo sistemą, vartotojas paprastai remiasi įranga, todėl būtina atsižvelgti į atsargines įrangas, kaip kritimo sulaikymo sistemas, naudojamo poreikį. Diržai FS242-B ir FS090 netinka kritimo sustabdymo tikslams, todėl juosmens diržas neturėtų būti naudojamas, jei yra numatoma rizika, kad naudojtojas bus pakabintas arba ji netyčia įtęps juosmens diržas. Saugumui užtikrinti būtina naudoti tvirtinimo tašką, esantį juosmens lygyje arba aukščiau. DĒMESIO: norint naudoti gaminį FS3610-40, reikia papildomai susipažinti su gelbėjimosi liemenės naudojimo vadovu, pateiktu kartu su įranga. DĒMESIO: Trikampio formos žiedas priekyje negali būti naudojamas kritimo sustabdymui.

## DAUGIAU INFORMACIJOS

A11 – leistina temperatūra; A12 – sandėliukas; A13 – metinė patikra; A14 - valymas; A15 - džiovinimas; A16 – grėsmė; A17 – mirties rizika; A18 – DĒMESIO; A19 – į dešinę; A110 – klaidinga; A111 – patikrinkite.

## ŽYMĖJIMAS/ ETIKETĒS

ML(A) – serijos numeris; ML(B) – nuorodos numeris; ML(C) – standartas; ML(D) – pagaminimo data; ML(E) – prekės pavadinimas; ML(F) – Notifikuotoji įstaiga, vykdanči gaminių kokybės valdymą; ML(G) – instrukcijos; ML(H) – QR kodas; ML(I) – CE ženklas – atitinka Reglamentą (ES) 2016/425; ML(J) – Maksimali aprova; ML(K) – dydis; ML(L) – atitinka piktogramas.

## ĮRANGA

1-Produkto 2-Nuorodos numeris 3-Serijos numeris 4-Pagaminimo data 5-Pirkimo data 6-Pirmo naudojimo data 7-Kitas svarbi informacija 8-Data 9-Įrašymo priežastis 10-Defektai, remontas ir kt. 11-Vardas ir pavardė ir parašas 12-Kitas periodinis patikrinimas

## NOMENKLATŪRA / TAIKYMO SRITIS

NFA1 - Šviesą atspindinti juosta - tekstilė; NFA2 - Šviesą atspindintis tinklėlis - tekstilė; NFA3 - Tekstilė (tekstilės tikrinimo lentelė); NFA4 - Šviesą atspindinti juostelė - tekstilė; NFA5 - Diržo padėties nustatymo D-žiedas (EN358) - aluminijs; NFA6 - užtrauktukas 6 mm - plastikinis (PES); NFA7 - diržo nugarėlė D-žiedas - A (EN361) - aluminijs; NFA8 - diržų dirželiai - struktūra; NFA9 - krūtinės kilpos - 1/2 A + 1/2 A (EN361); NFA10 - Rescue D-ring (EN1497) - aluminijs; NFA11 - Diržų apsaugos - plastikinės; NFA12 - 45 mm dirželis - poliesteris; NFA13 - 3 barų sagtis - plieno lydiny; NFA14 - IZY greitoji sagtis - aluminijs; NFA15 - kritimo sulaikymo indikatorius; NFA16 - Diržų apsaugos - lankščios; NFA17 - IZY greitoji sagtis (maža) - aluminijs; NFA18 - 30 mm dirželis - poliesteris 19 - Sagtis 25 mm - plastikas; NFA20 - Dielektrinė greitai atsegama sagtis - legiruotasis plienas, plastikas; NFA21 - Gelbėjimosi liemenė - tekstilė; NFA22 - trikampis žiedas - metalinis (BE SUTIKIMO, KAD ATRAUKTINĖS)

A - Spalva/ kompozicija; B - Šviesą atspindinti juosta; C - Standartai; D - Piktograma - apsauga nuo šiluma ir liepsna ISO 7000-2417; E - Piktograma - gerai matomi apsauginiai drabužiai ISO 7000-2419; F - nėra garų; G - Vanduo t 30°; H - Pakabinikite, kad išdžiūtų; I - nevalyti cheminiu būdu; J - nebalinti; K - džiovinama pavėsyje; L - Vidutinė temperatūra - 150°C arba 300°F; M – bet koks tirpiklis, išskyrus tetrahloretileną; N - žema šiluma; O - Nebalinti;

## PRISTATYMAS IR KONFIGŪRAVIJA

### KOMBINEŽAS - FS400/ 402

DS1 - Patikrinkite įrangą, patikrinkite sagties vietą ir sagties tipą; DS2 - Atidarykite visas sagtis ir užsidėkite taip, kaip apsvilkumėte kostiumą; DS3 - Įsitinkinkite, kad jūsų rankos ir kojos praeina per juostos diržus; DS4 - Sureguliuokite visas sagtis, kaip matote 1 arba 2 paveikslėlyje; DS5 - Paruošta naudoti

### STRUKĖ - FS4242

DS1 - Patikrinkite savo įrangą ir atidarykite visas sagtis; DS2 – apsvilkite FS4242 / FS3610-40 taip, kaip apsvilkumėte striukę; DS3 - Įsitinkinkite, kad jūsų rankos ir kojos praeina per juostos diržus; DS4 - Sureguliuokite visas sagtis, kaip matote 1 arba 2 paveikslėlyje; DS5 – Paruošta naudoti.

PASTABOS: a) FS4242 priedo krūtinės kilpai reikia naudoti EN362 jungtį (3 pav.). b) FS3610-40 priekiniai metaliniai žiedai nėra skirti kritimo sustabdymui

### LIEMENĖ – FS301 / 320 / 322

DS1 - Patikrinkite įrangą ir atidarykite visas sagtis; DS2 - Apsirenkite taip, kaip apsvilkumėte liemenę; DS3 - Įsitinkinkite, kad jūsų rankos ir kojos praeina per juostos diržus; DS4 - Sureguliuokite visas sagtis, kaip matote 1 arba 2 paveikslėlyje; DS5 – Paruošta naudoti.

PASTABA: krūtinės kilpų tvirtinimui reikia naudoti a jungtis EN362 (3 pav.).

(RU)

## МЕНЕДЖЕР

ВНИМАНИЕ: ПРОЧИТАЙТЕ ВСЮ ИНФОРМАЦИЮ, КАК ОБЩИЕ, ТАК И СПЕЦИАЛЬНЫЕ ИНСТРУКЦИИ.

## СПЕЦИАЛЬНЫЕ ИНСТРУКЦИИ

Перед использованием средств индивидуальной защиты (СИЗ) вы должны внимательно прочитать и понять информацию по технике безопасности, описанную в общих инструкциях и инструкциях по конкретному оборудованию. ВНИМАНИЕ!!! Если у вас есть какие-либо сомнения относительно продукта, если вам нужна другая языковая версия инструкции по применению, декларации о соответствии или любой вопрос о СИЗ, пожалуйста, свяжитесь с нами: www.fallsafe-online.com. ВНИМАНИЕ: Производитель и продавец снимают с себя любую ответственность в случае неправильного использования, неправильного применения или модификации/ремонта лицами, не уполномоченными FALL SAFE®. Страховочная привязь является единственным приемлемым удерживающим устройством, которое можно использовать в системе защиты от падения. Привязь для защиты от падения должна использоваться только в качестве индивидуальной системы защиты от падения в соответствии с EN363, в качестве системы защиты от падения, удерживающей системы, системы рабочего позиционирования, спасательной системы со





# SPECIFIC INSTRUCTIONS

следующими протестированными и утвержденными компонентами: устройства защиты от падения в соответствии с EN360; страховочные устройства для защиты от падения на подвижных направляющих в соответствии с EN353-2; стропы с ленточной системой защиты от падения в соответствии с EN354/EN1496; строп в соответствии с EN354; Карабины в соответствии с EN362. Точка крепления, на которой крепится защитное снаряжение, должна быть расположена, по возможности, над пользователем и должна удовлетворять требованиям, указанным в EN795 (минимальная прочность 12 кН). Спинное и грудное D-образные кольца (точки «А») должны быть соединены с системой защиты от падения, соответствующей действующим стандартам. Используйте только точку крепления «А» для подсоединения системы защиты от падения, например, мобильной защиты от падения, амортизатора рывка. При падении штифт крепления для защиты от падения удлиняется примерно на 0,5 м. Это удлинение необходимо учитывать при расчете зазора. При наличии брьюшные и боковые точки крепления на рабочем ремне предназначены либо для удержания пользователя в рабочем положении, либо для удержания пользователя от входа в опасную зону. **ВНИМАНИЕ:** Боковая точка крепления не предназначена для защиты от падения. Всегда используйте две боковые точки крепления вместе, связав их стропом для рабочего позиционирования, чтобы вам было удобно опираться на комфортную подкладку рабочего ремня. **ВНИМАНИЕ:** Убедитесь, что лямка вставлена в правильное положение. **ВНИМАНИЕ:** Длительное подвешивание в случае падения может привести к травме подвески, что может привести к серьезным травмам или смерти! Пожалуйста, избегайте травм подвески! Спасательная привязь предназначена для ношения во время обычной работы, поэтому перед первым использованием спасательной привязи следует провести испытание на подвешивание в безопасном месте, чтобы убедиться, что она имеет правильный размер, имеет достаточную регулировку и приемлемый уровень комфорта для предполагаемого использования. **ВНИМАНИЕ:** Спасательная привязь FS236 - максимальная нагрузка 100 кг не должна использоваться в качестве удерживающего устройства в системе защиты от падения. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** поясной ремень не подходит для защиты от падения, и что поясной ремень не следует использовать, если существует прогнозируемый риск того, что пользователь будет подвешен или подвергнется непреднамеренному натяжению поясного ремня. Предупреждение: при использовании системы рабочего позиционирования важно учитывать необходимость использования резервной копии, т.е. система защиты от падения. **ВНИМАНИЕ:** для рабочего позиционирования важно в целях безопасности использовать точку крепления, расположенную выше уровня талии. Для регулировки стропов для рабочего позиционирования вы должны прикрепить разъем конца стропов к D-образному кольцу со стороны позиционирования вашей привязи. Проденьте веревку через надежную точку крепления EN795. Прикрепите соединитель на другом конце стропа к позиционирующему D-образному кольцу. Вы можете прикрепить ремешок для позиционирования к точке крепления кольца. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Во избежание несчастных случаев веревка должна быть натянута. Никогда не прикрепляйте стропы непосредственно к конструкции (кабелю, перекладине и т. д.) с уклоном более 15°, поскольку в этом случае длина падения может превысить 0,6 м. **ВНИМАНИЕ:** Карабины всегда должны использоваться с закрытыми и запорными воротами. Систематически проверяйте надежность блокировки ворот, нажимая на них рукой. Избегайте контакта с острыми или абразивными поверхностями и предметами. **ВНИМАНИЕ:** Поясной ремень одобрен для пользователя, включая инструменты и оборудование, весом до 150 кг. Внимание: это оборудование проверено до 25 циклов стирки. Предупреждение: Поясной ремень одобрен для пользователя, включая инструменты и оборудование, весом до 150 кг. Используя систему рабочего позиционирования, пользователь обычно полагается на оборудование для поддержки, поэтому важно учитывать необходимость использования резервной системы в качестве системы защиты от падения. Ремни FS242-B и FS090 не подходят для защиты от падения, и что поясной ремень не следует использовать, если существует прогнозируемый риск того, что пользователь будет подвешен или подвергнется непреднамеренному натяжению поясного ремня. В целях безопасности важно использовать точку крепления, расположенную на уровне талии или выше. **ВНИМАНИЕ:** использование изделия FS3610-40 требует дополнительного ознакомления с инструкцией по эксплуатации спасательного жилета, поставляемой вместе с оборудованием. **ВНИМАНИЕ:** Треугольное кольцо спереди не должно использоваться для защиты от падения.

## БОЛЬШЕ ИНФОРМАЦИИ

A1 – допустимая температура; A2 – кладовая; A3 – ежегодный осмотр; A4 – очистка; A5 – сушка; A6 – угроза; A7 – риск смерти; A8 – Внимание; A9 – вправо; A10 – ложный; A11 – проверить.

## МАРКИРОВКА/ЭТИКЕТКИ

ML(A) – серийный номер; ML(B) – номер ссылки; ML(C) – стандартный; ML(D) – дата изготовления; ML(E) – торговое наименование; ML(F) – Уполномоченный орган, осуществляющий управление качеством продукции; ML(G) – инструкции; ML(H) – QR-код; ML(I) – знак CE – соответствует Регламенту (ЕС) 2016/425; ML(J) – максимальная нагрузка; ML(K) – размер; ML(L) – соответствует иконкам.

## ОБОРУДОВАНИЕ

1-Продукт 2-Референсный номер 3-Серийный номер 4-Дата изготовления 5-Дата покупки 6-Дата первого использования 7-Другая важная информация 8-Дата 9-Причина регистрации 10-Дефекты, ремонт и т. д. 11- Имя и фамилия и подпись 12- Очередная периодическая проверка

## НОМЕНКЛАТУРА / ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ

NFA1 - Лента светоотражающая - текстильная; NFA2 - Светоотражающая сетка - текстильная; NFA3 - Textiles (таблица проверки текстиля); NFA4 - Светоотражающая полоса - текстиль; NFA5 - D-образное кольцо для позиционирования ремня (EN358) - алюминий; NFA6 - молния 6 мм - пластик (PES); NFA7 - D-кольцо заднего ремня - A (EN361) - алюминий; NFA8 - поясные лямки - структура; NFA9 - нагрудные петли - 1/2 A + 1/2 A (EN361); NFA10 - D-образное спасательное кольцо (EN1497) - алюминий; NFA11 - Защита ремня - пластик; NFA12 - ремешок 45 мм - полиэстер; NFA13 - пряжка 3 стержня - стальной сплав; NFA14 - Быстрозастежная пряжка IZY - алюминий; NFA15 - индикатор защиты от падения; NFA16 - Протекторы ремней - гибкие; NFA17 - Быстрозастежная застежка IZY (малая) - алюминий; NFA18 - ремешок 30 мм - полиэстер 19 - Пряжка 25 мм - пластик; NFA20 - Диэлектрическая быстроразъемная пряжка - легированная сталь, пластик; NFA21 - Спасательный жилет - текстиль; NFA22 - Треугольное кольцо - Металл (БЕЗ ОБРАТНОГО СОГЛАСИЯ)

A - цвет/композиция; B - Светоотражающая лента; C – стандарты; D - Значок - защита от тепло и пламя ИСО 7000-2417; E - Пиктограмма - защитная одежда повышенной видимости ISO 7000-2419; F - нет пара; G - т воды 30°; H - развесить для сушки; I - химически не очищать; J - не отбеливать; K – сушат в тени; L - температура среды - 150°C

или 300°F; M - любой растворитель, кроме тетрагидрофурана; N - слаботемпературный; O - Не отбеливать;

## ПОСТАВКА И КОНФИГУРАЦИЯ

### КОМБИНАЦИЯ - FS400/402

DS1 - Проверить снаряжение, проверить расположение и тип пряжки; DS2 - Расстегните все пряжки и наденьте его, как если бы вы надели костюм; DS3 — Убедитесь, что ваши руки и ноги проходят через лямки; DS4 - Отрегулируйте все пряжки, как показано на рисунке 1 или 2; DS5 — готов к использованию

### КУРТКА - FS4242

DS1 - Проверьте свое снаряжение и откройте все пряжки; DS2 — наденьте FS4242/-FS3610-40, как куртку; DS3 — Убедитесь, что ваши руки и ноги проходят через лямки; DS4 - Отрегулируйте все пряжки, как показано на рисунке 1 или 2; DS5 - готов к использованию.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** а) Для дополнительной нагрудной петли FS4242 требуется разъем EN362 (рис. 3). б) Передние металлические кольца FS3610-40 не предназначены для защиты от падения.

### ЖИЛЕТ - FS301/320/322

DS1 - Проверить снаряжение и открыть все пряжки; DS2 - Оденьтесь как жилет; DS3 — Убедитесь, что ваши руки и ноги проходят через лямки; DS4 - Отрегулируйте все пряжки, как показано на рисунке 1 или 2; DS5 - готов к использованию.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** для крепления нагрудных петель необходимо использовать разъемы EN362 (рис. 3).

(BG)

## УПРАВЛЕНИЕ

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** ПРОЧЕТАТЕ ЦЯЛАТА ИНФОРМАЦИЯ КАКТО ОБЩИТЕ, ТАКА И СПЕЦИАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ.

## СПЕЦИАЛНИ ИНСТРУКЦИИ

Преди да използвате личните предпазни средства (ЛПС), трябва да прочетете внимателно и да разберете информацията за безопасност, описана в общите инструкции и инструкциите за конкретното оборудване. **ВНИМАНИЕ!!!** Ако имате някакви съмнения относно продукта, ако се нуждаете от версия на други езици на инструкциите за употреба, декларации за съответствие или някакви въпрос относно ЛПС, моля, свържете се с нас: [www.fallsafe-online.com](http://www.fallsafe-online.com). **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Производителят и продавачът отхвърлят всякаква отговорност в случай на неправилна употреба, неправилно приложение или модификация/поправки от лица, които не са упълномощени от FALL SAFE®. Коланът за цялото тяло е единственото приемливо устройство за задържане на тялото, което може да се използва в системата за спиране на падане. Коланът за спиране на падане трябва да се използва само като лична система за спиране на падане в съответствие с EN363, като система за спиране на падане, система за задържане, върху която е закрепено приложение при работа, спасителна система със следните тестовани и одобрени компоненти: устройства за безопасност при височина в съответствие с EN360; подвижни устройства за спиране на падане върху подвижни водачи в съответствие с EN353-2; въжета с ремъчни спирачки за падане в съответствие с EN354/EN1496; ремък в съответствие с EN354; Карабините в съответствие с EN362. Точката на закрепване, върху която е закрепено защитното оборудване, трябва да бъде разположена над потребителя, ако е възможно, и трябва да отговаря на изискванията, посочени в EN795 (минимална якост от 12 kN). Гръбните и гръдните D-пръстени (точки „А“) трябва да бъдат свързани към системата за спиране на падане, която отговаря на настоящите стандарти. Използвайте само точка на закрепване „А“ за свързване на системата за спиране на падане, например мобилен ограничен колан на падане, абсорбатор на енергия. При падане шифтът на приставката за спиране на падане се удължава с приблизително 0,5 м. Това удължение трябва да се вземе предвид при изчисляването на хлабината. Когато са налични, вентралните и страничните точки на закрепване на работния колан са предназначени или да държат потребителя в работна позиция, или да го предпазят от навлизане в опасна зона. **ВНИМАНИЕ:** Страничната точка на закрепване не е предназначена за използване срещу падане. Винаги използвайте двете странични точки на закрепване заедно, като ги свържете с ремък за позициониране при работа, за да се поддържате удобно от удобната подложка на работния колан. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Уверете се, че лентата е поставена в правилната позиция. **ВНИМАНИЕ:** Продължителното окачване в случай на падане може да причини травма на окачването, която може да доведе до сериозни наранявания или смърт! Моля, избягвайте травми от окачване! Спасителният колан е предназначен за носене по време на нормални работни дейности и че трябва да извършите тест за окачване на безопасно място, преди да използвате спасителния колан за първи път, за да се уверите, че е с правилния размер, има достатъчна настройка и е на приемливо ниво на комфорт за предвидена употреба. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Спасителният колан, FS236 - максимално натоварване 100 кг, не трябва да се използва като устройство за задържане на тялото в системата за спиране на падане. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** коланът за кръста не е подходящ за целите на спиране на падане и че коланът за кръста не трябва да се използва, ако има предвидим риск потребителят да бъде увиснал или да бъде изложен на нежелано напрежение от колана за кръста. Предупреждение: при използване на системата за работно позициониране е важно да се обмисли необходимостта от използване на резервна, напр. системата за спиране на падане. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** за работно позициониране е важно за безопасността да използвате точка за закрепване, разположена над нивото на кръста. За регулиране на ремъците за работно позициониране трябва да прикрепите конектора на края на ремъците към позициониращия страничен D-пръстен на вашия колан. Прокрайте въжето през надеждна точка за закрепване EN795. Прикрепете конектора на другия край на ремъка към позициониращия D-пръстен. Можете да прикрепите позициониращия ремък към пръстеновидна точка за закрепване. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Въжето трябва да е опънато, за да предотвратите инциденти. Никого не свързвайте въжета директно към конструкция (кабел, прът и т.н.) с наклон, по-голям от 15°, тъй като дължината на падане може да надвиши 0,6 м. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Карабините трябва винаги да се използват при затворена и заключена врата. Систематично проверявайте дали портата е здраво заключена, като я натиснете с ръка. Избягвайте контакт с остри или абразивни повърхности и предмети. **ВНИМАНИЕ:** Коланът за кръста е одобрен за потребител, включително инструменти и оборудване с тегло до 150 кг. Внимание: това оборудване е тествано до 25 кръга пране. Предупреждение: Коланът за кръста е одобрен за потребител, включително инструменти и оборудване, с тегло до 150 кг. Използвайки системата за работно позициониране, потребителят обикновено разчита на оборудването за поддръжка, поради което е от съществено значение да се обмисли необходимостта от използване на резервна система като система за спиране при падане. Коланите FS242-B



# SPECIFIC INSTRUCTIONS

и FS090 не са подходящи за спиране на падане и коланът за кръста не трябва да се използва, ако има предвидим риск потребителят да бъде увиснал или да бъде излютен на нежелано напрежение от колана за кръста. От съществено значение за безопасността е да използвате точка за закрепване, разположена на или над нивото на талията. **ВНИМАНИЕ:** използването на продукта FS3610-40 изисква допълнителна справка в ръководството с инструкции за спасителната жилетка, предоставено с оборудването. **ВНИМАНИЕ:** Триъгълният пръстен отпред не трябва да се използва за спиране на падане.

## ПОВЕЧЕ ИНФОРМАЦИЯ

A11 - допустима температура; A12 - килер; A13 - годишен преглед; A14 - почистване; A15 - сушене; A16 - заплаха; A17 - риск от смърт; A18 - Внимание; A19 - дизайн; A110 - невярно; A111 - проверка.

## МАРКИРОВКА/ЕТИКЕТИ

ML(A) – серийн номер; ML(B) – референтен номер; ML(S) – стандартен; ML(D) – дата на производство; ML(E) – търговско наименование; ML(F) – Упълномошен орган за управление на качеството на продуктите; ML(G) – инструкции; ML(H) – QR код; ML(I) – CE маркировка - отговаря на Регламент (ЕС) 2016/425; ML(J) – максимално натоварване; ML(K) – размер; ML(L) – съответства на икони.

## ОБОРУДВАНЕ

1-Продукт 2-Референтен номер 3-Серийн номер 4-Дата на производство 5-Дата на закупуване 6-Дата на първа употреба 7-Друга важна информация 8-Дата 9-Причина за регистрация 10-Дефекти, ремонти и др. 11- Име и фамилия и подпис 12- Редовна периодична проверка

## НОМЕНКЛАТУРА / ПРИЛОЖЕНИЕ

NFA1 - Светлоотразителна лента - текстил; NFA2 - Светлоотразителна мрежа - текстил; NFA3 - Текстил (текстилна таблица за проверка); NFA4 - Светлоотразителна лента - текстил; NFA5 - D-пръстен за позициониране на колана (EN358) - алуминий; NFA6 - цип 6 мм - пластмасов (PES); NFA7 - D-пръстен на заден ремък - A (EN361) - алуминий; NFA8 - презрамки - структура; NFA9 - гръдни примки - 1/2 A + 1/2 A (EN361); NFA10 - D-образен спасителен пръстен (EN1497) - алуминий; NFA11 - Предпазител за колан - пластмаса; NFA12 - кашика 45 мм - полиестер; NFA13 - 3 пинова катарамна - стоманена сплав; NFA14 - катарамна за бързо освобождаване IZY - алуминий; NFA15 - индикатор за защита от падане; NFA16 - Протектори за колан - гъвкави; NFA17 - IZY бързо освобождаваща се закопчалка (малка) - алуминий; NFA18 - кашика 30 мм - полиестер 19 - Катарамна 25 мм - пластмаса; NFA20 - Диелектрична катарамна за бързо освобождаване - легирана стомана, пластмаса; NFA21 - Спасителна жилетка - текстил; NFA22 - Триъгълен пръстен - Метал (БЕЗ СЪГЛАСИЕ)

A - цвят / състав; B - Светлоотразителна лента; C - стандарти; D - Икона - защита от топлина и пламък ISO 7000-2417; E - Пиктограма - защитно облекло с висока видимост ISO 7000-2419; F - няма пара; G - t вода 30°; H - окачете да изсъхне; I - не се почиства химически; J - не избелвайте; K - сушат на сянка; L - средна температура - 150°C или 300°F; M - всеки разтворител, с изключение на тетрахлоретилен; H - ниска температура; O - Не избелвайте;

## ДОСТАВКА И КОНФИГУРАЦИЯ

### КОМБИНАЦИЯ - FS400/402

DS1 - Проверете оборудването, проверете местоположението и вида на катарамата; DS2 - Разкопчайте всички катарамни и го облечете, както обличате костюм; DS3 - Уверете се, че ръцете и краката ви преминават през презрамките; DS4 - Регулирайте всички катарамни, както е показано на снимка 1 или 2; DS5 - готов за употреба

### ЯКЕ - FS4242

DS1 - Проверете оборудването си и отворете всички катарамни; DS2 - Облечете FS4242/FS3610-40 като яке; DS3 - Уверете се, че ръцете и краката ви преминават през презрамките; DS4 - Регулирайте всички катарамни, както е показано на снимка 1 или 2; DS5 - готов за употреба.

ЗАБЕЛЕЖКИ: а) Допълнителната кашика за гръди FS4242 изисква конектор EN362 (фиг. 3). б) Предните метални пръстени FS3610-40 не са предназначени за защита от падане.

### ЖИЛЕТКА - FS301/320/322

DS1 - Проверете оборудването и отворете всички катарамни; DS2 - Облечете се като жилетка; DS3 - Уверете се, че ръцете и краката ви преминават през презрамките; DS4 - Регулирайте всички катарамни, както е показано на снимка 1 или 2; DS5 - готов за употреба.

ЗАБЕЛЕЖКА: За закрепване на примките за гърдите трябва да се използват конектори EN362 (фиг. 3).

(EL)

## ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΝΤΑΙ ΣΤΙΣ ΔΥΟ ΟΔΗΓΙΕΣ: ΓΕΝΙΚΕΣ ΚΑΙ ΣΥΓΚΕΚΡΙΜΕΝΕΣ.

## ΣΥΓΚΕΚΡΙΜΕΝΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

Πριν χρησιμοποιήσετε τον Εξοπλισμό Ατομικής Προστασίας (ΜΑΠ) πρέπει να διαβάσετε προσεκτικά και να κατανοήσετε τις πληροφορίες ασφαλείας που περιγράφονται στις γενικές οδηγίες και τις οδηγίες ειδικού εξοπλισμού. ΠΡΟΣΟΧΗ!!! Εάν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία σχετικά με το προϊόν, εάν χρειάζεστε έκδοση άλλων γλωσσών των οδηγιών χρήσης, δηλώσεις συμμόρφωσης ή οποιαδήποτε ερώτηση σχετικά με τα ΜΑΠ, επικοινωνήστε μαζί μας: [www.fallsafe-online.com](http://www.fallsafe-online.com). ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Ο κατασκευαστής και ο πωλητής δεν φέρουν καμία ευθύνη σε περίπτωση ασφαλισμένης χρήσης, ακατάλληλης εφαρμογής ή τροποποιήσεων/επισκευών από άτομα μη εξουσιοδοτημένα από το FALL SAFE®. Η ζώνη πλήρους σώματος είναι η μόνη αποδεκτή συσκευή συγκράτησης σώματος που μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε σύστημα ανακοπής πτώσης. Ο μάντας ανακοπής πτώσης πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο ως προσωπικό σύστημα ανακοπής πτώσης σύμφωνα με το EN363, όπως σύστημα ανακοπής πτώσης, σύστημα συγκράτησης, σύστημα θέσης εργασίας, σύστημα διάσωσης με τα ακόλουθα ελεγχόμενα και εγκεκριμένα εξαρτήματα: συσκευές ασφαλείας ύψους σύμφωνα με το EN360. Συσκευές αναστολής πτώσης ταξιδιού σε κινητούς οδηγούς σύμφωνα με το EN353-2. κορδόνια με φρένα πτώσης μάντα σύμφωνα με το EN354/EN1496. κορδόνια σύμφωνα με το EN354. Karabiners σύμφωνα με το EN362. Το σημείο αγκύρωσης στο οποίο στερεώνεται ο προστατευτικός εξοπλισμός θα πρέπει να βρίσκεται πάνω από τον χρήστη, εάν είναι δυνατόν και πρέπει να πληροί τις

απαιτήσεις που καθορίζονται στο EN795 (ελάχιστη αντοχή 12 kN). Οι ραχιαίοι και θωρακικοί δακτύλιοι D (σημεία «A») πρέπει να συνδεθούν με σύστημα ανακοπής πτώσης που πληροί τα τρέχοντα πρότυπα. Χρησιμοποιήστε μόνο το σημείο στερέωσης «A» για τη σύνδεση του συστήματος ανακοπής πτώσης, για παράδειγμα φορητή ανακοπή πτώσης, απορροφητή ενέργειας. Σε περίπτωση πτώσης, η πίνα προάρθρωσης ανακοπής πτώσης επιμηκύνεται περίπου 0,5 m. Αυτή η επιμηκυνση πρέπει να ληφθεί υπόψη για τον υπολογισμό της απόστασης. Όταν είναι διαθέσιμο, τα κοιλιακά και τα πλευρικά σημεία στερέωσης στη ζώνη εργασίας είναι σχεδιασμένα είτε να κρατούν τον χρήστη στη θέση εργασίας είτε να επιδοξίζουν τον χρήστη να εισέλθει σε μια επικίνδυνη ζώνη. ΠΡΟΣΟΧΗ: Το πλευρικό σημείο στερέωσης δεν είναι σχεδιασμένο για χρήση ανακοπής πτώσης. Χρησιμοποιείτε πάντα τα δύο πλευρικά σημεία στερέωσης μαζί, συνδέοντάς τα με κορδόνι τοποθέτησης εργασίας, για να στηρίζεται άνετα από το μαξιλαράκι άνεσης της ζώνης εργασίας. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Βεβαιωθείτε ότι ο μάντας έχει τοποθετηθεί στη σωστή θέση. ΠΡΟΣΟΧΗ: Η παρατεταμένη ανάρτηση σε περίπτωση πτώσης μπορεί να προκαλέσει τραύμα στην ανάρτηση που μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς ή θάνατο! Πρακτικά αποφύγετε το τραυματικό να αναστολή! Η ζώνη διάσωσης προορίζεται να φοριέται κατά τη διάρκεια κανονικών εργασιών και ότι θα πρέπει να κάνετε μια δοκιμή ανάρτησης σε ασφαλές μέρος πριν χρησιμοποιήσετε τη ζώνη διάσωσης για πρώτη φορά, για να βεβαιωθείτε ότι έχει το σωστό μέγεθος, έχει επαρκή προσαρμογή και ένα αποδεκτό επίπεδο άνεσης για την προβλεπόμενη χρήση. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η ζώνη διάσωσης FS236 - μέγιστο φορτίο 100 kg, δεν πρέπει να χρησιμοποιείται ως διάταξη συγκράτησης του αμαξώματος σε σύστημα ανακοπής πτώσης. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η ζώνη μέσης δεν είναι κατάλληλη για σκοπούς ανακοπής πτώσης και ότι δεν πρέπει να χρησιμοποιείται ζώνη μέσης εάν υπάρχει προβλεψιμος κίνδυνος ο χρήστης να κρεμαστεί ή να εκτεθεί σε ακούσια τάνυση από τη ζώνη μέσης. Προειδοποίηση: χρησιμοποιώντας ένα σύστημα τοποθέτησης θέσης εργασίας είναι απαραίτητο να λάβετε υπόψη την ανάγκη χρήσης εφεδρικού, π.χ. σύστημα ανακοπής πτώσης. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: για τη θέση εργασίας είναι απαραίτητο για την ασφάλεια να χρησιμοποιείτε ένα σημείο αγκύρωσης τοποθετημένο πάνω από το επίπεδο της μέσης. Για να ρυθμίσετε τα κορδόνια τοποθέτησης εργασίας, πρέπει να συνδέσετε τον σύνδεσμο του άκρου των κορδονιών στον δακτύλιο D της πλαινής τοποθέτησης της πλεξούδας σας. Περσέτε το σχοινί μέσα από ένα αδιάσπστο σημείο αγκύρωσης EN795. Συνδέστε το σύνδεσμο στο άλλο άκρο του κορδονιού στον δακτύλιο D τοποθέτησης. Μπορείτε να συνδέσετε το κορδόνι τοποθέτησης σε ένα σημείο αγκύρωσης δακτυλίου. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Το σχοινί πρέπει να είναι τεντωμένο για την αποφυγή ατυχημάτων. Ποτέ μην συνδέετε τα κορδόνια απευθείας σε μια κατασκευή (καλώδιο, ράβδος κ.λπ.) με κλίση μεγαλύτερη από 15° γιατί το μήκος πτώσης μπορεί τότε να υπερβεί τα 0,6 μέτρα. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Τα καραμπίνη πρέπει να χρησιμοποιούνται πάντα με την πόρτα κλειστή και κλειδωμένη. Επαληθεύστε συστηματικά ότι η πύλη είναι καλά κλειδωμένη πιέζοντάς την με το χέρι σας. Αποφύγετε την επαφή με αιχμηρές ή λειαντικές επιφάνειες και αντικείμενα. ΠΡΟΣΟΧΗ: Η ζώνη μέσης είναι εγκεκριμένη για χρήση που περιλαμβάνει εργαλεία και εξοπλισμό με βάρος έως 150 κιλά. Προσοχή: αυτοί οι εξοπλισμοί έχουν δοκιμαστεί έως και 25 κύκλους πλήρους. Προειδοποίηση: Η ζώνη μέσης είναι εγκεκριμένη για χρήση, συμπεριλαμβανομένων εργαλείων και εξοπλισμού, με βάρος έως 150 κιλά. Χρησιμοποιώντας ένα σύστημα εντοπισμού θέσης εργασίας, ο χρήστης συνήθως βασίζεται στον εξοπλισμό για υποστήριξη, επομένως είναι σημαντικό να ληφθεί υπόψη η ανάγκη χρήσης ενός εφεδρικού συστήματος ως συστήματος ανακοπής πτώσης. Οι ζώνες FS242-B και FS090 δεν είναι κατάλληλες για λόγους ανακοπής πτώσης και ότι δεν πρέπει να χρησιμοποιείται ζώνη μέσης εάν υπάρχει προβλεψιμος κίνδυνος ο χρήστης να κρεμαστεί ή να εκτεθεί σε ακούσια τάση από τη ζώνη μέσης. Είναι σημαντικό για την ασφάλεια να χρησιμοποιείτε ένα σημείο αγκύρωσης τοποθετημένο στο ή πάνω από το επίπεδο της μέσης. ΠΡΟΣΟΧΗ: η χρήση του προϊόντος FS3610-40 απαιτεί πρόσθετη συμβουλή στο εγχειρίδιο οδηγιών ασφαλείας που παρέχεται με τον εξοπλισμό. ΠΡΟΣΟΧΗ: Ο τριγωνικός δακτύλιος στο μπροστινό μέρος δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για ανακοπή πτώσης.

## ΕΠΙΠΛΕΟΝ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

A11 - Αποδεκτός θερμοκρασία. A12 - Αποθήκευση; A13 - Ετήσια επιθεώρηση. A14 - Καθαρισμός; A15 - Ξηρανση; A16 - Κίνδυνος; A17 - Κίνδυνος θανάτου. A18 - Προσοχή. A19 - Δεξιά; A110 - Λάθος. A111 - Έλεγχος.

## ΣΗΜΑΝΣΗ/ ΕΤΙΚΕΤΕΣ

ML(A) - Σειριακός αριθμός. ML(B) - Αριθμός αναφοράς. ML(C) - Standard; ML(D) - Ημερομηνία κατασκευής. ML(E) - Επωνυμία. ML(F) - Κοινοποιημένος οργανισμός που διενεργεί διαχείριση ποιότητας προϊόντων. ML(G) - Οδηγίες. ML(H) - Κωδικός QR. ML(I) - Σήμανση CE - συμμορφώνεται με τον κανονισμό (ΕΕ) 2016/425. ML(J) - Μέγιστο φορτίο. ML(K) - Μέγεθος; ML(L) - Εικονίδα Fit.

## ΑΡΧΕΙΟ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ

1-Προϊόν 2-Αριθμός αναφοράς 3-Σειριακός αριθμός 4-Ημερομηνία κατασκευής 5-Ημερομηνία αγοράς 6-Ημερομηνία πρώτης χρήσης 7-Άλλες σχετικές πληροφορίες 8-Ημερομηνία 9-Λόγος καταχώρισης 10-Ελαττώματα,Επισκευές,Κ.λπ 11-Όνομα & υπογραφή 12-Επόμενη περιοδική εξέταση

## ΟΝΟΜΑΤΟΛΟΓΙΑ/ΠΕΔΙΟ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ

NFA1- Ανακλαστική ταινία - ύφασμα. NFA2 - Ανακλαστικό πλέγμα - ύφασμα; NFA3 - Ύφασμα (ελέγξτε το διάγραμμα υφασμάτων); NFA4 - Ανακλαστικός μάντας - ύφασμα. NFA5 - Δακτύλιος D για τοποθέτηση εργασιών καλωδίων (EN358) - αλουμίνιο; NFA6 - Φερμουάρ 6 mm - πλαστικό (PES); NFA7 - Πλεξούδα ραχιαίας δακτύλιος D - A (EN361) - αλουμίνιο; NFA8 - Μάντες καλωδίων - δομή NFA9 - Βρόχοι στήθους - 1/2 A + 1/2 A (EN361); NFA10 - Rescue D-ring (EN1497) - αλουμίνιο; NFA11 - Θήκες μάντων - πλαστικό. NFA12 - 45mm μάντες-πολυεστέρας; NFA13 - πόρπη 3 ράβδων - κράμα χάλυβα. NFA14 - IZY γρήγορη πόρπη - αλουμίνιο; NFA15 - Ένδειξη ανακοπής πτώσης. NFA16 - Θήκες με μάντες - ελαστικό. NFA17 - IZY γρήγορη πόρπη (μικρή) - αλουμίνιο; NFA18 - πολυεστέρας με πλέγμα 30 mm. NFA19 - Πόρπη 25mm - πλαστικό; NFA20- Διηλεκτρική πόρπη γρήγορης - κράμα χάλυβα, πλαστικό. NFA21 - Σωσίβιο - ύφασμα; NFA22 - Τριγωνικός δακτύλιος -μεταλλικό (OXI ΓΙΑ ΠΤΩΣΗ)

A - Χρώμα/σύνθεση. B - Ανακλαστική ταινία. Γ - Πρότυπα; D - Εικονόγραμμα - προστασία έναντι θερμότητας και φλόγα ISO 7000-2417; E - Εικονόγραμμα - προστατευτική ενδυμασία υψηλής ορατότητας ISO 7000-2419; F - Χωρίς ατμό. G - Νερό t 30°; H - Κρεμάστε για να στεγνώσει. I - Μην κάνετε στεγνό καθάρισμα. J-Μην κάνετε χλωρίνη. K - Στεγνώστε στη σκιά. L - Μέση θερμοκρασία - 150° C ή 300° F; M - Οποιοσδήποτε διαλυτής εκτός από το τετραχλωροαιθυλένιο. N - Χαμηλή θερμότητα. O - Μην κάνετε χλωρίνη.

## ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΚΑΙ ΡΥΘΜΙΣΗ





# SPECIFIC INSTRUCTIONS

## ΦΟΡΜΑ - FS400/ 402

DS1 - Ελέγξτε τον εξοπλισμό σας, επαληθεύστε τη θέση της πόρτης και τον τύπο της πόρτης. DS2 - Ανοίξτε όλες τις πόρτες και φορέστε όπως θα φορούσατε το κοστούμι. DS3 - Βεβαιωθείτε ότι τα χέρια και τα πόδια σας περνούν ανάμεσα στους μανέτες μαντών. DS4 - Ρυθμίστε όλες τις πόρτες όπως βλέπετε στην εικόνα 1 ή 2. DS5 - Ετοιμο για χρήση.

## ΣΑΚΑΚΙ - FS4242

DS1 - Ελέγξτε τον εξοπλισμό σας και ανοίξτε όλες τις πόρτες. DS2 - Φορέστε το FS4242 / FS3610-40 όπως θα φορούσατε ένα σακάκι. DS3 - Βεβαιωθείτε ότι τα χέρια και τα πόδια σας περνούν ανάμεσα στους μανέτες μαντών. DS4 - Ρυθμίστε όλες τις πόρτες όπως βλέπετε στην εικόνα 1 ή 2. DS5 - Ετοιμο για χρήση. ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ: α) για τη θηλιά στο στήθος στο εξάρτημα FS4242 πρέπει να χρησιμοποιήσετε έναν σύνδεσμο EN362 (εικόνα 3). β) οι μεταπικκοί μεταλλικοί δακτύλιοι στο FS3610-40 δεν είναι για ανακοπή πτώσης

## VEST FS301 / 320 / 322

DS1 - Ελέγξτε τον εξοπλισμό σας και ανοίξτε όλες τις πόρτες. DS2 - Φορέστε όπως θα φορούσατε το γιλέκο. DS3 - Βεβαιωθείτε ότι τα χέρια και τα πόδια σας περνούν ανάμεσα στους μανέτες μαντών. DS4 - Ρυθμίστε όλες τις πόρτες όπως βλέπετε στην εικόνα 1 ή 2. DS5 - Ετοιμο για χρήση. ΣΗΜΕΙΩΣΗ: για τη στερέωση των βρόχων στο στήθος πρέπει να χρησιμοποιήσετε έναν σύνδεσμο EN362 (εικόνα 3).

(HR)

## MANUAL

UPOZORENJE: PROČITAJTE SVE INFORMACIJE SADRŽENE U OPĆIM I POSEBNIM UPUTSTVAMA.

## POSEBNA UPUTSTVA

Prije uporabe osobne zaštitne opreme (PPE) morate pažljivo pročitati i razumjeti sigurnosne informacije opisane u općim uputama i posebnim uputama za opremu. PAŽNJA!!! Ako imate bilo kakvih nedoumica u vezi s proizvodom, ako trebate verziju uputa za uporabu na drugom jeziku, izjave o sukladnosti ili bilo kakvo pitanje o osobnoj zaštitnoj opremi, obratite nam se: www.fallsafe-online.com. UPOZORENJE: Proizvođač i prodavač odbijaju svaku odgovornost u slučaju nepravilne uporabe, nepravilne primjene ili modifikacija/popravaka od strane osoba koje nije ovlastio FALL SAFE®. Pojas za cijelo tijelo jedina je prihvatljiva naprava za držanje tijela koja se može koristiti u sustavu za zaustavljanje pada. Pojas za zaštitu od pada trebao bi se koristiti samo kao osobni sustav za zaštitu od pada u skladu s EN363, kao sustav za zaštitu od pada, sustav za zadržavanje, sustav za pozicioniranje pri radu, sustav za spašavanje sa sljedećim testiranim i odobrenim komponentama: sigurnosni uređaji za visinu u skladu s EN360; pokretni uređaji za zaustavljanje pada na pokretnim vodilicama u skladu s EN353-2; uzice s kočnicama na pad u skladu s EN354/EN1496; uže u skladu s EN354; Karabineri u skladu s EN362. Točka učvršćenja na koju je pričvršćena zaštitna oprema trebala bi se nalaziti iznad korisnika ako je moguće i mora zadovoljiti zahtjeve navedene u EN795 (minimalna čvrstoća od 12 kN). Dorsalni i prsni D-prstenovi (točke "A") moraju biti spojeni na sustav za zaustavljanje pada koji zadovoljava važeće standarde. Koristite samo "A" točku pričvršćivanja za spajanje sustava za zaštitu od pada, na primjer mobilni uređaj za zaštitu od pada, apsorbir energije. U slučaju pada, osovina za zaustavljanje pada izdužuje se približno 0,5 m. To se istezanje mora uzeti u obzir za izračun zazora. Kada su dostupne, trbušne i bočne točke pričvršćivanja na radnom pojasu dizajnirane su za držanje korisnika u radnom položaju ili za sprječavanje korisnika od ulaska u opasnu zonu. PAŽNJA: Bočna točka pričvršćenja nije dizajnirana za zaštitu od pada. Uvijek koristite dvije bočne točke pričvršćivanja zajedno, povezujući ih uzicom za pozicioniranje na radu, kako biste bili udobni podupirani udobnim jastučićem radnog pojasa. UPOZORENJE: Provjerite je li traka umetnuta ispravan položaj. PAŽNJA: Dugotrajno ovjes u slučaju pada može uzrokovati traumu ovjesa koja može dovesti do ozbiljnih ozljeda ili smrti! Molimo izbjegavajte traumu ovjesa! Pojas za spašavanje namijenjen je za nošenje tijekom normalnih radnih aktivnosti i da biste trebali provesti test ovjesa na sigurnom mjestu prije prve uporabe pojasa za spašavanje, kako biste bili sigurni da je ispravne veličine, dovoljno podešen i da je prihvatljivu razinu udobnosti za namjeravanu upotrebu. UPOZORENJE: Pojas za spašavanje, FS236 - maksimalno opterećenje 100 kg, ne smije se koristiti kao držeć tijela u sustavu za zaustavljanje pada. UPOZORENJE: pojas za struk nije prikladan za zaštitu od pada i pojas za struk ne bi se trebao koristiti ako postoji predvidljiva opasnost da korisnik ostane visjeti ili da bude izložen nenamjernoj napetosti pojasa oko struka. Upozorenje: pri korištenju sustava za radno pozicioniranje bitno je razmotriti potrebu korištenja rezerve, npr. sustav za zaustavljanje pada. UPOZORENJE: za radno pozicioniranje ključno je za sigurnost koristiti sidrišnu točku postavljenu iznad razine struka. Za prilagodbu užeza za pozicioniranje pri radu morate spojiti konektor kraja užeza na bočni D-prsten za pozicioniranje vašeg pojasa. Provučite uže kroz pouzdanu sidrišnu točku EN795. Pričvrstite konektor na drugom kraju užeza na D-prsten za pozicioniranje. Uže za pozicioniranje možete pričvrstiti na prstenastu sidrišnu točku. UPOZORENJE: Uže mora biti zategnuto kako bi se spriječile nezgode. Nikada ne spajajte uže izravno na strukturu (kabel, šipku itd.) koja ima nagib veći od 15° jer ljudina pada tada može premašiti 0,6 m. UPOZORENJE: Karabineri se uvijek moraju koristiti sa zatvorenim i zaključanim vratima. Sustavno provjeravajte jesu li vrata dobro zaključana tako da ih pritisnete rukom. Izbjegavajte kontakt s oštrim ili abrazivnim površinama i predmetima. PAŽNJA: Pojas za struk odobren je za korisnika koji uključuje alate i opremu težine do 150 kg. Pažnja: ova oprema je testirana do 25 krugova pranja. Upozorenje: Pojas oko struka odobren je za korisnika, uključujući alate i opremu, težine do 150 kg. Koristeći sustav za radno pozicioniranje, korisnik se obično oslanja na opremu za potporu, stoga je bitno razmotriti potrebu korištenja rezervnog sustava kao sustava za zaustavljanje pada. Pojasevi FS242-B i FS090 nisu prikladni za zaustavljanje pada te se pojas za struk ne bi trebao koristiti ako postoji predvidljiva opasnost da korisnik ostane viseći ili da bude izložen nenamjernoj napetosti pojasa oko struka. Za sigurnost je ključno koristiti sidrišnu točku postavljenu na ili iznad razine struka. PAŽNJA: korištenje proizvoda FS3610-40 zahtijeva dodatnu konzultaciju u priručniku s uputama za prsluk za spašavanje koji se isporučuje s opremom. PAŽNJA: Trokutasti prsten na prednjoj strani ne smije se koristiti za zaustavljanje pada.

## VIŠE INFORMACIJA

A1 - Prihvatljiva temperatura. A12 - Sačuvati? A13 - Godišnja inspekcija. A14 - Čišćenje? A15 - Sušenje; A16 - Rizici? A17 - Rizik od smrti. A18 - Oprez. A19 - Je li tako? A110 - Pogrešno. A111 - Kontrola.

## OZNAČAVANJE/ OZNAKE

ML(A) - Serijski broj. ML(B) - Referentni broj. ML(C) - Standard; ML(D) - Datum proizvodnje. ML(E) - Marka. ML(F) - Prijavljeno tijelo koje provodi upravljanje kvalitetom proizvoda. ML(G) - Uputstva. ML(H) - QR kod. ML(I) - CE oznaka - u skladu je sa Uredbom (EU) 2016/425. ML(J) - Maksimalno opterećenje. ML(K) - Veličina; ML(L) - Fit Icons.

## DATOTEKA OPREME

1-Proizvod 2-Referentni broj 3-Serijski broj 4-Datum proizvodnje 5-Datum kupovine 6-Datum prve uporabe 7-Ostale relevantne informacije 8-Datum 9-Razlog registracije 10-Defekti,popravke, itd. 11-lme i potpis 12-Sljedeći periodični pregled

## NOMENKLATURA/OPSIM

NFA1 - Reflektirajuća traka - tkanina. NFA2 - Reflektirajuća mreža - tkanina; NFA3 - Tkanina (provjerite grafikon tkanine): NFA4 - Reflektirajuća traka - tkanina. NFA5 - D-prsten za montažu ožičenja (EN358) - aluminijum; NFA6 - patent zatvarač 6 mm - plastični (PES); NFA7 - Zadnji prsten pletenica D - A (EN361) - aluminijum; NFA8 - Ožičenje - struktura NFA9 - Petlje za prsa - 1/2 A + 1/2 A (EN361); NFA10 - D-prsten za spašavanje (EN1497) - aluminijum; NFA11 - Torbe za pojas - plastične. NFA12 - trake 45mm-poliester; NFA13 - Kopča od 3 bara - legirani čelik. NFA14 - IZY brza kopča - aluminijum; NFA15 - Indikator zaustavljanja pada. NFA16 - Futrole sa trakama - gumene. NFA17 - IZY brza kopča (mala) - aluminijum; NFA18 - 30mm mrežica poliester. NFA19 - Kopča 25mm - plastična; NFA20- Dielektrična brza kopča - legirani čelik, plastika. NFA21 - Prsluk za spašavanje - tkanina; NFA22 - Trokutasti prsten - metal (NE ZA PADANJE)

A - Boja/sastav. B - Reflektirajuća traka. C - Standardi? D - Piktogram - zaštitna od toplota i plamen ISO 7000-2417; E - Piktogram - zaštitna odjeća visoke vidljivosti ISO 7000-2419; F - Nema pare. G - Voda t 30°; H - Objesite da se osuši. I - Ne čistiti hemijski. J-Ne izbjeljivati. K - Sušiti u hladu. L - Srednja temperatura - 150°C ili 300°F; M - Bilo koji rastvarač osim tetrahloretilena. N - Niska temperatura. O - Ne izbjeljivati.

## UGRADNJA I PODEŠAVANJE

### FORMA - FS400/ 402

DS1 - Provjerite svoju opremu, provjerite lokaciju kopče i tip kopče. DS2 - Otvorite sve kopče i nosite kao što biste nosili odijelo. DS3 - Uvjerite se da vam ruke i noge prolaze između pojaseva. DS4 - Podesite sve kopče kao što je prikazano na slici 1 ili 2. DS5 - Spremno za upotrebu.

### JAKNA - FS4242

DS1 - Provjerite svoju opremu i otvorite sve kopče. DS2 - Nosite FS4242 / FS3610-40 kao jaknu. DS3 - Uvjerite se da vam ruke i noge prolaze između pojaseva. DS4 - Podesite sve kopče kao što je prikazano na slici 1 ili 2. DS5 - Spremno za upotrebu. NAPOMENE: a) za omču za grudi na FS4242 fittingu morate koristiti EN362 konektor (slika 3). b) prednji metalni prstenovi na FS3610-40 nisu za zaustavljanje pada

### PRSLUK FS301 / 320 / 322

DS1 - Provjerite svoju opremu i otvorite sve kopče. DS2 - Nosite kao i prsluk. DS3 - Uvjerite se da vam ruke i noge prolaze između pojaseva. DS4 - Podesite sve kopče kao što je prikazano na slici 1 ili 2. DS5 - Spremno za upotrebu. NAPOMENA: za pričvršćivanje petlji na sanduk morate koristiti EN362 konektor (slika 3).

(MT)

## MANUAL

TWISSIJA: AQRA L-INFORMAZZJONI KOLLHA LI FIIHOM FL-ISTRUZZJONIJIET ĠENERALI U SPECJALI.

## ISTRUZZJONIJIET SPECJALI

Qabel ma tuża t-Taghmir tal-Protezzjoni Personali (PPE) trid taqra bir-reqqa u tifhem l-informazzjoni dwar is-sigurtà deskritta fl-istruzzjoni generali u l-istruzzjoni specificati ta-taghmir. ATTENZJONI!!! Jekk għandek xi dubju dwar il-prodott, jekk għandek bżonn verżjoni lingwistika oħra tal-istruzzjoni għall-użu, dikjarazzjoni għall-użu ta' konformità jew kwalunkwe mistoqsija dwar il-PPE, jekk jogħġbok ikkuntattja: www.fallsafe-online.com. TWISSIJA: Il-manifattur u l-igħar għall-istruzzjoni kwalunkwe responsabbiltà f'każ ta' użu hażin, applikazzjoni mhux xierqa jew modifiki/riparazzjoni jent minn persuni mhux awtorizzati minn FALL SAFE®. Ix-xedd tal-gisem shih huwa l-uniku mezz accettabbli li jżomm il-gisem li jista' jintuza f'sistema ta' waqgħa. Ix-xedd li jwaqqaf il-waqgħa għandu jintuza biss bħala sistema personali ta' arrest tal-waqgħa skont EN363, bħala sistema ta' arrest tal-waqgħa, sistema ta' t'rażzin, sistema ta' pożizzjonament tax-xogħol, sistema ta' 'salvataġġ bil-komponenti ttestjati u approvati li ġejjin: apparat tas-sigurtà tal-gholi skont EN360; apparati li jivvjaġġaw għall-arrest tal-waqgħa fuq gwidi mobbli skont EN353-2; kurduni bi brejkijiet tal-waqgħa tač-činga skont EN354/EN1496; lanyard tal-enerġija. F'każ ta' waqgħa, il-pinta tal-waħħil tal-waqgħa ta' waqgħa tittawwal madwar 0.5 m. Dan it-titwil għandu jitqies għall-kalkolu tal-ispażju. Meta jkun disponibbli, il-punt tal-waħħil ventrali u tal-ġenb fuq ič-činturin tax-xogħol huma ddisinjati biex jew iżommu lill-utent fil-pożizzjoni tax-xogħol, jew biex iżommu lill-utent milli jidhul f'żona ta' periklu. ATTENZJONI: Il-punt tal-waħħil tal-ġenb mhux iħdisinjat għall-użu tal-waqgħa. Dejjem uża ž-żewġ punti ta' waħħil tal-ġnub flimkien, billi tghaqqadhom ma' lanyard tal-pożizzjonament tax-xogħol, sabieħ tkun komda sostnuta mill-kuxinett tal-kumdità tač-činturin tax-xogħol. TWISSIJA: Kun žgur li l-istrixxi jiddaħhal fil-pożizzjoni korretta. ATTENZJONI: Sospensjoni fit-tul f'każ ta' waqgħa tista' tikkawża trauma ta' sospensjoni li tista' twassal għal ġriehi serji jew mejta! Jekk jogħġbok evita trauma tas-sospensjoni! Ix-xedd tas-salvatagġ huwa maħsub jew jintibbe waqf l-attivitaġiet normali tax-xogħol u li għandek ttwettaq test tas-sospensjoni f'post sigur qabel ma tuża l-arness tas-salvatagġ għall-ewwel darba, biex tiżgura li huwa d-daqs korrett, għandu aġġustament suffiċjenti u huwa ta' livell ta' kumdità accettabbli għall-użu maħsub. TWISSIJA: Ix-xedd tas-salvatagġ, FS236 - tagħbija massima 100 kg, m'għandux jintuza bħala l-apparat li jżomm il-gisem f'sistema ta' waqgħa. TWISSIJA: ič-činturin tal-qadd mhux iħdisinjat għall-iskopjiet ta' arrest tal-waqgħa u li činturin tal-qadd m'għandux jintuza jekk ikun hemm riskju prevedibbli li l-utent jiġi sospiż jew ikun espost għal tensjoni mhux intenzjonata minn činturin tal-qadd. TWISSIJA: bl-użu ta' sistema ta' pożizzjonament tax-xogħol huwa essenzjali li tiġi kkunsidrata l-ħtieġa li tuża back-up, eż. sistema ta' waqgħa. TWISSIJA: għall-pożizzjonament tax-xogħol huwa essenzjali għas-sigurtà tuża punt ta' ankra pożizzjonat fuq il-livell tal-qadd. Biex tagħżta l-kurduni tal-pożizzjonament tax-xogħol trid waħħal il-konnettur tat-tarf tal-kurduni mal-D-ring tal-ġenb tal-pożizzjonament tax-xedd tiegħek. Għaddi l-habel minn punt ta' ankra affidabbli EN795. Waħħal il-konnettur fuq it-tarf l-ieħor tal-lanyard mač-čirku D tal-ippożizzjoni. Tista' t'hemže il-lanyard tal-pożizzjonament ma' punt ta' ankra tač-čirku. TWISSIJA: Il-habel għandu jkun strit biex jipprevjeni incidenti. Qatt m'għandek tikkonnettja l-kurduni direttament ma' struttura (kejbil, bar, ečč.) li għandha inklinazzjoni akbar minn 15° għax it-tul tal-waqgħa jista' mbagħad jaqbež 0.6m. TWISSIJA: Il-karabiners għandhom dejjem jintużaw bil-bieb magħluq u msakra. Iwverifika b'mod sistematiċu li l-bieb ikun imsakrar sew billi tagħfas b'idejġ. Evita kuntatt ma' uču u oġġetti li jaqgħu jew li jobjorxu. ATTENZJONI: lč-činturin tal-qadd huwa approvat għal utent inkluż għodda u taghmir b'piz sa 150 kg. Attenzjoni: dawn it-taghmir kif ittestjat sa 25 čirku ta' ħasil. Twissija: lč-činturin tal-qadd huwa approvat għal utent, inklużi għodda u taghmir, b'piz sa



# SPECIFIC INSTRUCTIONS

150 kg. Bl-użu ta 'sistema ta' pozzizzjonament tax-xogħol, l-utent normalment jiddependi fuq it-tagħmir għall-appoġġ għalhekk huwa essenzjali li tiqies il-htieġa li tuża back-up bhala sistema ta' arrest tal-waġġha. Iċ-ċinturini FS242-B u FS090 mhumiex adattati għal skopijiet ta' arrest tal-waġġha u li ċinturin tal-qadd m'għandux jintuza jekk ikun hemm riskju prevedibbli li l-utent jiġi sospjż jew jiġi espost għal tensjoni mhux intenzjonata miċ-ċinturin tal-qadd. Huwa essenzjali għas-sigurtà li tuża punt ta' ankra pozzizzjonat fil-livell tal-qadd jew 'il fuq. ATTENZJONI: l-użu tal-prodott FS3610-40 jteħtieġ konsultazzjoni addizzjonali tal-manwal tal-istruzzjoni tal-ġakketta tas-salvataġġ ipprovdut mat-tagħmir. ATTENZJONI: Iċ-ċirku trijangolari fuq quddiem m'għandux jintuza għall-arrest tal-waġġha.

## IKTAR INFORMAZZJONI

AI1 - Temperatura aċċettabbli. AI2 - Issejvja? AI3 - Spezzjoni annwali. AI4 - Tindif? AI5 - Tnixxif; AI6 - Riskji? AI7 - Riskju ta' mewt. AI8 - Attenzjoni. AI9 - Huwa hekk? AI10 - Ħazin. AI11 - Kontroll.

## IMMARKAR/MARKI

ML(A) - Numru tas-serje. ML(B) - Numru ta' referenza. ML(C) - Standard; ML(D) - Data tal-manifattura. ML(E) - Brand. ML(F) - Korp notifikat li jwettaq ġestjoni tal-kwalità tal-prodott. ML(G) - Istruzzjonijiet. ML(H) - Kodiċi QR. ML(I) - marka CE - tikkonforma mar-Regolament (UE) 2016/425. ML(J) - Tagħbija massima. ML(K) - Daqs; ML(L) - Ikoni Fit.

## FAJL TA' TAGĦMIR

1-Prodott 2-Numru ta' referenza 3-Numru tas-serje 4-Data tal-manifattura 5-Data tax-xiri 6-Data tal-ewwel użu 7-Infurmazzjoni rilevanti oħra 8-Data 9-Raġunijiet għar-registrazzjoni 10-Difetti, tiswijiet, eċċ. 11-Isem u firma 12-Revizjoni perijodika li jmiss

## NOMENKLATURA/OPSIM

NFA1 - Tejp li jirrifletti - drapp. NFA2 - Malji li jirriflettu - drapp; NFA3 - Tessili (iċċekċja ċ-ċart tad-drapp); NFA4 - Tejp li jirrifletti - drapp. NFA5 - D-ring għall-immuntar tal-wajers (EN358) - aluminju; NFA6 - biz-zippijiet 6 mm - plastik (PES); NFA7 - Ċirku ta' malja ta' wara D - A (EN361) - aluminju; NFA8 - Wiring - struttura NFA9 - Loops tas-sider - 1/2 A + 1/2 A (EN361); NFA10 - D-ring għas-salvataġġ (EN1497) - aluminju; NFA11 - Basktijiet taċ-ċinturin - plastik. NFA12 - tejs 45mm-poliester; NFA13 - 3 bar bokkka - azzar liga. NFA14 - IZY quick clip - aluminju; NFA15 - Indikator ta' waqfha. NFA16 - Kaxxetti biċ-ċineg - gomma. NFA17 - IZY quick clip (għir) - aluminju; NFA18 - poliester tal-malji ta' 30mm. NFA19 - bokkka 25mm - plastik; NFA20- Rilaxx malajr dielektriku - azzar liga, plastik. NFA21 - Gkieket tas-salvataġġ - drapp; NFA22 - Ċirku trijangolari - metalli (MHUX GHALL-WAQQHA)

A - Kulur/kompożizzjoni. B - Tejp li jirrifletti. C - Standards? D - Pittogramma - protezzjoni minn sħana u fjamma ISO 7000-2417; E - Pittogramma - ilbies protettiv ta' viżibilità għolja ISO 7000-2419; F - M'hemmx flus. G - Ilma t 30°; H - Hang biex tinxf. I - M'għandek dry clean. J-Tidilix. K - Nixxef fid-dell. L - Temperatura medja - 150°C jew 300°F; M - Kull solvent hliet tetrachlorethylene. N - Temperatura baxxa. A - M'għandek bliċ.

## INSTALLAZZJONI U AĠĠUSTAMENT

### FORMA - FS400/ 402

DS1 - Iċċekċja it-tagħmir tiegħek, i-verifika l-post tal-bokkka u t-tip tal-bokkka; DS2 - Iftaħ il-bokkka kollha u ilbsu bhalm ta' ilbies; DS3 - Kun żgur li dirgħajk u riegħek jgħaddu minn fost iċ-ċineg tal-istrixxi; DS4 - Aġġusta l-bokkka kif tara fl-istampa 1 jew 2; DS5 - Lest għall-użu.

### ĠAKKETT - FS424

DS1 - Iċċekċja it-tagħmir tiegħek u tiftaħ il-bokkka kollha; DS2 - Qiegħed FS424 / FS3610-40 kif inti tilbes gakketta; DS3 - Kun żgur li dirgħajk u riegħek jgħaddu minn fost iċ-ċineg tal-istrixxi; DS4 - Aġġusta l-bokkka kollha kif tara fl-istampa 1 jew 2; DS5 - Lest għall-użu. NOTI: a) għal linja tas-sider fuq it-waħħil FS424 għandek bżonn uża konnettur EN362 (stampa 3); b) oriċi tal-metall ta' quddiem fuq FS3610-40 mhumiex għall-arrest tal-waġġha

### VEST FS301 / 320 / 322

DS1 - Iċċekċja it-tagħmir u tiftaħ il-bokkka kollha; DS2 - Ilbsu kif tilbes il-vest; DS3 - Kun żgur li dirgħajk u riegħek jgħaddu minn fost iċ-ċineg tal-istrixxi; DS 4 - Aġġusta l-bokkka kollha kif tara fl-istampa 1 jew 2; DS5 - Lest għall-użu.

NOTA: għat-waħħil tal-loops tas-sider għandek bżonn użat a konnettur EN362 (stampa 3).

(SL)

## PRIROČNIK

OPOZORILO: PREBERITE VSE INFORMACIJE V SPLOŠNIH IN POSEBNIH NAVODILIH.

## POSEBNA NAVODILA

Pred uporabo osebne zaščitne opreme (PPE) morate natančno prebrati in razumeti varnostne informacije, opisane v splošnih navodilih in navodilih za posebno opremo. POZOR!!! Če imate kakršn koli dvom o izdelku, če potrebujete različico navodil za uporabo v drugih jezikih, izjave o skladnosti ali kakršna koli vprašanja o osebni zaščitni opremi, se obrnite na nas: www.fallsafe-online.com. OPOZORILO: Proizvajalec in prodajalec zavračata kakršno koli odgovornost v primeru nepravilne uporabe, neustrezne uporabe ali sprememb/popravil s strani oseb, ki niso pooblaščen s strani FALL SAFE®. Pas za celotno telo je edina sprejemljiva naprava za zadrževanje telesa, ki se lahko uporablja v sistemu za zaustavitev padca. Pas za zaustavitev padca se sme uporabljati le kot osebni sistem za zaustavitev padca v skladu z EN363, kot sistem za zaustavitev padca, zadrževalni sistem, sistem za pozicioniranje pri delu, reševalni sistem z naslednjimi testiranimi in odobrenimi komponentami: višinske varnostne naprave v skladu z EN360; potujoče naprave za zaustavitev padca na premičnih vodilih v skladu z EN353-2; vrvice z zavorami za padec v skladu z EN354/EN1496; vrvice v skladu z EN354; Karabini v skladu z EN362. Pritrilna točka, na katero je pritrjena zaščitna oprema, mora biti po možnosti nad uporabnikom in mora izpolnjevati zahteve, določene v EN795 (najmanjša trdnost 12 kN). Hrbtni in prsni D-obroč (točke »A«) morajo biti povezani s sistemom za zaustavitev padca, ki ustreza trenutnim standardom. Za povezovalno sistema za zaustavitev padca, na primer mobilna zaščita pred padcem, absorber energije, uporabite samo pritrilno točko "A". Pri padcu se nastavek za zaustavitev padca podaljša za približno 0,5 m. Za raztezek je treba upoštevati pri izračunu zračnosti. Ko je na voljo, so trebušne in stranske pritrilne točke na delovnem pasu zasnovane tako, da držijo uporabnika v delovnem položaju ali da uporabnika zadržijo pred vstopom v nevarno območje. POZOR: stranska pritrilna točka ni zasnovana za zaustavitev padca. Obe stranski pritrilni točki vedno uporabljajte skupaj, tako da ju povežete z vrvice za pozicioniranje pri delu, da boste udobno podprti z udobno podlogo delovnega pasu. OPOZORILO: Prepričajte se, da je trak vstavljen v pravilnem položaju. POZOR: Dolgotrajno visenje v primeru padca lahko povzroči travmo vzmetenja, ki lahko povzroči resne poškodbe ali smrt! Prosimo, izogibajte se poškodbam vzmetenja! Reševalni pas je namenjen nošenju med običajnimi delovnimi dejavnostmi in pred prvo uporabo na varnem mestu opravite preskus vzmetenja, da zagotovite, da je pravilne velikosti, dovolj nastavljen in sprejemljivo raven

udobja za predvideno uporabo. OPOZORILO: Reševalni pas, FS236 - največja obremenitev 100 kg, se ne sme uporabljati kot držalo za telo v sistemu za zaustavitev padca. OPOZORILO: pas ni primeren za zaustavitev padca in da se pas ne sme uporabljati, če obstaja predvidljiva nevarnost, da bi uporabnik visel al bil izpostavljen nenamerni napetosti zaradi pasu. Opozorilo: pri uporabi sistema za pozicioniranje pri delu je nujno upoštevati potrebo po uporabi rezerve, npr. sistem za zaustavitev padca. OPOZORILO: za pozicioniranje pri delu je zaradi varnosti bistvenega pomena uporaba sidrne točke nad pasom. Za prilagoditev vrvi za pozicioniranje pri delu morate priključek konca vrvi pritriliti na stranski D-obroč vašega pasu. Napeljite vrv skozi zanesljivo sidrišče EN795. Priključek na drugem koncu vrvice pritrđite na pozicionirni D-obroč. Vrvice za pozicioniranje lahko pritrđite na obročno sidrno točko. OPOZORILO: Vrv mora biti napeta, da preprečite nesreče. Nikoli ne priključujte vrvi neposredno na konstrukcijo (kabel, drog itd.), ki ima naklon večji od 15°, ker lahko dolžina padca preseže 0,6 m. OPOZORILO: Karabine morate vedno uporabljati z zaprtimi in zaklenjenimi vrati. Sistematično preverjajte, ali so vrata varno zaklenjena, tako da jih pritisnete z roko. Izogibajte se stiku z ostrimi ali abrazivnimi površinami in predmeti. POZOR: Pas je odobren za uporabnika, vključno z orodjem in opremo, s težo do 150 kg. Pozor: ta oprema je testirana do 25 kilogram pranja. Opozorilo: pas je odobren za uporabnika, vključno z orodjem in opremo, s težo do 150 kg. Pri uporabi sistema za pozicioniranje pri delu se uporabnik običajno zanaša na opremo za podporo, zato je nujno upoštevati potrebo po uporabi rezervnega sistema kot sistema za zaustavitev padca. Pasova FS242-B in FS090 nista primerna za namene zaustavitve padca in da pasovnega pasu ne bi smeli uporabljati, če obstaja predvidljiva nevarnost, da bi uporabnik visel ali bil izpostavljen nenamerni napetosti zaradi pasu. Za varnost je bistvenega pomena, da uporabite sidrišče, ki je nameščeno na ravni pasu ali nad njim. POZOR: uporaba izdelka FS3610-40 zahteva dodatno posvetovanje z navodili za uporabo rešilnega jopiča, ki je priloženo opremi. POZOR: Trikotnega obroča na sprednji strani ne smete uporabljati za zaustavitev padca.

## VEČ INFORMACIJ

AI1 - Sprejemljiva temperatura. AI2 - Shrani? AI3 - Letni pregled. AI4 - Čiščenje? AI5 - Sušenje; AI6 - Tveganja? AI7 - Tveganje smrti. AI8 - Pozor. AI9 - Je tako? AI10 - Napačno. AI11 - Nadzor.

## OZNAČEVANJE/OZNAKE

ML(A) - Serijska številka. ML(B) - Referenčna številka. ML(C) - Standard; ML(D) - Datum izdelave. ML(E) - Znamka. ML(F) - Priglašeni organ, ki izvaja upravljanje kakovosti izdelkov. ML(G) - Navodila. ML(H) - koda QR. ML(I) - Oznaka CE - v skladu z Uredbo (EU) 2016/425. ML(J) - Največja obremenitev. ML(K) - Velikost; ML(L) - ikone ustrezajo.

## DATOTEKA O OPREMI

1-Izdelek 2-Referenčna številka 3-Serijska številka 4-Datum izdelave 5-Datum nakupa 6-Datum prve uporabe 7-Druge pomembne informacije 8-Datum 9-Razlogi za registracijo 10- Napake, popravila itd. 11-Ime in podpis 12-Naslednji periodični pregled

## NOMENKLATURA/OPSIM

NFA1 - Odsevni trak - blago. NFA2 - Odsevna mreža - blago; NFA3 - Tkanina (preverite tabelo tkanin); NFA4 - Odsevni trak - tkanina. NFA5 - D-obroč za montažo žic (EN358) - aluminij; NFA6 - zadržka 6 mm - plastika (PES); NFA7 - Zadnji mrežasti obroč D - A (EN361) - aluminij; NFA8 - Ozichenje - struktura NFA9 - Prsne zanke - 1/2 A + 1/2 A (EN361); NFA10 - D-obroč za reševanje (EN1497) - aluminij; NFA11 - Torbe za pas - plastične. NFA12 - trakovi 45 mm-poliester; NFA13 - 3 bar zaponka - legirano jeklo. NFA14 - hitra sponka IZY - aluminij; NFA15 - Indikator padca. NFA16 - Škatle za vezanje - guma. NFA17 - hitra sponka IZY (majhna) - aluminij; NFA18 - 30 mm mrežica iz poliestra. NFA19 - 25mm zaponka - plastika; NFA20- Dielektrik za hitro sprostitve - legirano jeklo, plastika. NFA21 - Rešilni jopiči - blago; NFA22 - Trikotni prstan - kovina (NI ZA PADEC)

A - Barva/sestava. B - Odsevni trak. C - Standardi? D - Piktogram - zaščita pred toplota in plamen ISO 7000-2417; E - piktogram - visoko vidna zaščitna obleka ISO 7000-2419; F - Ni denarja. G - voda t 30°; H - Obesite, da se posušijo. I - Ne čistite kemično. J-Ne spreminjaj se. K - Sušimo v senc. L - Temperatura medija - 150°C ali 300°F; M - katero kolo razen tetrakloretilena. N - nizka temperatura. A - Nimate belila.

## MONTAŽA IN PRILAGODITEV

### OBLIKA - FS400/ 402

DS1 - Preverite svojo napravo, preverite lokacijo zaponke in vrsto zaponke; DS2 - Odprite vse zaponke in ga nosite kot obleko; DS3 - Prepričajte se, da grede vaše roke in noge skozi trakove; DS4 - Prilagodite vse zaponke, kot vidite na sliki 1 ali 2; DS5 - Pripravljen za uporabo.

### JAKNA - FS424

DS1 - Preverite svojo opremo in odprite vse zaponke; DS2 - FS424 / FS3610-40 je, kako nosite jakno; DS3 - Prepričajte se, da grede vaše roke in noge skozi trakove; DS4 - Prilagodite vse zaponke, kot vidite na sliki 1 ali 2; DS5 - Pripravljen za uporabo. OPOMBE: a) za prsno linijo na priključku FS424 morate uporabiti konektor EN362 (slika 3). b) Sprednji kovinski obroči na FS3610-40 niso za zaustavitev padca

### TELOVNIK FS301 / 320 / 322

DS1 - Preverite svojo opremo in odprite vse zaponke; DS2 - Nosite ga tako, kot nosite telovnik; DS3 - Prepričajte se, da grede vaše roke in noge skozi trakove; DS 4 - Prilagodite vse zaponke, kot vidite na sliki 1 ali 2; DS5 - Pripravljen za uporabo. OPOMBA: za pritrđitev prsnih zank morate uporabiti konektor EN362 (slika 3).

(AR)

کتیب  
تحدیر: اقرأ جميع المعلومات الواردة في التعليمات العامة والمحددة.

## تعليمات خاصة

قبل استخدام معدات الحماية الشخصية (EPP)، يجب أن تقرأ وتفهم بعناية معلومات السلامة الموضحة في الإرشادات العامة والخاصة للمعدات. انتباه!!! إذا كانت لديك أي شكوك حول المنتج، أو إذا كنت بحاجة إلى نسخة من التعليمات للاستخدام بلغات أخرى، أو إعلانات المطابقة أو أي أسئلة حول معدات الحماية الشخصية، فيرجى الاتصال بنا: www.fallsafe-online.com. التحذير: تتصل الشركة المصنعة والبائع من أي مسؤولية في حالة الاستخدام غير السليم أو التعديلات / الإصلاحات من قبل أشخاص غير مصرح لهم من EFAS LLAF. حزام الأمان الكامل للجسم هو وسيلة تثقيف الجسم الوحيدة المقبولة التي يمكن استخدامها في نظام منع السقوط. لا يجوز استخدام حزام منع السقوط إلا كنظام شخصي لمنع السقوط وفقًا لمعيار 363NE، كنظام منع السقوط، ونظام ضبط



النفس ، ونظام تحديد مواقع العمل ، ونظام الإنقاذ بالمكونات التالية التي تم اختبارها واعتمادها: أجهزة أمان الارتفاع وفقاً للمواصفة 063NE : أجهزة منع السقوط المتنقلة على قضبان متحركة وفقاً للمواصفة 2-353NE : حبال مع مانعات السقوط وفقاً للمواصفة 453NE / 6941NE : الحبل وفقاً لـ 453NE : srenibaraC حسب 263NE. يفضل أن تكون نقطة التعلق التي يتم توصيل معدات الحماية بها أعلى من المستخدم ويجب أن تفي بالمتطلبات المحددة في 597NE (الحد الأدنى للقوة 21 كيلو نيوتن). يجب توصيل نظام منع السقوط ، مثل مانع السقوط المتحرك ، وامتصاص الطاقة ، استخدم فقط نقطة التعلق "أ" في حالة السقوط ، يمتد مرفق منع السقوط بحوالي 5.0 متر. يجب أن يؤخذ هذا الاستطالة في الاعتبار عند حساب الخلوص. عند توفيرها ، تم تصميم نقاط التثبيت البطينية والجانبية على حزام العمل لإبقاء المستخدم في وضع العمل أو لمنع المستخدم من الدخول إلى منطقة خطرة. تنبيه: نقطة التثبيت الجانبية ليست مصممة لمنع السقوط. استخدم دائماً كلا نقطتي التثبيت الجانبيين معاً من خلال توصيلهما بحبل تحديد موضع العمل بحيث يتم دعمك بشكل مريح بواسطة وسادة حزام العمل المريحة. تحذير: تأكد من إدخال الشريط في الموضع الصحيح. تنبيه: التعلق المطول في حالة السقوط يمكن أن يسبب صدمة التعلق التي يمكن أن تسبب إصابة خطيرة أو الوفاة! يرجى تجنب إتلاف التعلق! تم تصميم حزام النجاة ليتم ارتداؤه أثناء أنشطة العمل العادية وقبل استخدامه لأول مرة في مكان آمن ، قم بإجراء اختبار التعلق للتأكد من أنه الحجم الصحيح ، ولديه ضبط كاف ومستوى مقبول من الراحة للاستخدام المقصود. تحذير: حزام النجاة 632SF - الحد الأقصى للحمل 001 كجم ، يجب عدم استخدامه كحاجز للجسم في نظام منع السقوط. تحذير: الحزام غير مناسب لتوقيف السقوط وأنه لا ينبغي استخدام الحزام في حالة وجود خطر متوقع لتعلق المستخدم أو تعرضه لشد غير مقصود من الحزام. تحذير: عند استخدام نظام تحديد المواقع في العمل ، من الضروري مراعاة الحاجة إلى استخدام احتياطي ، على سبيل المثال نظام السقوط. تحذير: للتموضع في مكان العمل ، بعد استخدام نقطة ربط فوق الخصر أمراً ضرورياً للسلامة. لضبط الحبل لتحديد الموضع في العمل ، يجب عليك إرفاق موصل طرف الحبل بالحلقة D الجانبية لحزامك. قم بتوجيه الحبل عبر نقطة ربط 597NE الموثوقة. قم بتوصيل الموصل الموجود على الطرف الآخر من السلسلة بالحلقة D لتحديد المواقع. يمكن توصيل سلك تحديد المواقع بنقطة ربط الحلقة. تحذير: يجب أن يكون الحبل مشدوداً لمنع الحوادث. لا تقم أبداً بتوصيل الحبل مباشرة بهيكل (كبل ، عمود ، إلخ) ميل أكبر من 51 درجة ، لأن طول السقوط قد يتجاوز 6.0 متر. تحذير: يجب دائماً استخدام srenibaraC مع إغلاق الباب وإغلاقه. تأكد بشكل منهجي من أن الباب مغلق بإحكام بالضغط عليه بيدك. تجنب ملامسة الأسطح والأشياء الحادة أو الكاشطة. تنبيه: تم اعتماد الحزام للمستخدم ، بما في ذلك الأدوات والمعدات التي يصل وزنها إلى 051 كجم. تم اختبار هذا الجهاز لما يصل إلى 52 دورة غسل. ملحوظة: الحزام معتمد للمستخدم ، بما في ذلك الأدوات والمعدات التي يصل وزنها إلى 051 كجم. عند استخدام نظام تحديد المواقع في العمل ، يعتمد المستخدم عادةً على معدات الدعم ، لذلك من الضروري مراعاة الحاجة إلى استخدام نظام احتياطي كنظام لمنع السقوط. لا تعد أحزمة B-242SF و 090SF مناسبة لأغراض منع السقوط وأنه لا ينبغي استخدام الحزام في حالة وجود خطر متوقع لتعلق المستخدم أو تعرضه لشد غير مقصود من الحزام. للسلامة ، من الضروري استخدام مرسى يوضع عند مستوى الخصر أو فوقه. تنبيه: يتطلب استخدام المنتج 04-0163SF استشارة إضافية مع دليل مستخدم ستر النجاة المزود مع الجهاز. تنبيه: يجب عدم استخدام الحلقة المثلثة الموجودة

في المقدمة لإيقاف السقوط.

معلومات أكثر

11A - درجة حرارة مقبولة. 2IA - حفظ؟ 3IA - المراجعة السنوية. 4IA - التنظيف؟ 5IA - تجفيف  
6IA - المخاطر؟ 7IA - خطر الموت. 8IA - الاهتمام. 9IA - هل هذا صحيح؟ 01IA - خطأ. 11IA - التحكم.

وضع العلامات / العلامات

LM (A) - الرقم التسلسلي. LM (B) - الرقم المرجعي. LM (C) - قياسي؛ LM (D) - تاريخ الصنع.  
LM (E) - العلامة التجارية. LM (F) - هيئة مُخطرة تقوم بإدارة جودة المنتج. LM (G) - التعليمات.  
LM (H) - رمز الاستجابة السريعة. LM (I) - علامة EC - وفقاً للوائح (الاتحاد الأوروبي) 524/6102.  
LM (J) - الحد الأقصى للحمل. LM (K) - الحجم؛ LM (L) - تطابق الرموز.

ملف المعدات

1 - المنتج 2 - الرقم المرجعي 3 - الرقم التسلسلي 4 - تاريخ التصنيع 5 - تاريخ الشراء 6 - تاريخ أول استخدام 7 - معلومات مهمة أخرى 8 - التاريخ 9 - أسباب التسجيل 01 - الأخطاء والإصلاحات وما إلى ذلك. 11 - الاسم والتوقيع 21 - المراجعة الدورية التالية

التسمية / MISPO

1AFN - شريط عاكس - قماش. 2AFN - شبكة عاكسة - قماش؛ 3AFN - قماش (فحص مخطط القماش): 4AFN - شريط عاكس - قماش. 5AFN - حلقة D لتثبيت الأسلاك (853NE) - الألومنيوم؛ 6AFN - سحاب 6 مم - بلاستيك (SEP)؛ 7AFN - حلقة شبكية خلفية D - A (163NE) - ألومنيوم؛ 8AFN - الأسلاك - الهيكل 9AFN - حلقات الصدر - 2/1 + 2/1 أ (163NE)؛ 01AFN - eucseR - D (7941NE) - ألومنيوم؛ 11AFN - أكياس حزام - بلاستيك. 21AFN - شرائط بوليستر 54 مم؛ 31AFN - إبريزم 3 بار - سبائك الصلب. 41AFN - مشبك سريع YZI - ألومنيوم؛ 51AFN - مؤشر السقوط. 61AFN - صناديق ربط - مطاط. 71AFN - مشبك سريع YZI (صغير) - ألومنيوم؛ 81AFN - شبكة بوليستر 03 مم. 91AFN - مشبك 52 مم - بلاستيك؛ 02AFN - عازل سريع التحرير - سبائك الصلب والبلاستيك. 12AFN - سترات نجاة - قماش؛ 22AFN - حلقة مثلثة - معدنية (غير متساقطة)

أ- اللون / التكوين. ب- شريط عاكس. ج- المعايير؟ د- الرسم التخطيطي - الحماية من الحرارة واللهب

OSI E : 7142-0007 - الرسم التخطيطي - ملابس واقية عالية الوضوح OSI 9142-0007 ؛ و - لا يوجد مال. G - ماء 03 t ° ؛ ح- يعلق ليحف. أنا - لا جافة ونظيفة. ي- لا تتغير. ك- تجف في الظل. L - درجة حرارة متوسطة - 051 درجة مئوية أو 003 درجة فهرنهايت ؛ م - أي مذهب باستثناء رباعي كلورو إيثيلين. N - درجة حرارة منخفضة. ج - ليس لديك مبيض.

التجميع والضبط

التصميم - 004SF / 204

1SD - افحص جهازك ، وتحقق من موقع الإبريزم ونوعه ؛ 2SD - افتح كل الأبازيم وارديها مثل الفستاق ؛ 3SD - تأكد من مرور ذراعيك وساقيك عبر الأشرطة ؛ 4SD - اضبط كل الأبازيم كما ترى في الصورة 1 أو 2 ؛ 5SD - جاهز للاستخدام.

سترة - 2424SF

1SD - افحص أجهزتك وافتح كل الأبازيم ؛ 2SD - 04-0163SF / 2424SF هي الطريقة التي ترتدي بها السترة ؛ 3SD - تأكد من مرور ذراعيك وساقيك عبر الأشرطة ؛ 4SD - اضبط كل الأبازيم كما ترى في الصورة 1 أو 2 ؛ 5SD - جاهز للاستخدام.

ملاحظات: أ) يجب عليك استخدام موصل 263NE لخط الصدر على موصل 2424SF (الشكل 3). ب) الحلقات المعدنية الأمامية على 04-0163SF ليست مانعات للسقوط

223/023 / 103SF TSEV

1SD - افحص أجهزتك وافتح كل الأبازيم ؛ 2SD - ارتديها وكأنك ترتدي سترة ؛ 3SD - تأكد من مرور ذراعيك وساقيك عبر الأشرطة ؛ 4SD - اضبط كل الأبازيم كما ترى في الصورة 1 أو 2 ؛ 5SD - جاهز للاستخدام.

ملاحظة: يجب عليك استخدام موصل 263NE لتوصيل أحزمة الصدر (الشكل 3).